

LJUBLJANA / NA IZREDNI SEJI DRŽAVNEGA ZBORA

## Danes razprava o pridruženem članstvu Slovenije v Evropski uniji

Še na predvečer razprave pravne težave in razlike v političnih pogledih

### Vlada in sindikati o reformi sociale

RIM - Reforma socialne države je bila včeraj predmet prvega srečanja med vlado in sindikati, ki je sicer trajalo tri ure, a ni prineslo konkretnih rezultatov. Glavni tajniki Cgil, Cisl in Uil Cofferati, D'Antoni in Larizza niso namreč ustregli želji premiera Romana Prodi in njegovih ministrov (na srečanju so bili prisotni Veltroni, Ciampi, Visco in Treu), da bi začeli vsebinsko razpravo, ampak so oporekali, da hočejo prej poznati vsebino Dokumenta o gospodarskem in finančnem načrtovanju, ki pa bo nared sele konec tega tedna. Zato se se člani vlade in sindikalisti razšli z obvezo, da se spet srečajo sredi prihodnjega tedna.

Na 2. strani

LJUBLJANA - Državni zbor bo danes na izredni seji razpravljal o pridružitvenem sporazumu Slovenije z Evropsko unijo. Včeraj so ves dan potekali mrzlični pogovori, tako na ravni vlade kot tudi na ravni državnega zbora. Odbor državnega zbora za evropske zadeve je prejel sejo v pričakovanju, da vlada izdela dokončno besedilo ratifikacijskega zakona, tudi ob upoštevanju ocen, da bi utegnil biti Solanov dokument v nasprotju z ustavo, vse dokler ta ne bo prilagojena evropskim standardom. O tem vprašanju so razpravljali tudi v vodstvih strank, kjer obstaja zavest, da je to vprašanje ključnega pomena za prihodnost Slovenije, vendar pa so v ocenah precejšnje razlike. Danes naj bi bilo tudi jasno, kaj se bo zgodilo z referendumsko pobudo nasprotnikov asociacijske pogodbe, sicer pa je veliko število vidnih Slovencev, tako intelektualcev kot tudi vrhunskih športnikov, včeraj izdalo poziv za odobritev ratifikacijske pogodbe. Vsekakor se bo Drnovšek danes najprej sestel s predstavniki strank, nato bo zasedal odbor za evropske zadeve, ob 10. uri pa se bo začela seja državnega zbora.

Na 3. strani

ALBANIJA / VS ZDRUŽENIH NARODOV IN WEU

### Zaščitno vojaško misijo naj bi podaljšali

Težave z albanskimi predčasnimi volitvami zaradi izsiljevanja Berisheve stranke

NEW YORK, PARIZ, TIRANA - Varnostni svet OZN je včeraj pohvalil potek vojaške zaščitne misije v Albaniji in napovedal za prihodnji teden razpravo, na kateri bodo podaljšali mandat tem silam, ki zapade 28. junija. Tudi v Parizu, kjer je bila seja obrambnih in zunanjih ministrov Zahodnoevropske unije, so razpravljali o Albaniji. Proučili so možnost podaljšanja in povečanja misije v pričakovanju albanskih parlamentarnih volitev. S temi pa prihaja do težav, ker Berisheva stranka s svojo 90-odstotno večino v parlamentu izsiljuje opozicijo in vsiljuje svoje rešitve.

Na 9. strani

GOTTARDO / PO OGLEDU OBRATOV

### Načrt za tržaško kmetijstvo

Deželni odbornik za ovrednotenje specializiranih pridelkov

TRST - Dezelna uprava bo v kratkem predstavila načrt za ovrednotenje kmetijstva na Trzaskem, ki ga bo posredovala tudi Evropski skupnosti. Tako je zagotovil deželni odbornik za kmetijstvo Isidoro Gottardo, ki je včeraj, na povabilo stanovskih organizacij Kmečke zveze, Zveze neposrednih obdelovalcev in Unione agricoltori, kot prvi predstavnik deželne vlade v zadnjih petnajstih letih, obiskal nekatere kmetijske obrate na Trzaskem. Odlicen vtis, ki ga je odnesel po ogledu vinogradniško-oljarske kmetije Eura Parovela v Mackoljah, vrtnarske kmetije Kristjana Debelisa na Kolonkovcu, vinogradniško-cvetličarskega obrata bratov Pavla in Walterja Vodopivca, kmečkega turizma Zbogor v Samatorci ter vinogradniško vinarske kmetije Edija Kanteja v Praprotnu, ga je prejel, da mora Dezelna prioriteto poseči na Trzaskem ter omogočiti, da se bo trzasko kmetijstvo lahko razvijalo in s tem se bolj prispevalo k obogatitvi ponudbe naše pokrajine. Gottardo, ki bi ga moral spremljati podpredsednik deželnega sveta Milos Budin, a je bil zadržan na pogovorih v Rimu, se je s svojimi gostitelji dotaknil tudi vprašanja vodnega napajanja in zmanjšanja stroškov na Krasu.

nogradniško-cvetličarskega obrata bratov Pavla in Walterja Vodopivca, kmečkega turizma Zbogor v Samatorci ter vinogradniško vinarske kmetije Edija Kanteja v Praprotnu, ga je prejel, da mora Dezelna prioriteto poseči na Trzaskem ter omogočiti, da se bo trzasko kmetijstvo lahko razvijalo in s tem se bolj prispevalo k obogatitvi ponudbe naše pokrajine. Gottardo, ki bi ga moral spremljati podpredsednik deželnega sveta Milos Budin, a je bil zadržan na pogovorih v Rimu, se je s svojimi gostitelji dotaknil tudi vprašanja vodnega napajanja in zmanjšanja stroškov na Krasu.

TRST / ODMEVI NA IZVOLITEV ŽUPANA

### Illy zavrača »ponudbo« Camberja in desnice

»Nobenih zakulisnih spletk z LpT in Forza Italia«



TRST - Na desnici se pripravijo in isčejo izhode iz slepe ulice, v katero jih je potisnil nedeljski volilni poraz. Medtem ko Nacionalno zavezništvo postavlja pod drobnogled izjave Adalberta Donaggia, so nekateri v Listi za Trst prepričani, da je mogoč dialog, če ne sodelovanje z Illyjevo občansko listo, ki je v prvem krogu dobila skoraj 15 odst. glasov.

Te domnevne razgovore so na včerajšnji skupščini odločno demantirali novoizvoljeni občinski in rajonski svetovalci Illyjeve liste, ki so seveda potrdili lojalnost županu, a tudi koaliciji, ki ga je podprla. Vse druge poti in hipoteze so popolnoma nerealne in neizvedljive.

Nobenih skrupal z desnico torej, kar pa ne izključuje možnosti dogovarjanja in sodelovanja z opozicijo, ki pa se bo odvijalo ob belem dnevu. Čudi nas - je bilo slišati na skupščini - da pekoč volilni poraz ni nicesar izčul znane spletkarje, ki so očitno se vedno zelo aktivni, ker niso razumeli, da je bil prav taka zakulisna politika botrovala k njihovu porazu.

Na 5. strani

TRST

### Monti in Delcaro kandidata za rektorja

TRST - V začetku junija bodo na Trzaski univerzi volili novega rektorja, ki bo zamenjal dosedanjega - Giacoma Borrusa. Včeraj sta se v osrednji dvorani univerze predstavila dva kandidata, ki se potegujeta za njegovo nasledstvo. Kandidata sta Silva Monti in Lucio Delcaro, ki sta zbranim predstavnikom profsorskega zbora, pomoznega osebja in studentov predstavila svoja programa.

Na 5. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

#### Polpredsedniški sistemi

Oddelek za politične vede Univerze v Trstu je včeraj priredil celodnevni posvet na temo »Polpredsedniški sistemi«, na katerem je bil govor o bodoči ureditvi italijanske države.

Stran 5

#### Ropar s svinčnikom

Pri Sv. Ivanu je zakrinkan ropar grozil lastnici mlekarne s... svinčnikom, priletna zenska pa mu je odgovorila s palico, da je pobegnil.

Stran 5

#### Pestra gledališka ponudba

V minulih sedmih dneh je drugi trzaski Festival sodobne dramatike ponudil več zanimivih predstav, v katerih je bila moškim zaupana bolj komična, ženskam pa dramatična vloga.

Stran 8

#### Res zdravniki zaradi pacientov?

Federconsumatori ugotavlja spoštovanje kriterijev glede kakovosti storitev v javnem zdravstvu.

Stran 10

NOVA *Runner* GILERA



4.500.000 lir - tudi v 18 mesecih brez obresti. Informiraj se pri

PADOVAN & DE CARLI

PIAGGIO CENTER

TRST - Ul. Flavia 47 - tel. 827782

Filiala: il motociclo

ROJAN Ul. Barbariga 12 - tel. 412525

Evropa ostaja edina možnost

BOJAN BREZIGAR

Slovenski državni zbor bo danes na izredni seji razpravljal o pridružitvenem sporazumu Slovenije Evropski uniji. Gre za težko pričakovan dogodek, saj se je dolgo vila polemika prav zato, ker slovenska vlada tega sporazuma se ni izborila, oziroma, ker ga je Italija tako dolgo ovirala. Sporazum je bil končno sklenjen po posredovanju takratnega španskega ministra Solane, ki je izdelal predlog, ki ni silil ne Slovenije ne Italije k umiku, ampak je obema državam omogočil, pristop k sporazumu z dvignjeno glavo.

Sedaj se začne druga poglavje, to je spoštovanje sprejetih obvez. Za Slovenijo je to kocljiv trenutek, ki vsebuje dve sencni in eno sončno stran.

Prvo senčno stran predstavlja dejstvo, da bo treba najti rešitev, s katero bo Slovenija sprejela Solanov dokument, vendar ga ne bo formalno vključila v notranjo zakonodajo, kajti s tem bi tvegala protustavno potezo, saj slovenska ustava se ni prilagojena vsebini Solanove listine. Ta, kot znano, obvezuje Slovenijo, da se na področju pravice pristopa državljanov EU na nepremičninskih trziščih prilagodi evropskim normam pred izmenjavo ratifikacijskih listin, do katere naj bi prišlo v starih letih. To protustavnost je sinoci reševala vlada in o tem bo danes Drnovšek seznanil državni zbor.

Drugo senčno stran predstavljajo »evroskeptiki«. Poznavalci pravijo, da gre za kakih sto ali dvesto intelektualcev, ki s parolami o razprodaji slovenske zemlje vplivajo na del slovenske javnosti in sirijo vtis, da bi Sloveniji vključitev v EU škodovala, oziroma ustvarjajo mnenje, da obstaja kaka alternativa evropski opciji. Proces evropske integracije pa nima alternative, razen popolne izolacije, ki pa je sprejemljiva samo za gospodarsko izredno močne in samozadostne države. Slovenija to ni in Evropa ni njena izbira, ampak njena edina možnost.

Tega - in to je sončna stran zadeve - se zavedajo vse parlamentarne stranke. Seveda, nekaj taktiziranja je pač povsem naraven pojav in zato bo verjetno tudi parlamentarna razprava mestoma živahna, vendar obstaja soglasje v osnovnem prepričanju, da mora Slovenija po evropski poti. To je zrela ugotovitev, ki presega taktične nesporazume in nerodnosti, ki jih tudi pri tej zadevi ni manjkalo, in ki daje misliti, da se bo, kot sicer v vseh ključnih trenutkih zadnjih sedmih let, državni zbor z veliko enotnostjo opredelil za rešitev, ki bo Slovenijo potisnila za stopničko više na lestevici evropskih integracijskih procesov.





## NOVICE

## Napolitano v zbornici o dogodkih v Benetkah

RIM - Danes bo notranji minister Napolitano poročal v poslanski zbornici o dogajanju v Benetkah, kjer so v noči od četrтка na petek zasedli zvonik Sv. Marka (parlamentarno razpravo bodo neposredno oddajali po televiziji). Medtem so se razvnele polemike v zvezi z dejstvom, da so specialci karabinjerjev morali na dolgo pot do Benetk z avtobusom, ker ni bilo na razpolago nobenega vojaškega letala.

V Benetkah in drugod po Venetu nadaljujejo preiskave na račun secesionistov, ki so jim na skupščini podjetnikov lige proti plačevanju davkov Life v Trevisu izrazili polno solidarnost in pričeli zbiranje finančne podpore.

Proces pred beneskim porotnim sodiščem proti osmerici bi se moral zaceti že prihodnji teden, vendar ga bodo na zahtevo obrambe verjetno prenesli za kakih 10 dni. Proti osmerici je uvedlo preiskavo tudi padovansko vojaško sodišče, ker kaže, da so brzostrelko mab ukradli iz vojskarskih skladišč, obenem pa preverjajo, če so med služenjem vojaškega roka zaprisegli zvestobo italijanski republiki.

## Prefekt suspendiral ligaškega odbornika

MILAN - Prefekt Roberto Sorge je začasno odstavil odbornika občine Biassono pri Milanu Massimiliana Panizzuta. Pripadnik Severne lige je obtožen »protiustavnega delovanja, ker je med opravljanjem javne službe pisno in ustno nastopil proti nedeljivosti države.« Kot odbornik za kulturo je Panizzut izjavil, da je njegova domovina Padanija, ne pa Italija, zaradi česar ga je opozicija prijavila prefektu, slednji pa ga je suspendiral in predlagal notranjemu ministrstvu, naj ga dokončno odstavi.

## Bertinottijev obisk v londonskem Cityju

RIM - Tajnik Stranke komunistične prenovе Fauto Bertinotti bo v petek na obisku v Londonu, kjer se bo v tamkajšnjem poslovnem središču Cityja udeležil srečanja o socialnem modelu za združeno Evropo. V popoldanskih urah se bo Bertinotti sestel s tajnikom Socialistične laburistične stranke Arthurjem Scargillom.

## Državna loterija: kasirali 93, plačali pa 126 milijard lir

RIM - Po 124 tednih se je prejšnjo soboto na žrebu loterije v Firencah spet pojavila številka 6, ki so jo ljubitelji »lotta« zasledovali že dalj časa. Zrebanje jih je osrečilo, manj se pa žreba veselijo pri upravi loterije, saj so morali izplačati dobitnikom 91% več od stav, ki so jih kasirali. Ugodni žrebi so bili tudi v Milanu (+71% dobitkov v primerjavi s stavami) in v Turinu (+70%). Skupno je uprava loterije kasirala 93 milijard lir, izplačala pa 126 milijard lir.

Svojevrstni zadetek so zabeležili tudi v Palermu, kjer je neznanec stavil 1.367 krat in pokasiral 766 milijonov lir. Vsekakor se za upravo loterij računni na daljši rok pozitivno iztekajo: v prvih mesecih letošnjega leta so kasirali 2.790 milijard lir, zmagovalcem pa so izplačali le 53% pokasiranih vsot.

## RIM / NEPLODNO PRVO SREČANJE V PALAČI CHIGI

# Med vlado in sindikati se pogajanja še niso začela

Vlada mora prej izdelati dokument o gospodarskem načrtovanju



D'Antoni, Larizza in Cofferati (z leve) na včerajšnji novinarski konferenci (foto AP)

RIM - Prvo srečanje med vlado in sindikati o reformi socialne države je trajalo dobre tri ure, a je bilo le prehodnega značaja. Prihodnji sestanek bo prihodnji teden, ko bo vlada prikazala sindikalnim predstavnikom svoj Dokument o gospodarskem in finančnem načrtovanju, ki bo nared konec tega tedna.

Včerajšnjega sestanka v Palaci Chigi so se poleg predsednika vlade Romana Prodija udeležili se podpredsednik Walter Veltroni, podtajnik pri predsedstvu vlade Enrico Micheli ter ministri za zaklad Carlo Azeglio Ciampi, za finance Vincenzo Visco in za delo Tiziano Treu, na drugi strani mize pa glavni tajniki treh sindikatov Sergio Cofferati, Sergio D'Antoni in Pietro Larizza. Kot smo

omenili, je sestanek trajal tri ure, v resnici pa so ga večkrat prekinili, ker so istočasno v palaci Chigi potekali pogovori z visoko delegacijo iz Nizozemske.

Kot so povedali trije sindikalni tajniki na novinarski konferenci po srečanju, se je vlada želela lotiti vseh problemov v zvezi z reformo socialne države, od programskega dokumenta do pokojnin, sindikalisti pa so to stališče takoj zavrnili, saj je treba prej imeti jasno sliko o tem, kaj bo vladni gospodarski dokument predvideval. Dokument naj bi bil po zagotovilih vlade pripravljen že konec tega tedna in tako so se na sestanku dogovorili, da se spet srečajo na začetku prihodnjega tedna.

Sicer pa si Cgil, Cisl in Uil niso pričakovali kaj

več od včerajšnjega srečanja, kot so izrecno poudarili Cofferati, D'Antoni in Larizza. Po njihovem prepričanju so smernice Dokumenta o gospodarskem in finančnem načrtovanju tesno povezane z reformo welfarea, prav zato ni mogoče govoriti o vsebini namernih ukrepov, dokler ni dokument nared. Sindikalisti so tudi poudarili tesno povezavo reforme socialne države s problemom dela in zaposlovanja. V podkrepitev te povezave namenjajo sindikati ob evropskem dnevu dela 28. maja prirediti vrsto manifestacij in tudi stavk na deželni ravni. Prav tako sindikati zahtevajo striktno spoštovanje tako imenovanega pakta o delu, pri izvrševanju katerega po njihovi oceni prihaja do nesprejemljivih zamud.

## Ustavne reforme: DSL za »močnega« predsednika vlade

RIM - Ker so v nedeljo volilci kolikor toliko uravnovešeno nagradili Oljko in Pol svoboscin bo »izenacenje« najbrz omogočilo sporazum v dvodomni parlamentarni. Tako meni predsednik republike Oscar L. Scalfaro in tako mislijo mnogi politični zastopniki, vključno s predsednikom Massimom D'Alema, ki mora do konca junija predložiti parlamentu poročilo o opravljenem delu.

Delo komisije bo morada pospesila današnja seja, na kateri bo D'Alema predstavil svoja gledanja o tako imenovanem »močnem« predsedniku vlade. Vodja Hrasta se bo gotovo naslonil na stališče predsednika senatorjev DSL Cesareja Salvija, poročevalca v komisiji, ki je včeraj pojasnil svoje predloge.

Prvega ministra in njegovo politično večino naj bi po novem direktno izvolili državljani, premier pa bi bil neposredno izvoljen le v primeru, da dobi absolutno večino glasov. Če noben kandidat ne doseže tega cilja, bo za izvolitev ministrskega predsednika poskrbel parlament, ki ga premier v vsakem primeru lahko razpusti. To nalogo ustava trenutno poverja le državnemu poglavarju, ki bi torej po

novem izgubil to pristojnost.

»Močni« premier seveda nujno potrebuje novo volilno zakonodajo. Salvijev predlog predvideva eno samo volilnico, na kateri se bi moral volilec opredeliti tako za predsednika vlade, kot za z njim povezanega parlamentarca. Tako izvoljeni premier bi sam izbral ministre in se z njimi ter s programom predstavil parlamentu; zaupnica bi vsekakor odpadla, parlamentarci pa bi imeli s posebnim pravilnikom možnost, da preverijo, ali ima predsednik vlade se za sabo ustrezno večino. Če je nima več, morajo parlamentarci, ki zahtevajo preverjanje, že imeti svojega kandidata za krnilo vlade.

Salvijev predlog je, kot vidimo, zelo zapleten, kar velja tudi za predlog za izvolitev predsednika republike. Voditelj Hrasta je glede tega nakazal več možnosti, od neposredne izvolitve do novih volilnih pravil, pri katerih bi imel glavno besedo parlament. Izvolitev predsednika republike je vsekakor zelo kočljiva zadeva, na katero je se posebno pozorno Nacionalno zavezništvo, ki je od vedno mnenja, da bi morali predsednika direktno izvoliti državljani.

## ANALIZA

# Zaskrbljujoč, pa čeprav operetni secesionizem

VOJMR TAVCAR

»Zato, da so odšli na patriotično odpravo so najbrž zaprosili delodajalca za dan dopusta.« Michele Serra je z njemu lastno ironijo razčlenil zasedbo zvonika na Trgu sv. Marka v Benetkah.

Izhodišče za njegovo razmišljanje so bile trditve sovaščanov pripadnikov komandosa, ki so zagotavljali, da so bili vsi člani odprave »dobri ljudje«, saj so garali po dvajset ur na dan. Toda dvajseturno vsakodnevno garanje pomeni tudi odtegotvovanje časa družini, razvedrilu, informiranju in izobraževanju, pomeni zapiranje v svojo ozki svet, stalno gnanje za edino vrednoto - denarci, ki osmišlja tak način življenja. Če bodo obsojeni na dosmrtno ječo, je menil Serra, bodo člani komandosa samo prestopili iz ječe vsakodnevnega garanja v ječo državne kaznilnice.

Zaključek je, da kdor gara dvajset ur na dan samo iz teh vzgibov, ne more biti dober človek ne v Venetu, ne v Italiji, ne v Evropi in ne drugje, kjer bi lahko bilo zanimivo živeti.

Paradoksalni zaključek Micheleja Serre spodbuja k večplastnemu razmišljanju o neslutenem miljeju, ki ga je razkrila odprava komandosa »armade Veneta« z zasedbo zvonika na Trgu sv. Marka, obenem pa tudi pokazala, da sta nezadovoljstvo in slabo počutje enega od področij, kjer je bil v zadnjih letih gospodarski razvoj najbolj buren in ki so ga vsi nakazovali za gospodarsko lokomotivo Italije, veliko bolj ek-

splozivna kot so mnogi slutili.

Znakov slabega počutja in odpora do italijanske centralistične države je bilo doslej veliko.

Dovolj je omeniti delovanje zveze podjetkov Life in njen upor proti državnim davčnim bremenom ter proti pregledom finančnih stražnikov, ali pa večkratne gusarske vpade v oddaje državne televizije. Toda malokdo je najbrž slutil, da je nezadovoljstvo veliko bolj zakoreninjeno in da se lahko spremeni v secesionistično izpade, pa čeprav bolj operetni kot vojaško nevarne, kakršna je bila zasedba zvonika na osrednjem trgu v Benetkah. Potem ko je septembra lani Severni ligi Umberta Bossija dokaj klavarno propadel »krst« nove republike Padanije prav na osrednjem beneskim trgu, so si vsi oddahnili, pozornost medijev in predstavnikov oblasti so pritegnili drugi problemi. Dejstvo, da so preiskovalci bili na sledi vsaj stirim od osmih pripadnikov komandosa, ker so bili prepričani, da gre za gusarje, ki so vpadali v radijske oddaje Raia, niso pa zasumili, da je četverica samo vršicek ledene gore, je dovolj zgovorno. Kot je zgodovno dejstvo, da obvesčevalne službe,

ki so namenile v zadnjih tednih pozornost mednarodnemu terorizmu in njegovim možnim atentatom v Italiji, niso zaslutile separatističnih klic, ki so zacele kliti v Venetu.

Preiskava, ki se je razvila takoj po onesposobitvi komandosa, kaže, da je organizacija, ki se proglasa za vlado Veneta, sorazmerno razvejana in da je pripravljala vrsto demonstrativnih akcij. Bolj kot same akcije, ki jih je organizacija imela v načrtu, pa se zdi zaskrbljujoče in nevarno dejstvo, da ljudje teh akcij niso obsodili jasno in odločno. V najboljsem primeru je obsodbo zasedbe zvonika sv. Marka spremljal »toda« s posledičnim navajanjem vseh odgovornosti Rima, neizpolnjenih obvez in neupravičenih bremen, ki naj bi jih centralistična vlada naprtila Venetu. Mnogi so pripadnike komandosa imeli za sodobne Robine Hooda, nekateri - kot predstavniki gibanja Life - pa so jih proglasili celo za patriote in začeli zbirati sredstva za njihovo obrambo.

To nakazuje, kako globoko je neza-

dezele, kjer je bila identifikacija s Krščansko demokracijo - stranko, ki je poosebljala državo - se najbolj globoka. Ko se je KD skoraj čez noč zrušila pod udarci podkupninske afere, je »beli« Veneto ostal brez političnega referenta, predvsem pa brez tistega političnega in družbenega okvira, ki je v povojnih letih omogočil dokaj netravmatičen prehod iz kmečke družbe v razvejano mrežo malih družinskih podjetij.

Ta pretres je povzročil precejšnje posledice, protislovja (metanje kamenja na avtoceste, obenem pa velika udeležba v volonterstvu; ksenofobija in najvišji odstotek darovalcev organov itd), predvsem pa izgubo stare identitete in iskanje novih nadomestil zanje. Edini identifikacijski elementi so postali navezanost na teritorij, burna, vendar dokaj negotova in vprašanje do kolikšne mere perspektivna gospodarska rast, in mit stare beneske republike. Vse to pa v času, ko država zaradi gospodarske in politične krize tudi sama ni znala in ni bila sposobna stopiti na

pot prenavljanja, ni znala uvesti federalistične ureditve in ni znala ponuditi severovzhodni lokomotivi infrastrukture za bolj skladen, predvsem pa perspektivnejši razvoj, ampak je bila prisiljena priviti davčni in tudi druge vijake, da bi zamasila glavne vrzeli v blagajni in ne bi zamudila evropskega vlaka.

Svoje je nedvomno prispevalo tudi rojstvo Severne lige z v začetku federalističnimi, v zadnjem času pa dokaj odkrito separatističnimi gesli in tudi potezami (Umberto Bossi pripravlja za 25. maj referendum o samoodločbi prebivalcev Padanije), nekaj pa najbrž tudi dediščina sedemdesetih let, ko je bil Veneto zibelka tako neofasističnih kot ultrardečih terorističnih gibanj.

To je v grobem ozadje dogajanja zadnjih dni, to je milje, v katerem je lahko zorel nacrt za zasedbo zvonika sv. Marka in za druge morebitne demonstrativne pobude armade Veneta.

Ostra in odločna represivna akcija je nujna, kot je nujno, da policija, karabinjerji in ostali pristojni organi raziščejo razsežnost organizacije vlade Veneta ter ugotovijo vse odgovornosti. Toda represija sama ne zadostuje. V Benetkah je zabrel alarmni zvonec, ki ga vlada, parlament in politične sile ne smejo preslišati, predvsem pa ne smejo pozabiti nanj, potem ko bodo - kot je neizogibno - po nekaj dneh ali tednih ugasnili zarometi medijske pozornosti za Veneto.



LJUBLJANA / DRŽAVNI SVET NAJ BI GA DANES ODOBRILO

# Težave glede ratifikacije evropskega sporazuma

Drnovšek se bo danes spet sestal s parlamentarnimi strankami

LJUBLJANA - Državni zbor (DZ) bi moral danes ratificirati Evropski sporazum o pridruženem članstvu Slovenije v EU v vzdušju velike negotovosti. Z več strani so namreč ugotavljali, da je sporazum, točneje tisti del sporazuma, ki je znan kot »španski kompromis«, v nasprotju z ustavo Republike Slovenije. Na zahtevo Lojzeta Peterle (SKD) so včeraj prekinili sejo odbora DZ za evropske zadeve v pričakovanju vladnih pojasnil, vlada pa je ves dan zasedala v iskanju izhoda iz zagate. Kaže, da se bo premier Janez Drnovšek danes zjutraj spet sestal s predstavniki parlamentarnih strank, katerim bo morda predstavil nov osnutek besedila ratifikacijskega zakona, o katerem naj bi nato spet razpravljala odbor za evropska vprašanja, nakar naj bi se na plenarni seji sestal Državni zbor.

O (ne) ustavnosti ratifikacijskega zakona so včeraj spregovorili voditelji Socialdemokratske stranke Slovenije Janez Jansa, Slovenskih krščanskih demokratov Lojze Peterle in Združenih listov socialnih demokratov Borut Pahor.

Peterle je na tiskovni konferenci dejal, da je problem zakona o ratifikaciji v tem, da koalicijska oz. vlada doslej še ni opredelila odnosa do spremembe ustave, se pred referendumsko pobudo pa je bilo jasno, da je treba ta odnos opredeliti, saj bi bilo sprejetje tega zakona v nasprotju z ustavo. Peterle je dodal, da je problem predvsem v tem, "kako ta zakon uskladiti z ustavo, tako da v državnem zboru ne bo doživela odločitve po ustavni presoji".

SKD, kot je dejal njen predsednik, protestira proti temu, da "nas je vlada vnovič spravila v časovno stisko", in zahteva, da vlada jasno predstavi celovito strategijo in se odloči glede ustavnosti ratifikacije.

Ne želimo si zapletov, ki bi se koncali na ustavnem sodišču, saj to ne bi prispevalo k ugledu Slovenije niti njenemu parlamentu in vlade. SKD je za to, "da se doseže soglasje glede nadaljevanja poti Slovenije v EU. Vendar, da se doseže soglasje na takšni pravni oz. ustavni podlagi, da ne bo nikogar bolela glava", je se dejal Peterle.

Vodja SDS Janez Jansa je včeraj zagotovil, da njegova stranka ne bo glasovala za ratifikacijo pridružitvenega sporazuma, dokler se ne razčisti vprašanje ustavnosti, saj je za SDS ratifikacija sporna s pravnega in vsebinskega stališča. SDS se tudi ne strinja s pozivom v pismu predsednika države Milana Kučana, ki pravi, da je treba opraviti ratifikacijo, potem pa zaceti postopek spremembe ustave. Tudi če bi pristali na to, ni nobene garan-

cije, da bo zakon začel veljati, ko ga bo zadnja država članica EU ratificirala in da bo v tem času ustava tudi dejansko spremenjena, "je na včerajšnji novinarski konferenci pojasnil prvak SDS Janez Jansa.

Prevzete mednarodne obveznosti, ki jih je zaradi verodostojnosti države potrebno izpolniti, ne smejo biti v nasprotju z ustavo RS, je na včerajšnji novinarski konferenci poudaril predsednik Združenih listov socialnih demokratov (ZLSD) Borut Pahor. Konkretno odločitev bo stranka sprejela danes po sestanku s premierom Janezom Drnovškom.

ZLSD podpira prizadevanja za vključevanje Slovenije v Evropsko unijo in Nato ter s tem tudi ratifikacijo Evropskega sporazuma, ki ga je junija 1996, po odločitvi DZ, da sprejme španski predlog, podpisala slovenska vlada, je dejal Pahor. Za

verodostojnost države je neizogibno, da izpolnjuje prevzete mednarodne obveznosti, ki pa ne smejo biti v nasprotju z ustavo RS, kar po Pahorjevem mnenju zagotovo so. ZLSD podpira tudi spremembo slovenske ustave, pod pogojem, da se sčasoma sprejme zaščitna ureditev, ki bo zavarovala slovenske koristi pri možnosti tujcev pri nakupovanju zemljišč in da o tem odloča Slovenija suvereno, brez zunanjih pritiskov in pogojevanj.

Glede pred časom vložene pobude vlade za spremembo 68. člena ustave pa je ZLSD novembra 1995 na kongresu v Slovenj Gradcu sprejela stališče, da je vključevanje v Evropsko unijo za Slovenijo neizbežno, je poudaril Pahor in dodal, da s tem podpirajo vse ukrepe, ki vodijo k prilagajanju Slovenije normam in standardom EU.

Na včerajšnjem posvetu predsednikov parlamentarnih strank je ZLSD predlagala, da vlada v pisni obliki predlaga potrebne korake za ratifikacijo sporazuma, predvsem pa predstavi njeno stališče glede njegove skladnosti z ustavo. ZLSD namreč meni, da je treba dosledno spoštovati veljavni pravni red.

Združena lista poudarja tudi, da Slovenija za sklenitev pridružitvenega sporazuma brez posebnih pogojev, ki jih je preko italijanskega vztrajanja terjala evropska unija, sicer ne bi bilo potrebno spremeniti 68. člena ustave. Ta sprememba bi bila neizogibna šele s sporazumom o polnopravnem članstvu. Ob tem je Pahor izrazil se zaskrbljenost, da je Slovenija s postopnim opuščanjem prišla v položaj, ko bo vse do konca pogajanj o sklenitvi sporazuma v polnopravno članstvo deležna posebnega obravnavanja v smislu dodatnih pogojev. (STA, C.R.)

KOROŠKA / PREDSEDNIK KUČAN

## Čas upanja na trajne rešitve za razvoj manjšine

CELOVEC - »Zdaj je čas upanja, čas, ko se dobro slisi beseda tistih, ki vedo, da posameznikova ali kolektivna manjšinska identiteta potrebuje naklonjene prijatelje, da potrebuje dejavno sožitje različnosti. Ustvarjalnost koroskih Slovencev, ki jo izpričuje ta peti kulturni teden, visoki gosti, prisotni na slovesni otvoritvi, in dobro sosedstvo med Avstrijo in Slovenijo, so tri trdne opore za upanje, da bodo tako manjšina, složna ko gre za temeljne narodne koristi, kot tudi avstrijska in slovenska država, vsak zase in skupaj, zavezani demokratičnim načelom in etičnim vrednotam naše civilizacije, nasli trajne rešitve za razvoj slovenske manjšine v Avstriji«.

S temi besedami je državni predsednik R. Slovenije Milan Kučan ob priliki otvoritve 5. Kulturne tedna koroskih Slovencev v ponedeljek zvečer v mestni hiši v Borovljah izrazil svoje - in kot je dejal - skupno upanje na zadovoljivo reševanje aktualnih problemov slovenske manjšine na Koroskem. Dodal je temu še, da se hoče Slovenija enakopravno vključiti v evropske in evroatlantske povezave, »vsak korak k temu cilju pa da je tudi korak k skupnemu evropskemu domu Slovenije in Avstrije, k skupnemu načinu življenja različnih kultur, jezikov, tradicij, k složnem ohranjanju posebnosti v skupnem življenju v tem prostoru«.

Se pred otvoritvijo se je predsednik Slovenije sestal s predstavniki osrednjih ter lokalnih slovenskih političnih, kulturnih in gospodarskih organizacij in ustanov, ki so ga seznanili z najaktualnejšim razvojem znotraj manjšine, na Koroskem in v Avstriji. Po slovesni otvoritvi pa se je slovenski predsednik še (neformalno) sestal z najvišjimi predstavniki dežele Koroske na celu z deželnim glavarjem Chri-



Predsednik Republike Slovenije Milan Kučan

stofom Zernattom ter njegovima namestnikoma Ausserwinklerjem in Grasserjem, ki so bili prisotni tudi na otvoritvi kulturnega tedna.

Kot smo že poročali, tudi 5. Teden koroskih Slovencev prireja Urad za slovensko narodno skupnost pri Uradu koroske deželne vlade v sodelovanju s slovenskim sporedom Avstrijske radiotelevizije (ORF), z obema osrednjima kulturnima organizacijama koroskih Slovencev, Slovensko prosvetno zvezo in Krščansko kulturno zvezo, ter z mestom Borovlje. Zamisel prireditve, ki bo trajala do petka, 16. maja, je poglobiti kulturni dialog med manjšino in večino in s tem približevati nemško govorecim prebivalstvom kulturo koroskih Slovencev. Da so Borovlje tudi prizorišče letosnje deželne razstave, je bil dobrodošel razlog za organizacijo tedna v tem mestecu na senčni strani Karavank. V okviru kulturnega tedna se slovenska narodna skupnost predstavlja javnosti z bogato kulturno in umetnostno ponudbo, nadaljnjo tezišče je slovensko gospodarstvo na Južnem Koroskem.

Ivan Lukan

RIM / ITALIJA - SLOVENIJA - MADŽARSKA

## Srečanje notranjih ministrov

Podpisali so tudi skupno ozjavo o usklajevanju dela policije

RIM - Notranji ministri Italije, Madžarske in Slovenije, Giorgio Napolitano, Gabor Kuncze in Mirko Bandelj, so se včeraj srečali v Rimu, da bi okrepili sodelovanje med državami v smislu skupne izjave, ki so jo 23. oktobra lani, prav tako v Rimu, podpisali zunanji ministri omenjenih držav, so sporočili z ministrstva za notranje zadeve.

Notranji ministri so se pogovarjali o organiziranem kriminalu, največ časa pa so namenili trgovini z belim blagom, tatvinam motornih vozil in trgovini z radioaktivnimi snovmi in orožjem. Pogovarjali pa so se tudi o stanju na področju trgovine z mamili, pranja denarja in nezakonitega priseljevanja ter oblikovali skupno strategijo za to področje.

Na trilateralnem srečanju so podpisali skupno izjavo, v kateri so se zavzeli za usklajevanje zakon-

skih aktov na obravnavanih področjih, s čimer bi lahko opravili usklajene analize in zagotovili potek skupnih preiskav, določili so metode dela z namenom učinkovitejšega preprečevanja in pregona najnevarnejših oblik kriminalitete.

Skupna strategija boja proti organiziranemu kriminalu, trgovanju z mamili in pranju denarja vsebuje nadzor in pregon kriminalnih skupin, ki opravljajo omenjene nezakonite dejavnosti, krepitev izmenjave informacij, preprečevanje in pregon nezakonitega trgovanja s prekursorji, nezakonitih in komercialnih dejavnosti ter zlasti pranja denarja. S pomočjo tehničnih in pravnih instrumentov naj bi okrepili tudi neposredno sodelovanje policij, npr. pri nadzoru pošilk in tajnih operacij. Svoje sile in znanje bodo združili tudi pri raz-

voju tehnik za odkrivanje iskanih oseb.

Na področju boja proti ilegalnim migracijam se bodo usmerili v skupne analize skrivnih migracijskih tokov in v pripravo skupnih programov za nadzor mejnih območij. Okrepili pa bodo tudi sodelovanje pri vračanju državljanov, ki nezakonito bivajo v eni od držav. Vse tri policije si bodo prizadevale, da bo čas ugotavljanja pristnosti potnih dokumentov čim krajši.

Ministri so se poleg tega dogovorili tudi za neposredna srečanja policijskih strokovnjakov s posameznih področij, ki bi potekala periodično oziroma po potrebi, o organiziranju periodičnih izobraževalnih tečajev in za sodelovanje italijanskih ter slovenskih strokovnjakov s policijsko akademijo ILEA v Budimpešti. (STA)

KOROŠKA / NOVA OFENZIVA NAZADNJAŠKIH SIL

## Heimatdienst spet hujska proti Slovencem in Sloveniji

CELOVEC - Nemško-nacionalnim silam na Koroskem je približevanje med Korosko in Slovenijo ter pospešen proces evropske integracije očitno boleč trn v peti. Njihov glavni dejavnik, »Kärntner Heimatdienst« (Koroška domovinska služba), je te dni s skoraj 180.000 izvodov svojega glasila »Korošec« dobesedno zasul koroška gospodarstva, da bi prebivalstvo Koroske svaril pred baje grozečo »slovenizacijo« kot tudi »evropeizacijo« dežele.

V propagandni stevilki od prve do zadnje strani ne manjka napadov na koroške Slovence in tudi ne namigov, čes da se Slovenija se vedno ni odpovedala Koroski. Pod naslovom »Slovenske Koroške

ni!« mdr. piše, da so slovenska vlada, slovenski masovni mediji in celo rimsko-katoliška Cerkev »vneti zagovorniki veleslovenskega misljenja, ki vključuje tudi Korosko«. Kot dokaz za to glasilu Heimatdienst navaja nemško izdajo velikega zemljevida Slovenije, ki ga je izdal geodetski zavod v Ljubljani. V njem so poleg nemških imen koroških mest in krajev navedena tudi njihova slovenska imena. Za »Koroška« je dejstvo, da je na zemljevidu Klagenfurtu dodan se Celovec, Villachu pa Beljak, zadosten dokaz, da si je Slovenija del Koroske vsaj kartografsko polastila s tem, da ga je označila za slovenski etnični teritorij. Takemu razvoju da

se je treba zoperstaviti, poudarja Heimatdienst v svojem propagandnem listu in trdi, da se je že zdavnaj začelo »odstevanje« za odklopljanje Koroske od Avstrije. Heimatdienst, ki se čuti poklican, da prepriča nastajanje neke »koroške regije« v Sloveniji, ob tem poudarja, da je sicer za sodelovanje s Slovenijo in Furlanijo-Juljsko krajino, nikakor pa ne za to, da bi se te tri dežele združile. Ravno tako da se je treba boriti proti Evropski uniji, ki da posega na vsa življenjska področja koroškega prebivalstva. Odločno se Heimatdienst postavlja tudi proti uvedbi denarne unije in evra, ki da je »dinamit«, ki bo razvrednotil trden avstrijski siling.

Tarca nekvalificiranih napadov so tudi koroški Slovenci, katerih je - po pisanju »Koroška« - samo se »največ 10.000 ali dva odstotka celotnega koroškega prebivalstva«. Koroški Slovenci da uživajo vse manjšinske pravice, zato je koroška deželna politika pozvana, da ne izpolnjuje več nobene od zahtev predstavnikov koroških Slovencev, saj bi to imelo za Korosko »usodne posledice«. S pristopom Slovenije v Evropsko unijo in padcem meje na Karavankah pa Koroški celo grozi, da bodo državljani Slovenije koristili manjšinske pravice in tudi ustanove manjšine, svari koroški »Heimatdienst«.

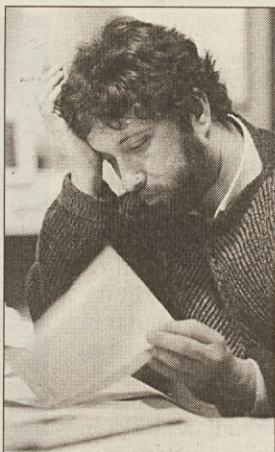
Ivan Lukan



## OGLEDALO

# Uspešno izkoristiti ugodno ozračje

ACE MERMOLJA



K računalniku sem sedel z zadoščenjem po Illyjevi zmagi v Trstu in Brandolinijevi v goriski pokrajini. Ni moj namen analizirati volitev, želim pa opozoriti na dva problema, ki sta za Slovence se kako pomembna. Prvi je slovenski odnos do Trsta in Gorice, drugi zadeva odnose v sami manjšini. Izid volitev bi moral vplivati na oba.

Ob prvem vprašanju bi se osredotočil predvsem na Trst. Mesto se nedvomno spreminja. Nase (Slovenec) ustaljeno mnenje o njem je, da je nepomembno s svojimi duhovi iz preteklosti, da hrani v duši sovrastvo do Slovencev, ki izbruhne ob vsakih volitvah, da se odloča za najbolj konservativne variante, da krčevito brani partikularne interese in si pričakuje neutemeljene podpore iz Rima, da hoče živeti od davčnih olajšav in državnih uslug, da noče razginiti zelene zavese, ki ga ločuje od svojega naravnega zaledja. Po prvi Illyjevi zmagi smo se oddahnili, sprevideli smo novo perspektivo, vendar v strahu pred regresom. Ta strah se je povečal po lanskim pokrajinskih volitvah, kjer je napredni del izgubil celo Milje. Bali smo se, da bo spranjo sonca ponovno prekril temen oblak, ki bdi nad mestom desetletja. To se ni zgodilo, nasprotno, Illy se je uveljavil s prepričljivejšim rezultatom kot pred štirimi leti. Ob tem moramo naglasiti, da je v zadnjih dveh tednih njegov nasprotnik Donaggio potegnil iz zaboja ves arsenal, ki je desetletja služil italijanskim desničarskim in nacional-liberalnim krogom za zmago. O Slovenceh se je izrazil na najslabši možni način in skušal s »ščavi«<sup>1</sup> priklicati na volišča stare istrske begunce, nacionalistične bojovnike in aktiviste nestetih protislovenskih pohodov. Ob tem je desnica se dodatno zaigrala na struno domačega populizma, ki se je strnila v vabilo k »Pepiju Scavu«<sup>2</sup> na teran in pršut. Illy je bil tokrat se jasnejši glede pravic Slovencev, ki jih je zagovarjal tudi na javnih konfrontacijah s svojim tekmečem. Ni uporabljal tehnike nekdanjih trzaskih demokscanskih pravakov, ki so dajali eno izjavo za Primorski dnevnik, povsem nasprotno pa za Piccolo. V tej tekmi, kjer smo Slovenci zaigrali pomembno vlogo, je zmagala odprta opcija, nacionalistična kampanja pa je bila poražena. To ne pomeni, da se je Trst odločno premaknil na levo. Pomeni pa, da do levece nima nekdanjih predsodkov in da izgublja težo nacionalistični argumenti. Občani se odločajo za zmernejšo politiko, ki želi preseči stare in dramatične nacionalne, kulturne in politične zarez ter se soočati s problemi, ki jih vsiljujejo sedanost in bodočnost. To pomeni, da Tržacani niso zazrti le v rane preteklosti, ampak pricenjajo gledati v prihodnost. Gre za veliko novost, ki jo moramo upoštevati. Po tej zmagi bo torej Illyjeva uprava lahko odločnejše izvajala svoj program in našla v rimski vladi Oljke dobre sogovornike. Dejansko so odpadle številne pregrade glede Slovencev in zaščitnega zakona in to v Trstu in Gorici, na deželni ravni in v Rimu. Napočil je torej čas pospešene hoje.

Premike moramo upoštevati tudi Slovenci, kar pomeni, da bomo v sebi pričeli spreminjati podobo, ki jo imamo o mestu. Odpirajo se nam namreč nove sanse. Slovenski občinski svetovalci ne bodo v občinskem svetu le glas, ki potrjuje našo prisotnost kot zastava na vrhu hriba. Vedno bolj izrazito bodo soodločali o splošnih problemih mesta, se enakopravno vključevali v delo uprave ter skrbeli za splošna in ne le manjšinska

vprašanja. To pa ne velja samo za svetovalce. Z večjo težo se bomo Slovenci vključevali na vseh področjih javnega življenja. Nikoli se ni bilo tako dobrih možnosti, da se manjšina uveljavi kot aktiven dejavnik v Trstu, na Goriskem in v vsej deželi. Nikoli v svoji zgodovini nismo imeli vlad, ki so nam naklonjene na mestni, deželni in vsedržavni ravni. Ne bi rad izpadel kot clovek, ki ga je zagrabil napad

evforije, ozračje pa nam ni bilo objektivno nikoli tako prijazno, k čemer smo seveda prispevali tudi s svojim glasom.

Značajske sem previden, danes pa vidim otipljivo možnost, da dosežemo konkretne rezultate in da ustvarimo nove pogoje za sožitje. Potrebno pa je, da ne zapademo v sindrom bojovnika, ki po dolgi letih vojne ne ve, kaj bi počel v mirnem času, zabrede v melanhonijo in se ne zna integrirati v družbo. To ne pomeni, da bomo odstopali od svojih zahtev in ne bomo pozorni na možnost novih krivic in regresov. Protestni in kritičen glas je vedno zdravilen. Ne bodo pa nam koristile le temne podobe Italijana, ki nas apriori zatira, nam nastavlja pasti, je zahrbtn in nezanjsljiv ter se lahko z njim povežemo le taktično, s figo v žepu ter tako, da čuvamo svoje zaprto jedro in svojo nekontaminirano integriteto. Naivna zaupljivost lahko pripelje do neljubih presenečenj, nacerla nezaupljivost in celo intimna jeza pa nam bi lahko pristrigili peruti v trenutku, ko lahko letimo z večjim pogumom. Upam torej, da se zgodovinsko preganjanje ne bo spremenilo v občutek preganjavi, kajti s tem občutkom bi res zamudili sanse, ki nam jih novo obdobje ponuja. Misli bi stnil v ugotovitev, da je napočil čas konkretnih predlogov na vseh področjih in to z jasnim ciljem, da dosežemo čim več otipljivih rezultatov.

Drugo vprašanje, ki sem ga uvodoma omenil, so odnosi znotraj manjšine. Dejstvo je, da se danes skupaj veselimo volilnih rezultatov v Trstu in na Goriskem. Sodelujemo v skupnem volilnem kartelu, pri balotazah volimo za iste kandidate, slovenski svetovalci sedijo v skupnih koalicijah. Če bomo želeli doseči zgoraj omenjene rezultate, bomo morali dajati skupne predloge tako na krajevni kot na vsedržavni ravni. Tudi zaradi teh razlogov bi bilo paradoksalno, ko bi znotraj skupnosti nadalje gojili zgodovinske in travmatične ločnice. Vedno manj ima smisel, da blokiramo potrebna skupna dejanja zaradi medvojnih in povojnih travm, zaradi včerajšnjih privilegijev enih in zapostavljenosti drugih, zaradi Jugoslavije in begunstva v Argentino, zaradi stvarnih in namišljenih monopolov, skratka, zaradi svetovne blokavske delitve, ki se je materializirala tudi v naši majhni skupini. Med Slovenci v Italiji obstajajo razlike, vendar je nujno, da vemo, s katerimi razlikami naj se ukvarjajo zgodovinarji in s katerimi današnja politika. Nikoli nisem zagovarjal abstraktne enotnosti, vendar je napočil čas, da se ob razhajanjih soočamo in diskutiramo, da sklepamo dogovore in kompromise. Neizbežno je, da imamo ob mnogih problemih različna stališča. Pomembno je, da se osredotočimo na to, kar nas ločuje danes in da se ne opotekamo med fantazmi, strahovi in nezaupanjem iz naše večkratne bolee preteklosti in polpreteklosti. Samo tako bomo lahko našli skupen jezik glede bistvenih stvari. Dogovor glede nacerlnih zadev pa je edini način, da uspešno izkoristimo ugodno ozračje.

# Veliko zanimanje za Primorski dnevnik na omrežju Internet

TRST - Primorski dnevnik je že nekaj dni na svetovnem računalniškem omrežju Internet, in že smo zabeležili podatke, ki zgovorno dokazuje učinkovitost te najsodobnejše medijske mreže, ki je razpredena po vsem svetu: od 1. do 12. maja smo na naših straneh zabeležili več sto obiskovalcev.

Kot smo že pisali pred kratkim, smo se na dnevniku odločili, da nudimo cimsirski publiki pri nas, v matici in po svetu možnost, da se tudi prek tega najsodobnejšega elektronskega medija seznanja s stvarnostjo slovenske manjšine v Italiji. Zaenkrat nismo se prisotni z vsakodnevnimi informacijami, ker nam tega ne dovoljuje omejeno število novinarjev in tiskarjev, upamo pa, da jih bomo pričeli objavljati po poljetju.

Pripravili pa smo posebne strani za drugi krog volitev v Trstu in na Goriskem, in ravno noč po



volitvah smo zabeležili največ obiskovalcev (skoraj 70) na naših straneh s prispevki iz volilne kronike (na sliki) in koristni linki s serverji, na katerih so dostopni volilni izidi. Te spletne strani bomo ohranili se nekaj časa.

Statistika kaže, da

smo zabeležili največ dostopov iz Italije, pa tudi s Švedske, Avstrije, Slovenije, Nemčije in iz daljne Avstralije, kar nas nedvomno bodri, da kljub težavam vložimo še več (prostovoljnega) dela, da izboljšamo prisotnost Primorskega dnevnika

na Internetu.

Naš naslov je <http://www.primorski.it>, elektronsko pošto (e-mail) sprejemamo na naslovu [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it) oz. če je naslovljena odgovornemu uredniku, na naslovu [director@primorski.it](mailto:director@primorski.it).

## VIDEM / V NEDELJO V PALAMOSTRE

## Slovenska kultura se predstavlja

VIDEM - V gledališču videmskega »Palamostre«<sup>1</sup> bo v nedeljo, 18. maja, zanimiva pobuda, ki jo organizira Forum Beneske Slovenije pod pokroviteljstvom italijanske Senata, videmske Pokrajine in Obcine, kluba Unesco iz Vidma, združenjem Mitteleuropa, radia in televizije Koper ter časopisa »Il Mensilano«<sup>2</sup>.

Ze sam naslov prireditve (Ustanove, umetnost in kultura Slovencev se predstavljajo Furlaniji: državljanska rast srednjeevropskega državljanja) pove,

kakšno je bistvo pobude, ki se bo pričela ob 10.30 s koncertom mladinskega orkestra Glasbene sole iz Kopra in komorne skupine gojencev konservatorija iz Vidma. Prav tako v jutranjih urah bodo odprli razstavo del umetnika Toma Vrana.

V popoldanskem času (ob 16.30) bo na vrsti okrogla miza o državljanstvu srednjeevropskega državljanja, pri kateri bodo med drugimi sodelovali Ferruccio Clavara, predsednik Foruma Beneske Slovenije, Miran Komac, razisko-

valec pri ljubljanskem Institutu za narodnostna vprašanja, Ludvik Toplak, rektor mariborske univerze, Filibert Benedetič, ravnatelj slovenskih programov deželnega sedeža Rai, Giovanni Pelizzo, predsednik videmske Pokrajine in Enzo Barazza, zupan Obcine Videm.

Nedeljsko srečanje v Vidmu bodo sklenili z gledališko predstavo, ki jo bosta oblikovala Lidija Kozlovič in Dario Penne, ter s predvajanjem filma »Kavarna Astoria«<sup>3</sup> Zarka Petana (r.p.)

## Protest delavcev pordenonskega Seleo pred deželnim svetom

TRST - Več sto uslužbencev pordenonskega elektronskega podjetja Seleo se je včeraj udeležilo protestne manifestacije pred sedežem deželnega sveta, kjer so jih tudi sprejeli na razgovor. Delo v Selecu je zamrlo pred 4 meseci, tovarna je v stecaju, 700 uslužbencev, med temi zelo številne ženske, že 120 dni ne prejemajo osebnih dohodkov. Večje predstavništvo delavcev so sprejeli na razgovor, ki so se ga udeležili predsednik deželne vlade Giancarlo Cruder, predsednik deželnega sveta Roberto Antonione in nacerlniki svetovalskih skupin. Izvedelo se je, da je bil odbornik za industrijo Gianfranco Moreton v Rimu na razgovorih prav za reševanje pordenonske industrije, deželni svet pa bo o krizi podejetja Seleo razpravljaj danes popoldne. Na včerajšnjem srečanju so vsi predstavniki soglasno podprli prizadevanja za ohranitev delovnih mest, predsednik Cruder pa je podčrtal namen, da se dezelna vlada zavzame pri iskanju rešitve za pordenonski obrat.

## Prva seja novih občinskih svetov v Dreki in Tavorjani

DREKA - Prejšnji teden sta se prvič po upravni volilni preizkušnji sestala občinska sveta v Dreki in Tavorjani. V Dreki je potrjeni župan Mario Zufferli (Ljudska stranka) izbral dva odbornika. To sta Tarcisio Donati, ki bo imel funkcijo podzupana, ter Ugo Bucovaz. Na seji so imenovali tudi svetovalce, ki bodo občino predstavljali v skupščini gorske skupnosti Nadiskih dolin. Ob županu, ki mu to mesto pritiče po zakonu, sta bila za večinsko listo izbrana Stefano Gasparin in Franco Cicigoi, Maurizio Namor pa bo v GS sedel v imenu manjšinske liste.

Dreški župan Zufferli je na prvi seji občinskega sveta prebral tudi programska izhodišča, ki so jih podprli le svetovalci večine, medtem ko so predstavniki manjšine volili proti.

V Tavorjani pa bosta ob županu Luigiju Borgnolu v odboru se Cristian Vida (podzupan) in Luigino Braidia. (r.p.)

## PISMO UREDNIŠTVU

## Odrpito pismo g. županu

Spost. g. zupan

Zmagali ste, zmagal je demokratični, napredni Trst. Moral bi Vam čestitati za ta Vas in, dovolite mi, tudi nas uspeh. A tako ne bo. Čestital bom raje našemu slovenskemu cloveku, ki je se enkrat dokazal zrelost in pozabil, da vsi, tudi tisti »takoi-menovani«<sup>1</sup> napredni Trst, kot tudi Vi, g. zupan, hote ali ne hote pozabljate na nas. Se enkrat smo torej pustili za nami vse grenkobe nasega življa in zavestno podprli edino za nas sprejemljivo osebo. Pazite, nismo volili najboljši, volili smo »ti-

sto, kar je manj slabo«. Dober strateg ste, nedvomno. Računali ste, da bomo nazadnje vendarle volili za Vas, kajti nasprotno, bi si sami izkopali grob.

Zato, spošt. g. zupan, Vam ne bom čestital. Naredili ste to, kar se je Vam splacalo, računajoč na našo lojalnost. Rad pa bi Vam postavil samo dve vprašanji z upanjem, da boste dobili trenutek prostega časa za odgovor.

Prvo, kar me globoko rani: skupaj z Vasim tekmečem sta bila na tretji vsedržavni italijanski mreži. Takrat niti slučajno niste omenili besed kot: Slovenec, slovensko, itd. Govorili ste o neki manjšini, o pravicah tudi za ostale in podobno. Ali je bilo zares

tako težko izgovoriti besedo Slovencev?

In drugo. Prav gotovo ste izračunali, da ste zmagali tudi z našimi glasovi. In kaj sedaj? Ali se boste primerno oddolžili? Čeprav ste izjavili, da imate že ekipo, ki Vam bo pomagala, mislim, oprostite, g. zupan, da je vendarle premalo samo en »Hvala lepa«, čeprav tokrat v lepi slovenscini. Mislim, da v Vasi ekipi izvedencev bi prav lahko sedel tudi takoiimenovani pripadnik manjšine. Zakaj ne bi pomislil in ponudil odborniško mesto nepolitično angaziranemu Slovincu? Ali pa mislite, da se moramo zadovoljiti samo s »Hvala lepa«<sup>2</sup>?

S spoustvanjem

Mario Sustensic





OBČINA TRST / ŠE ODMEVI NA ŽUPANSKO BALOTAŽO

# Illyjeva lista zavrača »ponudbe« desnice

»Nekaterih spletkarjev očitno ni streznil niti volilni poraz«

Na desnici se prepirajo in iščejo izhode iz slepe ulice, v katero jih je potisnil nedeljski volilni poraz. Medtem ko Nacionalno zavezništvo postavlja pod drobnogled polemične izjave Adalberta Donaggia, so nekateri v Listi za Trst prepričani, da je mogoč dialog, če ze ne sodelovanje, z Illyjevo obcansko listo, ki je v prvem krogu dobila skoraj 15 odst. glasov. Da se bo Illy na nek način ogradi od Oljke je prepričan zlasti senator Giulio Camber, ki je izjavil, da so že v teku pogovori z županovo listo za morebitno sodelovanje s Kartelom svoboščin.

Te domnevne razgovore so na včerajšnji skupščini odločno demantirali novoizvoljeni občinski in rajonski svetovalci Illyjeve liste, ki so seveda potrdili lojalnost županu, a tudi koaliciji, ki ga je podprla. Vse druge poti in hipoteze so popolnoma nerealne in neizvedljive, tudi zato, ker je bil neodvisni župan izvoljen z jasnimi mandatom in na osnovi jasnega upravnega programa.

Nobenih skrupul z desnico torej, kar pa ne izključuje možnost dogovarjanja in sodelovanja z opozicijo, ki pa se bo odvijalo ob belem dnevu in brez kakršnih koli uradnih sporazumov. Cudi nas - je bilo slišati se na skupščini - da pekoč volilni poraz ni nicesar izučil znane spletke (očito mislijo na Camberja, a ne samo na njega), ki so očitno se vedno zelo aktivni, ker

niso razumeli, da je prav taka zakulisna in spletkarska politika botrovala njihovem porazu.

Polemikam med Donaggiom in Finijevo stranko so se medtem pridružila se nesoglasja med Listo za Trst in »Forza Italia«, ki je v mestu brez vsakršne organizacijske strukture. Njeni voditelji (npr. Roberto Antonione in Gualberto Niccolini) vsi več ali manj izhajajo iz melonarski vrst, tako da človek ne vemu, komu pravzaprav pripadajo. Krajevnim ustanoviteljem Berlusconijeve stranke ni bilo po godu volilno zavezništvo z Listo za Trst, tako da so nekateri od njih celo javno napovedali podporo Illyju.

## Opčine: Tudi Illy na TV oddaji RAI

V Prosvetnem domu na Opčinah bo drevi ob 20.30 slovenska televizija RAI posnela oddajo »Pri nas doma«, ki bo v celoti posvečena tržaskim in goriskim volitvam. V oddaji bodo sodelovali novoizvoljeni slovenski svetovalci Peter Mocnik, Igor Dolenc, Andrej Berdon in Igor Canciani iz Trsta ter Goricana David Grinovero in Damjan Primožič. Gost večera bo na novo izvoljeni tržaski župan Riccardo Illy. Oddaja je odprta javnosti.

Stranka Slovenske skupnosti pa vabi jutri na kmečki turizem Lupinc v Praprotno, kjer bo skupno s somisljeniki in prijatelji proslavila zmago Illyja in novega predsednika goriske pokrajinske uprave Giorgia Brandolina. Družabnosti, ki se bo začela ob 20. uri, se bodo, med drugim, udeležili izvoljeni svetovalci Mocnik, Berdon in Grinovero ter tudi novoizvoljeni rajonski svetovalci.

TRŽAŠKA UNIVERZA / NA TRŽAŠKI UNIVERZI

# Dva kandidata za rektorja

Borruso se je poslovil od sodelavcev

Po osmih letih bo tržaska univerza imela novega rektorja. Včeraj sta se namreč na tržaski fakulteti predstavila kandidata za njegovo mesto, odločitev pa bo izšla iz volitev, katerih prvi krog bo 3. junija.

Med včerajšnjo predstavitevjo je imel glavno besedo dosedanji rektor Giacomo Borruso, ki je dejal, da »je po vsem tem času težko zapustiti tako pomembno vlogo,« ob enem pa je poudaril, da se veseli doseženih rezultatov. »Od vedno mi je vsek sodelovati z mladimi, vsi predstavniki univerze so mi bili stalno ob strani, tudi proračun je pozitiven,« je povedal in se zahvalil vsem sodelavcem ter voščil bodočemu nove-

mu rektorju uspešno delo.

Spregovorila je nato kandidatka Silva Monti, ki je uvodoma podčrtala, da je odprta za dialog z vsemi, volitve pa se po njenem mnenju odvijajo v ključnih trenutkih tržskega vseučilišča, saj »gre za razdobje radikalnih sprememb.« Govorila je nato o problemu avtonomije univerze. Dejala je, da so potrebni načrti za njen razvoj in izbira učinkovite strategije, za vse to pa mora na fakulteti vladati solidarnost. Treba je tudi gledati v Evropo, je dejala, v tem smislu pa »moramo ustanoviti sistem povezav med italijanskimi univerzami.« Tržaska univerza predstavlja neozadnje možnost raz-

vojaža ves Trst in ob tem možnost za uvrstitve in razvoj sožitja.

Predstavil se je nato drugi glavni kandidat Lucio Delcaro, ki je potožil, da je na italijanskih univerzah (tudi v Trstu) cedalje manj studentov, zaradi česar je po njegovem potrebno investirati v raziskovanje in »pomagati« studentom, da bi lahko na čim boljši način obiskovali univerzitetni pouk. V zvezi z upravljanjem univerze je dejal, da bi bilo treba razširiti odgovornosti in upravna pooblastila, saj ne more vse delo sloneti na enem samem človeku. Omenil je nato nujnost izboljšanja računalniško-informativnega sistema, problem pa tiči tudi v pridobitvi finansiranja. Treba je zagotoviti dovolj število docentov, vse to pa bo možno le, če bodo razne komponente univerze sodelovale.

Naj spomnimo, da bo morebitni drugi krog volitev 4. junija (kandidat mora biti izvoljen z absolutnim številom glasov), tretji 5. junija, morebitna balotaza (izvoljen bo tisti, ki bo prejel več glasov) pa bo 12. junija. Upoštevati gre tudi, da bodo letos volitve potekale po novih pravilih. Po novem imajo namreč volilno pravico poleg rednih, izrednih in pridruženih profesorjev tudi predstavniki raziskovalcev v fakultetnih svetih, člani studentskega sveta ter predstavništvo tehnično-upravnega osebja.

Aljosa Gasperlin

TRGOVINSKA ZBORNICA

## Do sobote kartice za »deželni« bencin s popustom

Tržaska trgovinska zbornica sporoča, da bodo na hipodromu dodeljevali elektronske kartice za bencin po »deželni« znižani ceni samo do sobote, 17. maja, ko bodo zaprli okenca ob 12.30. Danes, 14. maja bodo okenca zaprta zaradi konjskih dirk.

Tudi potem, ko bodo prenehali z dodeljevanjem kartic na hipodromu, bodo nadaljevali z dodeljevanjem kartic, in sicer v uradih, ki jih bo naknadno sporočila Trgovinska zbornica: deželni zakon namreč ne določa roka, do katerega lahko dodelijo tovrstne kartice.

Trgovinska zbornica nadalje sporoča, da imajo pravico do dodatnih kartic v primerih, ko je več lastnikov istega vozila, in opozarja, da so se vedno veljavne sinje kartice, ki so jih izdali lani za nakup bencina po »tržaski« znižani ceni. V tem primeru je bencin cenejši, vendar samo za omejeno količino in samo v tržaski pokrajini, medtem ko je pri »deželnem« bencinu popust manjši (800 lir na liter), količina pa ni omejena.

GOSPODARSTVO / POSLOVNI OBRAČUN ZA LETO 1996

## Illycaffè: 5,5 milijard lir dobička

V začetku letošnjega leta je promet že narasel za 12 odstotkov

Družba Illycaffè je lani zabeležila 209 milijard lir prometa in 5,5 milijard lir čistega dobička; gre za znaten napredek v primerjavi z dosežki leta 1995, ko so imeli 193 milijard prometa in 2,1 milijard lir čistega dobička. Podjetje, ki je last družine zupana Riccarda Illyja, je lani zabeležilo 12,5 odstotni porast prodaje, se zlasti je narasel promet v tujini in znaša 36% vsega prometa podjetja Illycaffè.

Poverjeni upravitelj podjetja, zupanov mlajši brat Andrea Illy je ob objavi rezultatov lanskega poslovnega leta naglasil, da je svetovno tržišče surove kave v obdobju velikega nihanja cen, podjetje pa uveljavlja uspešno politiko neposrednega sodelovanja s proizvajalci. Med lanskimi novostmi je Andrea Illy naglasil se prodajo na novih tržiscih po vsem svetu ter sprostitev patenta na avtomatih vrste »ese« (easy servng espresso):

gre za naprave, ki so jih izumili pred 10 leti, za pripravo kvalitetne ekspresne kave z med filtrirnim papirjem stisnjenimi dozami mleto kave.

V prvi tretjini letošnjega leta so že zabeležili 12 odstotni porast prometa, od tega odpade celih 30 odstotkov ravno na doze za ekspresno kavo v avtomatih.

Srečanje in razstava

slik o Mozambiku

Združenji Brez meja in Zdravje in razvoj bosta priredili drevi ob 20.30 v Trgovini sveta v Ul. Torrebianca 29 srečanje z zdravnikom Rinom Scuccatom o dogajanju v Mozambiku. Dr. Scuccato, ki dela že 18 let v tej afriški državi, bo predstavil tudi razstavo svojih fotografij, ki bo na ogled do prihodnjega 24. maja.

POSVET / V PRIREDBI UNIVERZE

## Polpredsedniški sistemi na rešetu teoretikov

Včeraj je bil v Trstu mednarodni posvet na temo: »Polpredsedniški sistemi«. V dopoldanskim urah se je odvijal v konferenčni dvorani ekonomske fakultete, popoldne pa se je nadaljeval in zaključil v avditoriju muzeja Revoltella. Priredil ga je Oddelek za politične vede Univerze v Trstu pod pokroviteljstvom Občine Trst, Pokrajine Trst, Avtonomne dežele Furlanije-Juljske krajine ter med drugim v sodelovanju z založbo Cedam iz Padove, ki je izdala knjigo z naslovom »Semipresidenzialismi« s prispevki vseh sodelujočih na posvetu. Lahko bi rekli, da je študijsko srečanje pravzaprav bilo predstavitev knjige, ki sta jo uredila profesorja Lucio Pegoraro in Angelo Rinella s tržasko univerze.

Častni gost posveta je

bil Maurice Duverger, znani teoretik francoskega polpredsedniškega sistema. Njemu je tudi posvečen Pegorarov in Rinellov zbornik. V bistvu gre za pregled vseh polpredsedniških sistemov, ki so se kdaj uveljavili, od »najmehkejš« finske enaci-ce, do najtrše ruske. Vse to seveda z namenom, da bi prispevali k izbiri sistema, ki naj bi se v bodoče udeležil v Italiji.

Kar se tega tiče, sta se v zborniku in posledično na posvetu izkristalizirali dve stališči. Prvo zagovarja prof. Gianfranco Pasquino z bolonske univerze in se v bistvu zavzema za to, da bi v Italijo presadili francoski sistem. Drugo stališče pa zagovarja prof. Augusto Barbera, prav tako z bolonjske univerze, ki se zavzema za neposredno izvolitev premiera.

SV. IVAN / 70-LETNA LASTNICA MLEKARNE

## S palico je pregnala roparja s... svinčnikom

Predsinočnim je mlad ropar napadel lastnico mlekarne in ji grozil s... svinčnikom, priletna ženska pa se ga ni ustrašila in ga je odgnala s palico.

Bilo je ob 18. uri, ko je v mlekarno v Ul. Donatello 10 pri Sv. Ivanu vstopil mlajši moški (star naj bi bil okrog 25 let, srednje postave, nosil je kavbojke), ki je v tržaskem narečju zahteval, naj mu lastnica, 70-letna Armida Zadnik, bivačica v bližnji Ul. Pagliaricci 74, izroči denar iz blagajne. Glavo je imel prekrit z nylonsko nogavico, da ga ne bi prepoznali, v roki pa imel svinčnik, s katerim je grozil ženski, da jo bo ranil in okuzil z aidsom. Zadnikova pa se ga ni ustrašila: zgrabila je palico, s katero si pomaga pri hoji, in mu zagrozila, naj se takoj pobere. Očitno se je je ropar s svinčnikom res prestrašil, z glave je snel nogavico in jo takoj ucvrl. Policija ga seveda išče, doslej pa ni bilo sledu za samotnim roparjem s svinčnikom.

Predstavitev knjige o nasilju nacizma in fašizmu v Italiji

Na sedežu zavarovalnice RAS (Trg della Repubblica 1) bodo danes ob 17. uri predstavili delo Tristana Matte »Un percorso della memoria« (pot spomina), ki opisuje kraje nacističnega in fašističnega divjanja v Italiji. Predstavitev prirejata Deželni institut za zgodovino osvobodilnega gibanja iz FJK s sodelovanjem Občine Trst - občinski muzeji za zgodovino in umetnost ter komisije občinskega muzeja Rizarne pri Sv. Soboti. Posegli bodo Roberto Finzi (tržaska univerza), Lucio Gambi (univerza iz Bologne) ter Tristano Matta (deželni institut za zgodovino osvobodilnega gibanja iz FJK), predsedoval bo Giampaolo Valdevit (predsednik deželnega instituta za zgodovino osvobodilnega gibanja FJK).

## Brezposelnost: nov dogovor med Občino in univerzo

Mestna uprava in univerza sta podpisali dogovor za vključevanje brezposelnih z visokosolsko in univerzitetno diplomoto v poslovanje občinske uprave. Univerza bo na osnovi dogovora priredila tečaje in seminarje, na katerih bodo udeleženci od blizu spoznali poslovanje Občine in njenih servisov.

Na konvencijo z javno upravo so doslej pristale fakultete za ekonomijo, politične vede, pravo, književnost in filozofijo ter ved za usposabljanje. Tečaji bodo trajali najmanj šest mesecev in največ leto dni. Obiskovalcem bo Občina nudila finančno podporo; interesi dobijo vse informacije na tajnistvih fakultete.

Mestni upravitelji upajo, da se bodo udeleženci seminarjev približali »kolesju« javnih uprav, čeprav jim ne zagotavljajo zaposlitve.

NOVICE

## Bersaljerji s kolesi od Trenta do Trsta

Skupina 16 bersaljerjev iz Barija se bo jutri podala s kolesi na 400 km dolgo pot, ki jih bo peljala iz Trenta v Trst, kamor bodo prispeli za vsedrjavni shod, ki bo v soboto. Po poti bodo zbirali sredstva, ki jih bodo namenili v dobrodelne namene in sicer organizaciji, ki se ukvarja z mišično distrofijo UILDM.

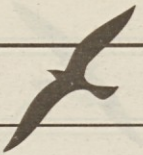
## Odpovedano predavanje prof. Petra Bekeša

Tržaska univerza je včeraj sporočila, da napovedanega predavanja veleposlanika Republike Slovenije v Rimu prof. Petra Bekeša v konferenčni dvorani ekonomske fakultete danes ne bo, ker je bil predavatelj zadržan.

## Tečaji prometne vzgoje na srednjih šolah

Zavarovalnica Lloyd Adriatico je sprožila te dni koristno pobudo za dijake tržaskih srednjih sol. V sodelovanju s solskim skrbništvom, poveljstvom mestnih redarjev in družbo Motorshop je uvedla obsledne tečaje o prometni vzgoji. Na solah potekajo (in bodo se potekale do junija) lekcije teorije in prakse o korektnem vedenju pri upravljanju motornih koles in avtomobilov. Danes med 8.30 in 11. uro bodo pod nadzorstvom mestnih redarjev praktične vozniske vaje na soli Adobbati-Brunner v Ul. delle Ginestre, jutri pa bo na vrsti nižja srednja šola De Tomasini na Opčinah, nakar bodo prisle na vrsto se druge tržasko sole.





NA SEJI UPRAVNEGA SVETA / V ZAGRADCU

# Združenje lastnikov o Kraškem parku

Razprava tudi o pripravah na občni zbor

Prejšnji petek, 9. maja 1997 se je na sedežu v Zagradcu sestel upravni svet Združenja zasebnih kraskih lastnikov. Na dnevnem redu je bila razprava o upravljanju nastajajočega Kraskega parka in o pripravi na bližnji občni zbor.

Najprej so govorili o sestanku, ki ga je priredila Kraska gorska skupnost preteklega 27. marca, na katerega je bilo združenje povabljen skupaj s predstavniki vaskih srenj, da bi sodelovalo pri projektiranju Kraskega parka. KGS je izdelala in odobrila seznam vseh komponent, ki naj bi sestavljale konzultu Kraskega parka. V

njej bodo aktivno sodelovale razne komponente naše stvarnosti, med katerimi tudi predstavniki zasebnih lastnikov kraskih zemljišč in katerim je Kraska gorska skupnost zagotovila sodelovanje.

Na petkovem sestanku je upravni svet izrazil zadovoljstvo, da se je končno začel konstruktiven dialog s to pomembno javno ustanovo.

Pred kratkim je organizacija lastnikov sodelovala pri sestavi osnutka o tem, kako naj bi Kraski park deloval, kje naj bi se raztezal, katere dejavnosti bi se lahko v njem razvijale, in seveda

kako naj bi ga upravljali. Pri sestavi osnutka je sodeloval dr. Mitja Cebulec, ki mu je problematika načrtovanja teritorija zelo pri srcu, saj je o tej temi ter sploh o nastajajočem parku napisal tudi svojo diplomsko nalogo. Zato je bila njegova strokovna pomoč nadvse dragocena, za kar se mu upravni svet javno zahvaljuje.

Po prvi fazi naj bi park zajemal le skupna zemljišča (srenjska ali jusarska). Privatna lastnina naj bi bila iz njega izvzeta. Le po preverjanju prve preiskusne faze (po prvih treh letih, kot predvideva deželni zakon 42/96), naj bi se

odprla možnost, da bi v projekt vključili tudi zasebna zemljišča. To je namreč predlog združenja lastnikov, ki se ne strinja, da bi bila površina, izbrana kot sestavni del parka, vključena s »prisilo«. To vključevanje bi moralo biti stvar izbire zasebnega lastnika.

V nadaljevanju razprave je upravni svet govoril o svojem rednem občnem zboru, ki bo predvidoma v drugi polovici junija in na katerem bodo izvolili novi upravni svet. Dodatne informacije o tem pomembnem srečanju, bo upravni svet pisмено posredoval svojim članom.

Dragotin Danev

KONEC LETOŠNJE MAJENCE

# Dolinski maj so sinoči podrli

Delo je potekalo ob zvokih godbe Breg



Sinoči se je s podiranjem maja zaključila letošnja Majenca v Dolini: na vrsti je bilo tako se zadnje poglavje tega starodavnega ljudskega obreda, ki vsako leto poveže dobršen del vascanov Doline in Krogelj. Podiranje je prav tako kot dviganje maja, ples parterjev in parterc in se nekaterih trenutkov eno izmed bistvenih in nadvse očarljivih delov dolinskega praznika. Vsako leto, ob lepem ali slabem vremenu, ga v vasi doživljajo globoko in posebno občuteno.

Kot veleva običaj, so se včeraj lotili dela parterji, ki so z Gorice odpravili zeleno ograjo plesišča, odstranili okrasne gabre, s Kluze skupaj z drugimi podrli topol. Proti večeru pa so se začeli zbirati moške, ki se jim zadnja leta pridružujejo tudi dekleta in žene, pa so skupaj s predsedniško dvojico, parterji in partercami s Sije prikorakali v

vas. Zbrali so se pod majem in se zadnjič zapeli svojo pesem o drevcu. Nato se je prizorišče pripravilo za podiranje: ko so bili vsi fantje in moške na vrcih, dekleta pa v nekakšni zivi meji med vaskim trgov in majem, je župan dal znak. Na zamah Aljose Maurija je Pihalni orkester Breg začel igrati, vrce so popustile in maj, s češnjo, ki jo je Drago Slavec letos 48. leto po vrsti cepil na lentjeno, je zgrmel k tlom.

Dozivetje je tako zelo polno vsakovrstnih pomenov, da ni nič čudnega, če tu pa tam iz ocesa kane drobna solza: to je izraz navezanosti, ljubezni in zavesti, da je majenca več kot le ljudski praznik. To je priloznost, ko se vsako leto, za vsaj tri dni in tri noči, kolikor maj kraljuje nad vasjo, skupnost mlajših in starejših zdruzi v skupnem podoživljanju nečesa lepšega. (dam)

DSI / PREDSTAVITEV NJUNIH KNJIG V PETERLINOVIM DVORANAM

# Milena Merlak in Lev Detela v gosteh



NOVICE

## Devin - Nabrezina: Začelo se je vpisovanje v poletni center

Občina Devin Nabrezina sporoča, da je mogoče vpisati otroke od 2. do 10. leta starosti v Poletni center, ki bo od 15. julija do 8. avgusta t.l. v državnem otroškem vrtcu v Devinu z urnikom od 8. do 16. ure, v katerem se bodo v teku petih tednov vsrile igre in animacija. Poskrbljeno bo tudi za kosilo. Starši bodo lahko poslali svoje otroke v Center tudi samo jutraj, od 8. do 13. ure, brez kosila. Za prevoz bodo otroci smeli uporabljati solski avtobus, ki bo na razpolago za vse, ki bodo za to prosili. Dejavnosti v Centru bo vodila skupina poklicno usposobljenih vzgojiteljev. Vpisne pole so na razpolago v občinskem Uradu za solstvo (tel. 6703208, z urnikom: od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure, ob sobotah od 9. do 11.30 in v ponedeljkih in središčih od 15. do 17.30), na katerega se starši lahko tudi obrnejo za morebitne dodatne informacije.

## V petek ponovitev predavanja o jami pri Bazovici

Diapozitive o jami pri Bazovici so prejšnji teden v bazovsko kinodvorano privabile zelo številno občinstvo, tako da so se prireditelji odločili za ponovitev večera. Kulturno društvo Lipa vabi v petek, ob 20.30, na uživetje predavanja Clare Ferlatti, tajnice znanega in izredno dejavnega jamarskega društva Carlo Debeljak, ki bi spet med publiko pričaralo magično vzdušje podzemlja preko enkratnih diapozitivov o odpravi Debeljak. Ta je lanskega decembra raziskala in odkrila se nepoznano brezno in ga poimenovala po preminulemu članu svoje skupine Claudiu Skilanu. JPC

V Peterlinovi dvorani Društva slovenskih izobražencev so v ponedeljek predstavili knjigi dveh slovenskih književnikov in kulturnih delavcev, ki že več desetletij živita na Dunaju. Gre za zakonca Mileno Merlak in Leva Detela, ki sta v zamejstvu, tako Primorskem kot Koroskem, znana, zlasti kot sodelavca revij Mladika in Most na Trzaskem ter Mladje na Koroskem, pa tudi kot sodelavca trzasko radijske postaje Radio Trst A. Kot je povedal predsednik celovške Mohorjeve družbe inž. Franc Katting, zakonca Detela živita na Dunaju od leta 1960, kamor sta se preselila iz Slovenije. Tam na različne načine seznanjata nemško in avstrijsko javnost s slovensko kulturo in književnostjo, obenem pa predstavljata avstrijske književnike slovenskemu kulturnemu prostoru.

Na ponedeljkovem večeru Društva slovenskih izobražencev so tako predstavili dve njuni novi knjigi, ki sta letos izšli pri Mohorjevi založbi v Celovcu, tudi s podporo ministrstva za kulturo Republike Slovenije. Gre za pesniško zbirko Milena Merlak Detela z naslovom Svet svitanja, ki vsebuje njene pesmi in lirico-prozo iz obdobja 1955 - 1993, ter za knjigo Leva Detela Kocbekovo berilo - Kocbeks Lesebuch, ki prinaša izbor iz Kocbekovih spisov v slovenscini in nemščini.

Milena Merlak je prebrala več pesmi iz svoje zbirke (nekaj naslovov: Sodobna slovenska parabola, Pri truplu mladega Kitajca, Upor rib, Drevo na asfaltu idr.), ki gredo od premišljevanja o položaju slovenskega naroda do groze ob udarcih, ki jih doživlja narava. Krajši pregled avtorične-

ga pesniškega dela je podal Lev Detela, ki je nato spregovoril o svoji knjigi - Kocbekovem berilu. Leto, je dejal, je nekak kazipot, namenjen predvsem namškemu bralcu, v literarni in miselni svet Edvarda Kocbeka. V njej so objavljeni odlomki iz Kocbekovega partizanskega dnevnika, iz namškega dnevnika, iz njegove lirike, njegov esej o filozofu Kirkegaardu ter ugovor nemškega pisatelja Heinricha Bölla ob znani aferi, ki je nastala leta 1975 ob intervjuju z Borisom Pahorjem.

Srečanje z Milenko Merlak in Levom Detelo se ni omejilo samo

na predstavitev njunih knjig, ampak je bilo tudi priložnost za krajši razgovor o zanimanju za slovensko kulturo v nemškem svetu, ki se, kot kaže, zadnje case siri. Z.

Občina Devin Nabrezina obvešča, da bo dne 6. junija ob 9. uri javna dražba za dodelitev čistilne službe za dobo 24 mesecev v občinskih poslopijih in uradih. Predvideni skupni znesek znaša 139.500.000 lir (+IVA). Razpis je izobesen na občinski deski.

PRIREDITVE / LEGAMBIENTE

## Lov na zaklade Italije to nedeljo tudi v Trstu

Naravovarstvena organizacija Legambiente prireja v nedeljo, 18. t.m., »Lov na zaklade Italije« v številnih mestih po vsej državi, med temi v Trstu. Namen pobude je v tem, da bi prebivalci bolje poznali velike naravne in kulturne dobrine, ki jih hranijo italijanska mesta. V nedeljski prvi izvedbi bo prireditev zajela 15 italijanskih mest, in sicer, poleg Trsta, se Padovo, Turin, Milan, Bologna, Firenze, Spoleto, Rim, Neapelj, Ancono, Crotone, Trani, Matero, Agrigento in Cagliari. Prireditelji pa nameravajo v prihodnjih izvedbah »Lov na zaklade Italije« razširiti se na druga mesta.

Prireditev se bo pričela ob 9. uri, zaključila pa ob 13. uri. Zbirališče za Trst bo na dvorišču Miramarskega gradu. Udeležijo se je lahko bodisi posamezniki kot največ 5-clančne skupine. Vpisnina za posameznike je 25 isoc lir, za družine 60 tisoč lir, za ostale skupine pa 100 tisoč lir. Udeleženci bodo ob začetku prejeli navodila, ki se jih bodo morali strogo držati. Za pravilni potek lova bo poskrbela posebna nadzorna komisija, ki bo imela tudi pravico, da izključi nekorrektne udeležence. Predvidene so seveda tudi nagrade za zmagovalce. Prva nagrada je motorno kolo Piaggio, druga nagrada potovanje, tretja svetilka na baterijo, četrta pa turistični vodnik italijanskega Touring cluba. Poleg tega bodo med 15 sodelujočimi mesti izžrebali za prvo nagrado motorno kolo Piaggio, izdelano po normativu za leto 2000.

Zainteresirani se morajo vpisati pred nedeljo. Vpisujejo na trzaskem sedežu Legambiente na Borznem trgu 7 ter v številnih knjigarnah po mestu. Vse informacije je mogoče dobiti po Internetu: <http://www.net96.it/legambiente>.

OD MANDRIJE DO ŠTJAKOV

## Pohod po sugestivnih poteh starih Barkovelj

Barkovljani so radi skupaj. Če se ne zbirajo na prireditvah svojega društva, na cerkvenih praznikih in procesijah, ki jih družijo, in sedaj na raznih prireditvah, za katere jim svoje prostore odstopa Jadranski klub Sirena, potem se zberejo na takšnem izletu, kot so ga opravili preteklo nedeljo.

Zbrali so se na Mandriji, potem pa mimo Tenjanovega Trstenika nadaljevali svoj nedeljski izlet do Cievolinov, kje so imeli malico. Pot je vodila dalje do Cijakov, kjer je bilo skupno kosilo z mesom na zaru in seveda z dobro domačo kapljico pri Frankotu, po domače Fleku.

Po dobrem kosilu so udeleženci nadaljevali pot po Pancerovcu do Rivjere in se dalje na Spolovino do Stjakov (mimo Pjendlovih); končali so svoj nedeljski

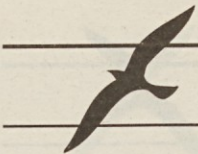
pohod na Mandriji, kjer se je vse zaključilo v lepem in prijetnem razpoloženju.

Ali znamo zamejski Slovenci se vrednotiti stare tradicije, domača imena zaselkov in drugih krajev v Barkovljah? Morda ne v takšni meri, kot bi si jih zaslužili, so bili mnenja organizatorji in udeleženci.

Pobuda je vsekakor zanimiva in posnemanja vredna, izvenela pa je nadvse doživeto in poučno, tako da so bili vsi pohodniki po »starih poteh Barkovelj« z njo zelo zadovoljni, saj so občutili, da so s tem skupnim nedeljskim izletom obudili nekaj starih navad in običajev, obiskali cudovite barkovljanske koticke, ki jim se malokdo pozna stare nazive, potem pa v veseli in razigrani družbi preziveli preostali del sončne nedelje.

Neva Lukeš





DEZELNI SEDEŽ RAI ZA F-JK - STV slovenski program

Danes, 14. maja ob 20.30

v Prosvetnem domu na Opčinah

JAVNO SNEMANJE ODDAJE

## »PRI NAS DOMA«

Povolilno srečanje z novoizvoljenimi slovenskimi kandidati v tržaškem občinskem in goriškem pokrajinskem svetu.

Častni gost župan RICCARDO ILLY

Vljudno vabljeni!

## VČERAJ-DANES

Danes, SREDA,

14. maja 1997

MATIJA

Sonce vzide ob 5.41 in zatone ob 20.21 - Dolžina dneva 14.40 - Luna vzide ob 12.49 in zatone ob 2.06.

Jutri, CETRTEK,

15. maja 1997

SONJA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 18,4 stopinje, zračni tlak 1029 mb narasča, veter 6 km na uro zahodnik, vlaga 78-odstotna, nebo spremenljivo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 15,3 stopinje.

## ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Samuele Vessio, Francesca Garbin, Pamela Di Natale, Christian Maino.

UMRLI SO: 83-letna El-da Henke, 84-letna Ada Plez, 89-letna Ondina Degrassi, 86-letna Vittoria Petronio, 75-letna Amelia Viotti, 80-letni Vladimiro Starec, 91-letna Maria Croci, 86-letna Luisa Micheli, 97-letna Maria Coluzzi, 90-letna Anna Gulini, 82-letna Amalia Zubin, 78-letna Adalgisa Grassetti.

## LEKARNE

Od PONEDELJKA, 12. do SOBOTE, 17. maja 1997 Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Trg Oberdan 2 (tel. 364928), Trg Gioberti 8 (Sv. Ivan - 54393), Mazzinijev drevored 1 (Milje - 271124).

SESLJAN - (tel. 208334) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Trg Oberdan 2, Trg Gioberti 8 (Sv. Ivan), Ul. Baia-monti 50, Mazzinijev drevored 1 (Milje).

SESLJAN - (tel. 208334) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

## NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Baia-monti 50 (tel. 812325).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka ob 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

## KINO

ARISTON - 18.00, 20.05, 22.15 »Relic - L'evoluzione del terrore«, i. Peter Hyams.

EXCELSIOR - 18.00, 20.00, 22.15 »Un giorno per caso«, i. Michelle Pfeiffer, George Clooney.

DEVIN

TK

ZALOŽBA DEVIN in TRŽASKA KNJIGARNA

vabita na predstavitev knjige

Igorja Skamperla

## Kraljeva hči

O romanu bo spregovoril prof. Marko Ursic

Vabljeni!

DANES OB 18.30 v prostorih TRŽASKE KNJIGARNE



## OBVESTILA

SKD VIGRED vabi vse, ki jim je pri srcu obnova "stalce" na sestanek, ki bo danes, 14. t. m., ob 20.30 v društvenih prostorih v Sempolaju.

KD LIPA iz Bazovice priredi ponovno v petek, 16. maja ob 20.30, v kinodvorani v Bazovici predavanje o bazovski jami Skil-an. Diapozitive in spremena beseda Clara Ferlati. Vabljeni!

V COS ALBIN BUBNIC v Miljah bo do 16. t. m. na ogled razstava o Bubnici, o zgodovini miljske sole ter razstava likovnih in ročnih izdelkov učencev otroškega vrtca in osnovne sole. Urnik ogleda: od 9. do 16. ure.

ZVEZA SLOVENSKE KULTURNIH DRUŠTE sklicuje REDNI OBCNI ZBOR v petek, 16. maja 1997, v občinski knjižnici v Salezu ob 19.30 v prvem in ob 20. uri v drugem sklicanju predlagani dnevi red: 1) predsedniško poročilo; 2) tajniško poročilo; 3) blagajniško poročilo; 4) poročilo nadzornega odbora; 5) razprava; 6) odobritev obračuna '96 in proračuna '97; 7) razno.

STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE prireja v Boljuncu od jutri, 15. maja do 22.-maja PRAZNIK TISKA na odprtem in pod sotorom. Program: jutri, 15. maja Godba Long zljunk, Tamburasi KD F. Preseren in Glasbeni Trio; petek, 16. maja: Zamejski kvintet; sobota 17. maja ansambel Oasi; nedelja, 18. maja ob 17. uri govor, ob 18. koncert godbe Breg, nato ples z ansamblom Oasi; ponedeljek 19. maja ples z ansamblom Annie Oakley Country band; torek 20. maja ob 19.30 koncert TPPZ P. Tomazič, nato ples z ansamblom Kuba libre; sredo 21. maja ples z ansamblom Status Symbol; četrtek 22. maja ples z ansamblom Oasi.

PORTRET. STALNOST IN SPREMINJANJE. Na poti, ki nas bo vodila od sensibilizacije naših kromatskih akordov do občutenja oblike kot mozne identitete, bomo skušali dojeti poleg prehodnega in spreminjajočega se značaja potez, ne samo kar zrcali temperament ampak tudi kar stoji na njegovem dnu, v njegovem bistvu. Tečaj bo vodila profesorica Raffaella Busdon na sedežu skupine L'OFF v ulici Del Bosco 54 - Trst. Srečevali se bomo ob četrkih, od 20.30 do 23.30, osemkrat zaporedoma, začeni s 15. majem. Za informacije 0336/377733 ali 040/369024.

SK BRDINA vabi vse člane na 4. REDNI OBCNI ZBOR, ki bo 16. maja, v Prosvetnem domu na Opčinah (mala dvorana). Prvi sklic bo ob 20. uri, drugi pa pol ure kasneje.

SLOVENSKI KLUB pod pokroviteljstvom ZSKD, Ul. Sv. Franciska 20, vabi v torek 20. t. m., ob 20.30 na predstavitev knjige »Mrac na leta v Beneciji« (Gli anni bui della Slavia). Knjigo bo predstavil s svojim sodelavcem odgovorni urednik Doma monsignor Marino Qualizza. Nekaj utrinkov iz knjige bo pre-



SLOVENSKA SKUPNOST

bo proslavila

## USPEH NA VOLITVAH V TRSTU IN NA GORIŠKEM

jutri, 15. t. m., z začetkom ob 20. uri

na Lupincevi domaciji v Praprothu v občini Devin-Nabrezina.

Vabljeni slovenski izvoljeni predstavniki, somisljeniki in vsi, ki so aktivno prispevali k dosegu dobrih volilnih izidov.

Pijaco ponuja prireditelj.

brala nasa priznana umetnica, benečanka Claudia Raza.

SD SOKOL in SKD IGO GRUDEN sklicujeta redni občni zbor, ki bo v petek 23. t. m., ob 20. v prvem in 20.30 v drugem sklicanju. Vljudno vabljeni!

SKD CEROVLJE-MAVHINJE organizira 2. Zamejski festival amaterskih dramskih skupin, od 26. 6. do 6. 7., v Mavhinjah. Prijave sprejemo do 25. maja na naslov: SKD Cerovlje-Mavhinje, Mavhinje 38, 34019 Sesljan. Prijava mora vsebovati ime skupine in društva, naslov igre, avtorja in režiserja, imena in vloge nastopajočih in sodelujočih, skupinsko sliko, kategorijo nastopa (otroška igra z igralci do 14. leta, eksperimentalna igra, tradicionalna ljudska igra). Za informacije lahko pokličite ob ponedeljkah od 20.30 do 22.30 na tel. 2916056.

KRUT prireja 9 dnevno letovanje na malem Losinju v zalivu Cikat, od 17. 6. do 14. 7. 1997, v treh izmenah. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka ul. Cicerone 8, tel. 360072.

ZACETNI TECAJ ročne tkanja, ki ga vodi Magda Tavcar pri Skladu Mitja Cuk, ima na razpolago še nekaj mest. Informacije pri Skladu, Narodna ulica 126, Opčine, tel. 212289.

ZA VSE LJUBITELJE latinsko-ameriških plesov. KD S. Skamperle in učiteljica Sandrin in Maura vas vabijo, da se udeležite novega začetnega tečaja cha cha hca, mambo triestino in boogy-woogy. Vabljeni, vabljeni! Za informacije in vpisovanja tel. 53420 (Sabrina).

SKLAD MITJA CUK vpisuje otroke v POLETNA SREDISCA. 1) Poletno središče v otroškem vrtcu na Proseku: od 1. do 14. avgusta od 8. do 17. ure. 2) Poletno središče v otroškem vrtcu na Opčinah: od 18. do 30. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul. 126, na Opčinah, vsak dan med 13. in 15. uro razen ob sobotah (tel. 212289). 3) Poletno varstvo na Opčinah: od 1. julija do 30. septembra od 8. do 13. ure - možno vpisovanje iz tedna v teden.

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL - Trst, (Ul. Ginnastica 72, tel. 573141) sporoča, da je v teku vpisovanje za aktivne pocičnice v Fiesi pri Portorožu od 28. 7. do 6. 8. 1997 za mlade od 6. do 17. leta.

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL - Trst, organizira poletno središče, ki bo od 16. 6. do 1. 8. 1997 za otroke od 3. do 14. leta. Vpisovanje je ze v teku.

## MALI OGLASI

tel. 040-7796333

ISCAMO mladega vajenca z voljo do dela. Tel. 040/370360.

RABIMO MIZARJA. Zainteresirani naj pokličejo na tel. 040/228877.

DOMACA BRISKA VINA prodaja kmetija Ales Komjan na Jazbinah, v steverjanski občini. Vina dobite tudi v društveni prodajalni na Opčinah, na

Trgu Cavour 1 v Gorici in na tržnici v Trzicu.

SKUPINA U2 bo 16. 8. imela koncert v Wiener Neve Stadtu (Avstrija). Organizirani prevoz z avtobusom je predviden iz Kopra. Cena prevoza in koncertne karte je 130 DM. Za informacije in prijave v turistični agenciji Gec tours. Tel./fax 0038666549588.

VZGOJNO zaposlitveno središče »Mitja Cuk« zbira volno in blago na Opčinah - Narodna ul. 126 od ponedeljka do petka od 10. do 13. ure. Tel. 212289. Ze vnaprej hvala!

NUJNO ISCEM vesco prodajalko za novo trgovino otroških oblačil (z ustreznimi kvalitetami možnost vodenja trgovine). Pismene ponudbe poslati na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 6 - pod sifro »Dama«.

NUDIM POMOC v gospodinjstvu, najraje starejšim osebam. Tel. 0038667/41247.

PRODAMO VELIKO dvonadstropno stanovanjsko hišo v središču Doline, v dobrem stanju, centralnim ogrevanjem in notranjim dvoriščem. Tel. (040) 228367 v večernih urah.

PRODAM LEPO STANOVANJE v dobrem stanju v središču mesta, 100 kv. m., s podstrešjem in lastnim parkirnim prostorom. Tel. 041/5224984 v večernih urah.

GOSPA z veliko voljo do dela nudi pomoč v gospodinjstvu ali kot natakarica v restavraciji ali baru, tudi v večernih urah. Sprejme tudi delo v katerikoli stroki in z različnim urnikom. Tel. 828251.

PRODAM GOLF 1800 GL v odličnem stanju za 15.000.000 - lir. Tel. 040/281394.

ISCAM DELO kot čistilka, varuska ali oskrbo pri starejši osebi. Tel. 040/225973.

DAJEMO V NAJEM opuščeni vinograd pri morju. Ponudbe pošljite na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, pod sifro »Grljan«.

V NAJEM dajemo sobo, kuhinjo in wc, vse opremljeno. Ponudbe pošljite na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, pod sifro »predmestje«.

ISCAM DELO kot pomočnik pri montazi pohištva, prevozu le tega ali delo v skladišču. Tel. 040/44404.

SPEDITERSKO - TRANSPORTNO podjetje s sedežem v Trstu išče mladega, ambicioznega, podjetnega in komunikativnega uslužbenca-ko, z dobrim znanjem knjigovodstva in vesten uradnega dela. Prošnje poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, pod sifro »uslužbenec«.

ODDAM PARKIRNO MESTO v parkirišču pred tržasko sodnijo. Tel. 212293.

PALACE HOTEL v Gorici išče izobraženo mladenko-mladenico z znanjem jezikov za zaposlitev v recepciji. Ponudbe poslati na: S.A.R. SpA Palace Hotel, Corso Italia 63 - Gorica.

BMW 320S, sestvaljni, avgust 87, srebrn, v odličnem stanju, sportno pripravljen, prodajam za

6.500.000 lir. Tel 225991 ob večernih urah.

GOSPO, ki je izgubila uhan med prvomajskimi prireditvami v Steverjanu, obveščamo, da smo uhan našli. Po telefonu naj pokliče Majo (0481/884187).

26-LETNA knjigovodkinja z izkušnjo v uradnem delu isče zaposlitev. Odlično znanje slovenscine, dobro znanje nemščine in hrvaščine, v zadostni meri angleščine. Vesca rabe računalnika (programov Data base, Windows, Wordstar). Tel. st. 040/211941 v uri kosila oz. v večernih urah (Katja).

PODJETJE, delujoče na področju zdravstvene preventive in fitoterapije, izbira neodvisne distributerje za organizacijo, zastopništvo ali prodajo. Tudi partitme. Tel. 040/393473.

KMECKI TURIZEM SKERLJ (Salez 44) je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah. Tel. 229253.

LOVRIHA BORIS iz Doline toci belo in crno vino.

OSMICO je odprl Salomon v Rupi. Toči lanske pridelek.

OSMICO je odprl v Zgoniku Stanko Milič.

V BORSTU, st. 46, sta odprla osmico Zmaga in Anton Petaros.

OSMICO ima pri Sabilic (Jamlje) Virgilij Radetič. Toči belo in crno vino.

OSMICO je v Slivnem st. 12 odprl Maks Kralj.

OSMICA pri Piscancih. Silvano Ferluga vabi na pokusno domače kapljice.

OSMICO ima Emil Puric (Repen 15). Toči belo in crno vino ter nudi domače prigrizke.

V MEDJI VASI je odprl osmico Paolo Ferfolja. Toči belo in crno vino.

OSMICO sta odprla v Samatorci Anica in Renato. Vabljeni!

OSMICO ima Alojz Kan-te, Praprost st. 18.

OSMICO sta v Mavhinjah odprla Franc in Tomaz Fabec.

OSMICO ima Berto Skrk v Trnovci st. 4.

## ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

## Brune Frassinelli

se iskreno zahvaljujem vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, ki so z nami sočustvovali. Posebna zahvala zboru MoPZ V. Mirk in cerkvenemu pevskemu zboru ter vsem prijateljem SD Bor.

Giuliana in Enzo z družinama

Prosek, 14. maja 1997

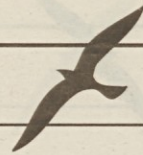
KD Lonjer-Katinara se klanja spominu preminulega prosvetnega in kulturnega delavca Stanka Skrinjarja, zeni in svojem pa izreka iskreno soznanje.

Slovenska zamejska skavtska organizacija se klanja spominu Stanka Skrinjarja, nekdanjega načelnika slovenskih tržaskih skavtov.

Ob smrti didaktičnega ravnatelja v poklju STANKA SKRINJARJA, večkratnega kandidata na samostojni slovenski listi, somisljenika in strokovnega sodelavca pri solskih vprasanjih izrekamo zeni Adrijani in sorodnikom iskreno soznanje.

Slovenska skupnost Trst





TRŽAŠKI FESTIVAL SODOBNE DRAMATIKE / VELIKO ZANIMIVIH PREDSTAV

# Moški v komičnih monologih, ženske v dvoje v dramah

Prireditvam v raznih gledališčih sledi vse več obiskovalcev

V zadnjih sedmih dneh je Festival sodobne dramatike, ki ga v Trstu letos v drugo prireja Stalno gledališče FJK, ponudil gledalcem, ki jih je iz tedna v teden vedno več, skoraj izključno predstave za enega nastopajočega, ali kvečjemu za dve igralki. Če naj nadaljujemo v iskanju skupnih imenovalcev, bi lahko se dodali, da so bili moški monologi ubrani na komičnost, pa čeprav jim je bil pridani kancenk grenkobe in otožnosti, medtem ko so se igralke nasprotno spoprijemale z izrazito dramatičnimi temami.

V Avditoriju Revoltellovega muzeja so se zvrstili igralci, ki so tudi avtorji, ali vsaj soavtorji predstavljenega dela. Maurizio Donadoni je, denimo, predstavil komedijo Fosse piaciuto al...cielo (Ko bi bili hoteli...v nebesih), za katero je leta 1991 prejel nagrado Premio Riccione. Res gre za pravo komedijo v dveh dejanjih z deseterico nastopajočih, če pa ti dela nihče noče uprizoriti, si moras pac pomagati sam, si je verjetno mislil avtor in z režiserjem Davidom Hughtonom Brandonom postavil več kot dve uri dolgo predstavo, v kateri pripoveduje o klavnem koncu neuspešne turnee z neposrečeno postavitevijo Shakespearovega Othella. Protagonisti tokrat niso igralci, ampak ljudje, ki z nevidnim delom za kulisami omogočajo, da predstava zazivi na odru. Nardarjeni avtor in igralec se tako vzvi v galerijo različnih likov, katerih govorico označi tudi z različno narečno obarvanostjo, odstre gledalcem pogled na njihovo duso in življenje. Donadonijeva simpatija vsekakor prevzame gledalce, ki se pustijo zaplesti v igro in radi stopijo na oder, če jih igralec za to zaprosi, po koncu predstave pa se spremlja njihov odhod iz dvorane s pripovedovanjem anekdot.

Z izredno simpatijo očara gledalce tudi Luca Sandri (na



gornji sliki), ki se je predstavil v živahnem monologu Ne ho mangiata troppa (Pozrl sem ga prevec), ki ga je spisal v sodelovanju z Umberto Simonetto. Delo, ki je premiero doživelo že leta 1994, prikazuje tridesetletnega uradnika Fabia Angelettija, ki zamenja hlepi po literarni slavi. Njegov roman, novele, poezije in dramo so zavrnili že vsi založniki, sedaj pa cepi zaprt doma in čaka, da mu zadnji preostali založnik po telefonu pove, ali bo izdal njegov roman Duh puscave. V primeru nega-



tivnega odgovora se namerava ubiti, pistolo ze drzi v roki in misli na besede za poslednje slovo. Pri tem pa sanja o možni slavi, intervjujih na televiziji, pogovorih z Umberto Ecom, za slavo je pripravljen na karkoli, tudi na nastop z bedasto popevko in oblečen v Mehikanca. Ob zabavnem, duhovitem besedilu, ki porogljivo prikazuje marsikatero clovesko slabost in ki ga bogatijo se izvirne pesmi Giorgia Gaberja, ima Luca Sandri priloznost, da pokaže svoje številne mnogostranske talente, tako igralske kot pevske in tudi plesalske.

Med Donadonijevim in Sandrijevo predstavo je v Avditoriju Revoltellovega muzeja nastopil se Bruno Cariello s kratkima monologoma Il maestro (Ucitelj) in U scemo del villaggio (Vaski bebec), v katerih so izraziti elementi absurda in ki sta osredotočena izključno na igralcevo pojavno in glas.

V petek in soboto sta v Rossettijevem gledališču nastopili Valeria Ciangottini in Andreja Blagojevič v drami Un capriccio (Kaprica) Ghiga De Chiare v produkciji Stalnega gledališča FJK in rimskega Arte della Commedia, z režijo Nina Mangana in scenami ter kostu-

mi Pier Paola Bislerija (na spodnji sliki). Drama pripoveduje o usodni ljubezni med Angelo in vojskim pilotom Albertom. Moški kmalu po poroki izgine, Angela umre ob rojstvu hčerke Marte. Po dvajsetih letih se Alberto vrne, v Marti vidi ljubljeno zeno in se z njo zaplete v krvoskranski ljubezenski odnos. Vse to izveemo v pogovoru med ostarelo zagrenjeno Marto in Angelinim duhom v poročni obleki. Kljub prizadevanju obeh igralk je zgodba neprepričljiva in nič ganljiva.

Na dveh igralkah sloni tudi predstava Le due sorelle (Sestri) Alberta Bassettija s Claudio Poggiani in Danielo Giovanetti v produkciji Stalnega gledališča FJK in rimske Cubatea, v režiji Antonia Calende in s sceno ter kostumi Bruna Buonincontri. Delo, ki je na sporedu se drevi pozno ponoči v Kulturnem domu, pripoveduje o sestrah igralkah, Susanni in Francesci, ki se po razpustitvi gledališke skupine, v katero sta vložili skoraj vse premoženje, vrata domov v rojstno hiso. Mlajša Francesca, ki jo igra Daniela Giovanetti, je idealistično predana gledališču in se stalno navezuje na Cehova, obenem pa je racionalna in preudarna. Starejša Susanna, ki jo Claudia Poggiani slika s simpatično ironičnostjo, je nasprotno povsem nepreudarna, vedno se zaljubi v kakega nepridiprava, za katerega potrosi gore denarja, zlasti pa si rada izmislija tragичne dogodke, s katerimi spravlja sestro na rob obupa. Tako sestri na lepem zaupa, da je za darila zadnjemu ljubimcu napravila njuno hiso. Konec predstave ne razresi dvoma, ali je to res ali gre za novo Susannino izmislijo. Predstavo, ki ima nekaj zanimivih trenutkov, so prvič predstavili v Rimu meseca marca in pusca v gledalcu vtis, da se ni dobro utečena. (bov)

TRŽIČ / AZIZA

## Neobičajni zvoki ljudske in jazz glasbe

Pri nas malo sličnih večerov



Lepo stevilo ljubiteljev jazz glasbe se je v ponedeljek zvečer zbralo na tržiskem koncertu pianistke Azize Mustafa Zadeh. Združenju Controtempo (bivsemu Acliju iz Romansa, ki je v deželi poznan predvsem za prirejanje odličnih jazz večerov) je uspelo pripeljati glasbenico iz Bakuja v nase kraje za edini italijanski nastop v okviru njene evropske turnee.

Prickakovanje za nastop Azize je bilo se kar veliko, saj sodi Azerbajdzanka v ožo skupino izredno talentiranih mladih jazz glasbenic. Ze vrsto let deluje pretežno v ZDA, kjer jo je pred leti vodil tudi sam Dizz-le Gillespie, kateremu se je na ponedeljkovem koncertu oddolžila z nekaterimi standardi.

Aziza je, kot napovedano, predstavila solo koncert v enem samem setu. Spretno je igrala na klavir in se odlično spremljala s petjem. Dokazala je izredne pevske sposobnosti, ki pa zal zaradi skoraj neopaznega padca glasu ni bil na nivoju njenih posnetkov. Večer je zacela s skladbo Sea Monster z zadnjega albuma Seventh Thruth in nadaljevala s skladbami iste plošce. Prvi del njenega koncerta je bil pretežno glasben, vca-sih nas je spomnil na nekatera izvajanja Keitha Jarretta. Pocasi je v ospredje prihajalo tudi petje.

Njena zacetna glasbena pot, to je izvajanje azerskega ljudskega izročila v jazz stilu, je pršla najbolj do izraza neke sredi koncerta, ko se je lotila igranja na ljudska tolkala. V nadaljevanju je podala dokaj osebn-e izvedbe ameriskih jazz standardov, med katerimi je bila zelo uspešna izvedba skladbe Georgia on my mind. V nekaterih trenutkih smo imeli vtis, da smo v ameriskem jazz klubu, kjer imas vrsto priloznosti za poslusanje dobre jazz glasbe in ne pri nas, kjer so te priloznosti le obcasne.

V dobri poldrugi uri je mlada Aziza pustila številni in izredno pazljivi publikli dober vtis, organizatorjem zdruzenja Controtempo pa je vlila zaupanje v njihovo delo.

Ales Waltritsch

LJUBLJANA / V DSP

## Predstavili Balerino, balerino in To malo zemsko večnost

V prostorih Društva slovenskih pisateljev (DSP) v Ljubljani so včeraj dopoldne predstavili dve novi knjigi trzasko zalozbe Mladika: Balerina, balerina avtorja Marka Sosica in Ta mala zemaska vecnost avtorja Ivana Tavcarja. Ob predstavitvi knjig sta z recitiranjem del nastopili tudi igralka Lucka Pockaj, ki je monodramo Balerina, balerina (v italijanscini) ze uprizorila v Trstu in Matejka Peterlin Maver z recitacijo pesmi iz zbirke Ta mala zemaska vecnost.

O Balerini, balerini je spregovoril publicist in novinar Sasa Martelanc, ki je upodobil glavno junakinjo kot psihicno in fizicno moteno deklico, ki skozi motno sipo opazuje svet. Ob njej pa knjiga opisuje tudi

prijazno vas in okolje, v katerem deklica zivi ter kako to okolje doživlja deklica samo. V delu se pojavlja se en literarni lik matere, mati prizadete hcere, ki trpi do skrajnosti diskretno in se utaplja v bolecin, ko skrbi za hcerko.

Ta mala zemaska vecnost Ivana Tavcarja pa je zbirka priblizno 50 daljsih slovenskih pesmi (Tavcar pise tudi pesmi v italijanscini), ki jih uvrstajo v kontemplativno in religiozno poezijo, v katerih avtor isce Boga in prepleta stvarni svet s svojim iskanjem. S preprostimi besedami in rimami pesnik med drugim tudi sporoča, da je vse deljivo, ljubezen, sovraštvo, sreca in nesreca, le samota ni deljiva, je na koncu do dal novinar in publicist Jurij Paljk. (STA)

EMK / SLOVENSKA KOMORNA OPERA

## Ime na koncu jezika

Delo Ime na koncu jezika, sopro-dukcija Cankarjevega doma (CD) in Gledališča Glej, ki sodi v izvirni domaci spored Evropskega meseca kulture (EMK) - premiera bo 20. maja v Linhartovi dvorani -, je sicer komorna, pa zagotovo opera in ne zgolj multimedijski scenski projekt, je danes zatrdil skladatelj Mitja Vrhovnik Smrekar in dodal, da s soustvarjalci, avtorjem libreto Milanom Jesihom, dirigentom Nikolajem Slicarjem, sopranistko Pijo Brodnik, baritonistom Matejem Debevcom, igralcema Janjo Majzelj in Ivanom Peterlinjem ter ameriskim režiserjem in pevcem Johnom Kellyjem zelijo opero priblizati tudi občinstvu, ki se ji je odreklo. Upri-zoritev zgodbe, ki temelji na stari nordijski pravljici, pa režiser podpre se z interpretacijami igralskega para ter s krajšimi projekcijami filma, ki po mnenju pripraviljalcev podpirajo in ne razblinjajo odrsko magijo in iluzijo. Novo izvirno slovensko opero, ki nastaja "zunaj obeh naših opernih his in glasbene akademije, kar meji na čudež", kot je opozoril generalni direktor CD Mitja Rotovnik, so po gnotni plati podprli ministristvo za kulturo, Me-sto Ljubljana, EMK, soproducenta,

kot sponzor banka Creditanstalt, gostovanje ameriskega režiserja pa tudi nekatere ameriske fundacije.

Mitja Vrhovnik Smrekar je že napisal glasbo za prek 15, predvsem gibalno-gledaliških predstav, za dva kratka filma in za različne glasbene zasedbe. Povedal je, da je za ustvarjanje glasbe, ki je ne želi zvrstno opredeljevati, porabil dobrega pol leta. Izjemno je pohvalil svoje sodelovanje z avtorjem libreto Milanom Jesihom, "meni najljubšim slovenskim literatom". Za Jesiha je to sicer prvenec te zvrsti, z rezultatom pa je zadovoljen: ocarljiva tema, kot vse stare pravljice, mu je omogočala, "da zadeve ostanejo odprte, sanjske, da bo na odru čuti tipanje po magičnem svetu, brez ostrih meja in natančnih kazipotov..." John Kelly je ameriski plesalec, koreograf, pevec in režiser. Koncertiral je že v ZDA, Južni Ameriki, Evropi in Aziji.

Nikolaj Slicar je diplomiral iz klavirja in dirigiranja na ljubljanski Akademiji za glasbo, je tudi profesor dirigiranja na Brucknerjevem konservatoriju v Linzu.

Ponovitve komorne opere Ime na koncu jezika bodo 22., 24. in 26. maja. (STA)

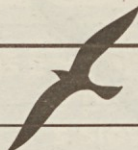
## Rosijev film v Cannesu



Na jubilejnim filmskem festivalu v Cannesu so včeraj z zanimanjem sledili predvajanju italijanskega filma La tregua (Premirje), ki ga je režiser Francesco Rosi povzel po istoi-meskem romanu Prima Levija in izvajanju režiserja (na sliki z Johnom Torturrom, ki je v filmu odigral glavno vlogo, f. AP). Režiser, ki je v Italiji za film prejel že nekaj nagrad, je poudaril, da je z vsebinskega

vidika glavna odlika filma (in seveda knjige) v tem, da skozi grozote koncentracijskega tabo-risca govori o zelji po povratku v življenje. V ponedeljek pozno zvečer so izven konkurence predvajali tudi film Nirvana Gabrieleja Salvatoresa. V teko-movalnem delu pa je kritike navdusil film Ice Storm tajvan-skega režiserja Anga Leeja, ki prikazuje življenje v ZDA ob koncu let '70.





PARIZ / ZAHTEVA FRANCIJE IN ITALIJE NA VRHU ZAHODNOEVROPSKE UNIJE

# WEU naj za Evropsko unijo postane »oborožena roka«

*Pohvala Italiji za hitro in uspešno vodenje misije Zora v Albaniji*

ALBANIJA

## Nasilju ni videti konca

TIRANA - Kljub prisotnosti mednarodnih zaščitnih sil se nadaljuje nasilje v južni Albaniji. V Vlari so s streli v zrak posegli italijanski bersaljerji, ko sta se z orožjem spopadli dve rivalski tolpi, v Beratu pa sta bili ubiti dve ženski, ki sta v vrsti čakali na prihod denarja za pokojnine in socialno pomoč. Zasebni varnostniki so namreč pred morebitnim napadom oboroženih tolp zaceli streljati v zrak, nekomu pa je orožje zbežalo iz rok. Da položaj postaja nevzdržen, prica tudi odstop vlarskega policijskega načelnika, ki že tedne zama prosi Tirano, naj mu pošlje okrepite in sredstva za boj proti oboroženim tolпам. Berishev režim namreč noče normalizacije albanskega juga. Včeraj pa je prišlo do zapleta tudi v Tirani, kjer je Berishev parlament predstavil novi volilni zakon, ne da bi upošteval vladnega.

PARIZ - Italijansko in evropsko reševanje albanske krize »uspešno napreduje«, tako da je večkrat kritizirana Evropa dokazala, da lahko ukrepa »hitro in uspešno«. Albanska kriza pa mora biti za Evropo poučna izkušnja, tako da bo sedaj ustanovila »hitrejše in prožnejšo strukturo odločanja«, kar pa ne bo uresničljivo brez institucionalnih popravkov.

V Parizu, kjer se je včeraj končalo zasedanje obrambnih in zunanjih ministrov Zahodnoevropske unije (WEU), sta predvsem francoski minister Hervé de Charette in njegov italijanski kolega Beniamino Andreatta vztrajala pri zahtevi, da mora WEU postati »oborožena roka« Evropske unije. Vodja francoske diplomacije je v uvodnem nagovoru izrazil upanje, da bo WEU »polno odigrala svojo vlogo v evropski varnostni in obrambni arhitekturi, ki naj bi se oblikovala v letu 1997.« V Amsterdamu in Madridu moramo doseči cilje, ki smo si jih postavili v Maastrichtu: iz WEU napraviti obrambno sestavino Evropske unije, iz WEU napraviti evropski steber Severnoatlantske zveze,« je de Charette dejal v pričakovanju junjskega vrha EU v Amsterdamu in juljskega vrha Nata v Madridu. De Charette pa je »obzaloval«, da WEU ni reševala albanske krize v prvi osebi, obenem je »pohvalil« Italijo za njen »hitri in uspešni« vojaški poseg, misijo »Zora« pa je prikazal kot »evropsko misijo«.

Italijanski minister Andreatta je podprl izvajanje svojega francoskega kolege in zamisel o ustanovitvi

»vojaškega odbora WEU«, ki naj bi se po zgledu podobnega obora zveze Nato sestel vsaj dvakrat letno. Prav ta odbor, v katerem bi bili načelniki generalštabov članic WEU, bi predstavljal tisto »hitrejše in prožnejšo strukturo odločanja«, ki bi odpravila dosedanje kritike na račun evropske neodločnosti, taktiziranja in neukrepanja.

O Albaniji so izčrpane razpravljali na posebni ločeni seji vodstvenega odbora zaščitnih sil. Andreatta je dosegel, da so podprli njegov dokument pritiska na albanske politične sile, ki naj premostijo sedanje »malenkostne ovire« na poti k predčasnim volitvam. Na tej seji so tudi proučili možnost nadaljšanja misije in povečanja števila vojakov.



Italijanski obrambni minister Andreatta (Telefoto AP)

SLOVENIJA-WEU / MINISTER ZORAN THALER

## Slovenija izpolnjuje pogoje

*To dokazuje tudi sodelovanje v zaščitni misiji v Albaniji*

BRUSELJ - Slovenski zunanji minister Zoran Thaler je popoldne v Parizu poleg madžarskega zunanjega ministra nastopil kot eden uvodnih govornikov na svetu zunanjih ministrov 28 držav članic, pridruženih članic, opazovalk in pridruženih partneric Zahodnoevropske unije (WEU). Thaler je v nagovoru poudaril, da je »Slovenija država, ki je izpolnila vse osnovne kriterije za članstvo v zahodnih varnostnih zavezništvih.« »Njena vključitev v ta zavezništva bo zato zgolj institucionalna nadgradnja njene stalne politike,« je ocenil.

Vodja slovenske diplomacije je kot primer, da se »Slovenija zaveda svoje odgovornosti za evropsko varnost in stabilnost«, navedel njeno sodelovanje v operaciji Alba, ki pod italijanskim vodstvom poteka v Albaniji. »Sodelo-

vanje Slovenije poleg udeležbe pri normalizaciji razmer v Albaniji pomeni tudi preobrat, kajti naša država se prvič v manj kot šestih letih svojega obstoja udeležuje mednarodne operacije, namenjene vzpostavitvi miru, varnosti in stabilnosti,« je dodal.

»Slovenija verjame, da bo vključitev držav v prehod v zahodna varnostna zavezništva bistveno povečala njihove možnosti, da prispevajo k dajanju pravih odgovorov na varnostne izzive obdobja po hladni vojni skupaj z državami, ki so že del teh zavezništev,« je med drugim dejal minister Thaler. Pridružene partnerice WEU, med katerimi je Slovenija, se po njegovih besedah doslej »niso v zadostni meri udeleževale takšnega sodelovanja, vsaj ne glede na njihovo politično pripravljenost«. (STA)

## Atentat v Pekingu

PEKING - Včeraj je v nekem parku pri Trgu Tienanmen nedaleč od Prepovedanega mesta eksplodiral obrtniško izdelan peklenski stroj. Uradni viri niso hoteli potrditi govoric, da je eksplozija terjala eno človeško življenje in več ranjencev, navedli so le, da je do eksplozije prišlo ob 17. po krajevnem času. Zaradi slabega vremena je bilo v parku Yat-sen le malo obiskovalcev, so navedli krošnjariji, ki prodajajo svojo kramo pred tem parkom. Sami niso sploh slišali eksplozije, kar naj bi potrjevalo, da je bila slabše moči. Sinoci je bil park zaprt, le policijsko terensko vozilo pred vhodom je dokazovalo, da se je nekaj zgodilo.

Veliki park Yat-sen je le kakih 500 metrov od Zhongnanhaija, kjer prebivajo najvišji partijski in državni voditelji. Kraj za atentat je bil torej skrbno izbran in tokrat ni bil vperjen proti ljudem, kot se je to zgodilo 7. marca, ko je peklenski stroj xinjijskih separatistov terjel več ranjencev na nekem avtobusu, ki je peljal mimo parka Yat-sen. Odgovornosti za atentat ni prevzela nobena organizacija.

## Papež tarča teroristov?

BEJRUT - Libanonski notranji minister Michel Murr je včeraj potrdil casopisne vesti, da jih je italijanski Interpol obvestil o pripravah za atentat na papeža med njegovim sobotnim in nedeljskim obiskom v Libanonu. Vest je ostala tajna, vsekakor pa so jo upoštevali in se okrepili varnostne ukrepe. Casopisje pa navaja, da so Italijani izrecno omenili palestinski skrajni organizaciji Hamas in Dzihad, ki naj bi si priskrbeli kitajske rakete »zemlja-zemlja«. Obe organizaciji sta trditve demantirali in poudarili, da so izmiseltina izraelskih sionistov. Pri tem se nista niti pretirano trudili, ker je papež s svojimi izjavami in dejanji jasno dokazal, da je na strani trapeh. Njegov obisk v Libanonu so vsestransko poprli vsi muslimani vključno s proiranskimi Hezbolahi, Palestinci toliko bolj, ker je med njimi prisotna tudi močna krščanska skupnost.

## Turški generali in integralizem

ANKARA - Včerajšnje turško casopisje je z velikim poudarkom poročalo o ponedeljkovi izredni seji vrhov turške vojske, na katerem so generali in visoki častniki razpravljali o nevarnosti islamskega integralizma. Sejo so sklicali po nedeljskem islamskem protestu v Istanbulu zaradi sklepa Narodnega sveta za varnost (MGK), ki je reformiral turški izobrazevalni sistem. MGK, v katerem ima večino turška armada je namreč podaljšal obvezno solanje, kar bo prizadelo koranske sole, v katere stopajo fantje sele po obveznem solanju. Premier Necmettin Erbakan (islamska stranka Refah) je v začetku pristal na »sugestije« armade, kasneje pa se je premislil in organiziral protest, se več: odpovedal je skupne ameriško-izraelske-turske pomorske manevre. Brzkone racuna, da bo s tako odločnostjo pridobil nove pristaje v pričakovanju predcasnih volitev. Po močnem islamski manifestaciji v Istanbulu, ki je vojsko presenetil, sedaj vojaški vrhovi dvomijo v koristnost predcasnih volitev. Kaj bodo »skuhali« bo jasno 31. maja, ko se bo ponovno sestel Narodni svet za varnost, na katerem bodo sprejeli nove ukrepe proti postopni islamizaciji Turcije.

## V Iranu 1.560 in ne 4.000 mrtvih

TEHERAN - Po zadnjih podatkih je v potresu, ki je v soboto prizadel vzhod Irana, umrlo 1.560 ljudi, 2.810 pa je bilo ranjenih, je izjavil namestnik iranskega notranjega ministra Rasul Cargar. Cargar je po navedbah iranske tiskovne agencije IRNA ostro kritiziral državno radio-televizijo, ki je pedsinoci sporočila, da je bilo smrtnih žrtev najmanj 4.000. Omenjeni iranski predstavnik je ostre kritike zaradi nerealnih nasprotujočih si podatkov o katastrofi naslovil tudi na iranski tisk, ki je po njegovem pretiraval (STA/AFP)

## Izraelci-Palestinci: obnova pogajanj

JERUZALEM - Izraelci in Palestinci so očitno pred ponovnim začetkom mirovnih pogajanj, ki so prekinjena že približno dva meseca. Predstavniki Palestincev so včeraj potrdili, da so pristali na nacrt ameriškega odposlanca za Bliznji vzhod Dennisa Rossa, ki predvideva oblikovanje komisije, ki bo preučila vzroke za trenutno hladno obdobje v odnosih med Izraelci in Palestinci.

Po pisanju izraelskega casnika Jedioth Ahronot je izraelska stranka na Rossov nacrt praktično pristala s tem, ko je obrambnega ministra Jicaka Mordehaja imenovala za vodjo izraelske delegacije v omenjeni komisiji. Tiskovni predstavnik predsednika palestinskih avtonomnih oblasti Jaserja Arafata Nabil Abu Rudeineh je včeraj izjavil, da pričakuje srečanje izraelski, palestinskih in ameriških pogajalcev »v prihodnjih 24 urah«. (STA/dpa)

ZAIRE / POLOŽAJ POSTAJA IZ URE V URO BOLJ DRAMATIČEN

# V Gomi pretepli uslužbence Unicefa škof Mosengwo ne bo rešil Kinšase

*Poleg Kabilovih mu nasprotujejo tudi pristaši premierja Tshisekedija*

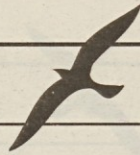


ZENEVA, KINSASA - V uniforme Kabilove uporniške vojske oblečeni neznanci so v ponedeljek napadli sedež Sklada Združenih narodov za otroštvo (UNICEF) v Gomi. Grobo so se znesli nad petimi člani te organizacije, tako da so enega od funkcionarjev sprejeli v bolnišnico. S svojega sedeža v Zenevi je UNICEF najodločneje obsodil napad in od Kabilove uprave zahteval, naj najodločneje kaznuje storilce. Ta se brani in trdi, da je slo za provokacijo, ki naj bi oblatila uporniško vojsko. Laurent Desiré Kabila pa je medtem pooblastil skupino francoskih izvedencev, da poskrbi za vrnitev več tisoč ruandskih beguncev iz Baria v Kisangani in nato v Ruando.

Kabila se namreč sedaj trudi, da bi vsaj nekoliko popravil negativni vtis, ki so ga predvsem v francoski javnosti povzročili pokoli in nevzdržni življenjski pogoji hutujskih beguncev. Večina hutujskih gverilcev namreč že beži v Kongo Brazzaville in v Srednjeafriško republiko.

Medtem pa je kot kaže že propadel poslednji poskus, da bi z imenovanjem nadškofa Laurenta Monsengwa (na sliki AP) za predsednika parlamenta resili Kinsaso, kjer so včeraj uvedli policijsko uro, pred končnim napadom uporniške vojske in Kabilo prepričali, da bi se pred volitvami postal dejanski gospodar Zaira. Poleg Kabilovih pristavev taki rešitvi nasprotujejo tudi pristasi odstavljene premierja Tshisekedija, ki za danes napovedujejo protest v Kinsasi.





VOLITVE / PO ZMAGI LEVE SREDINE NA POKRAJINI

# Gorica ima priložnost za izhod iz osamljenosti

Občina bo morala preseči odpor do vsake različnosti

Goriška ima dva otoka: Gradež in Gorico. Gradež je otok v pravem pomenu besede, saj ga z vseh strani obdaja morje. Z Gorico pa si deli tudi politično otoškost: to sta dve trdnjavi desnice ali, če hočemo, desne sredine sredi "rdečega" morja, ki prekriva vso pokrajino. V resnici sicer to morje ni prav rdeče, saj v njem lahko zasledimo različne nianse rdeče barve, pa se belo, zeleno in druge odtenke, ki dajejo koaliciji Oljke dokaj mavrično podobo. Toda za gorisko desnico, ki je do pred nekaj dnevi vihtela zastavo antikomunizma, mora biti pogled naokoli res zaskrbljujoče rdeč.

Tako si lahko razlagamo zaskrbljene casopisne naslove, da izid nedeljskih pokrajinskih volitev razbija enotnost pokrajine. Ti naslovi so v sozvočju s pogledi porazenih strategov desne sredine, ki so pokrajinskim volitvam skušali dati neumesten politični naboj, a so si pri tem opekli prste. V sozvočju pa so tudi z dosedanjim zadržanjem goriske občinske uprave, ki se je vedno obnašala, kot da bi okrog sebe imela le sovražnike. Nobenega sodelovanja ni hotela z goriškima parlamentarcema (razumljivo je zadovoljstvo Bratine in Prestamburga ob izvolitvi Brandolina, saj sta končno dobila sogovornika na krajevni ravni), osamila se je v odnosu do deželne uprave in drugih občin na Goriškem s katerimi, kljub nasprotnim trditvam, razumevanje ni bilo vedno najbolje, pa naj bo glede zdravstva, financar-

ske šole ali sporov s sovojenjskimi sosedi glede upepeljevalnika.

Sedaj ko je tudi pokrajinska uprava, tako kot velika večina občin na Goriškem, v političnem sozvočju z dezelno in državno vlado, tvega Gorica se hujšo osamitev, če ne bo spremenila svojega zadržanja. Tega se župan Valenti najbrž zaveda. Čeprav je prisposoda o političnem otoku njegova, je po objavi volilnih izidov le ponudil nekaj spravljenih signalov. Poudaril je pomen ekipe igre (»ko sem igral sam, sem vselej bil porazen«), potrebo po dialogu in nujnost preseganja sporov.

To se zaenkrat seveda sele lepi nameni, ki jih

bo morala goriska občinska uprava potrditi in podkrepiti z dejanji. Če bo hotela, bo gotovo naslala pozorne sogovornike. Brandolin, ki se je že v volilni kampanji izogibal pretirani ideološkosti in prepirom, je že pokazal, da želi sodelovati z vsemi: včeraj je povabil na kosilo konkurenta Devetaga, v prihodnjih dneh pa namerava obiskati Valentija. Sodelovanje bo mogoče, goriska desnica pa bo morala premostiti sindrom obkoljenosti, otreosti se nacionalizma in sovraštva do vsake politične, narodnostne ali kulturne različnosti.

Zgovoren pokazatelj odpiranja bi bil drugačen odnos do vprašanja zaščite slovenske manjšine.

Znaki v volilni kampanji niso bili spodbudni, a so pač bili pogojeni zaradi predvolilnega vzdušja. Priložnosti za znak dobre volje v tej smeri ne bodo manjkale. Če jih bo Valentijeva uprava znala izkoristiti, bo to pozitivno za vso gorisko stvarnost, v nasprotnem primeru pa se bo Gorica še bolj zaprla vase in v svojo kompleksirano osamljenost. V tem primeru bo prihodnje leto na občinskih volitvah spopad še dramatičnejši, saj bo zares slo za novo življenje, ki ga mestu lahko obetajo le sile, ki so se danes v njem očitno v manjšini (a pridobivajo na konsenzu, cetudi prepocasi) ali za potrditev sedanjega drsenja v postopno izumiranje.

ZDRAVSTVO / FEDERCONSUMATORI

## Daleč pod kriteriji glede kakovosti storitev v zdravstvu

Koliko ur sprejemajo zdravniki?

Samo četrtnina družinskih in otroških zdravnikov v Gorici izpolnjuje kriterije, ki jih je določilo ministrstvo za zdravstvo. Tako ugotavlja združenje potrošnikov Federconsumatori, ki je pred kratkim opravilo zelo podrobno analizo in prislo do zgoraj navedene ugotovitve.

Analizo so opravili na osnovi podatkov navedenih na oglasni deski na sedežu Zdravstvene ustanove v ulici Vittorio Veneto 24. Sodelavci združenja so upoštevali samo dva od sicer številnih kriterijev, ki jih je glede kakovosti storitev na področju javne zdravstvene službe določilo ministrstvo. V Gorici sodeluje Zdravstveno ustanovo 39 zdravnikov splošne prakse in štirje pediatri, vseh ambulant

pa je 43.

Devetnajst ambulant je odprtih od 5 do 10 ur tedensko, 15 jih deluje od 11 do 14 ur, 7 od 15 do 17 ur in le dve od 19 do 22 ur. Kriterij, ki ga je določilo ministrstvo pa je zgovoren: ambulate bi morale biti odprte vsaj 20 ur tedensko.

Zgovorni so tudi podatki glede urnika poslovanja. Ambulate naj bi bile odprte vsaj eno uro tudi po 18. uri, navaja ministrstvo. Tega kriterija ne upošteva nobeden od štirih pediatrov; enajst ambulant zdravnikov splošne prakse pa ta kriterij upošteva. Združenje Federconsumatori bo v kratkem predlagalo srečanje z odgovornimi funkcionarji Zdravstvene ustanove.

PRIZNANJE / TRANSFUZIJSKI CENTER

## Za visoko zanesljivost

Zadovoljstvo dr. Raffaella Catapana

Center za transfuzijo, ki deluje v goriski splošni bolnišnici je po zanesljivosti in "kakovosti" storitev med prvimi v državi. Tako izhaja iz ugotovitev in poročila Visjega sveta za zdravstvo, ki je že pred leti uvedel sistematično nadzorstvo s ciljem preprečevanja širjenja virusnega obolenja jeter in AIDS-a. Pri vsjem svetu za zdravstvo so ugotovili, da prihaja v delovanju struktur javne zdravstvene službe pogosto do napak tako pri izpisovanju in preverjanju podatkov, kakor tudi v samem načinu evidentiranja, oziroma ugotavljanja stanja. Uvrstitev goriskega centra za transfuzije v sam vrh lestvice glede kakovosti in zanesljivosti pri odvzemu in se bolj pri obdelavi plazme je nedvomno priznanje za vse, ki so v goriski bolnišnici zaposleni na tem področju. Je pa tudi posredna potrditev, da je tudi v strukturi, ki jo je mogoče oceniti kot srednje-majhno, s prizadevanjem in strokovnostjo mogoče doseči odlične rezultate in to z razmeroma majhnimi izdatki, ugotavlja dr. Raffaele Catapano, odgovorni v goriskem centru za transfuzije.

## Kmečka zveza nudi pomoč pri sestavi davčnih prijav

Bliza se zapadlost za plačilo (31. maja) in predstavitev (30. junija) davčne prijave (obrazec 740) in občinskega davka na nepremičnine (ICI). Kmečka zveza ponuja pomoč pri izpolnjevanju davčnih prijav. Tudi letos je treba najprej pri Kmečki zvezi izročiti dokumente, ki so potrebni za prijave 740 in ICI, nato bodo s temi opravili vse izračune. Za plačilo in podpis prijave bodo določili novestanek, zadnje dni maja. Kot običajno je treba s seboj prinesiti sledeče dokumente: obrazec 101 (odvisni delavci); obrazec 201 (upokojenci) za vsako prejeeto pokojnino; lastniki hiš in zemljišč v najemu morajo prinesiti podatke o prejetih čistih najemninah; morebitna potrdila o plačanih pasivnih obrestih na hipotekarna posojila;

morebitna potrdila o plačilu specialističnih zdravniških pregledov, ticketov (če presegajo 250 tisoč lir), nespecialističnih zdravniških pregledov in ticketov za nakup zdravil, pogrebni stroškov, zavarovanja na življenje in RC avto in nezgode.

Kdor je kako nepremičnino kupil, prodal ali podedoval, mora izpolniti dodatni obrazec ICI, za kar so potrebni uradni akti, npr. kupoprodajna pogodba, zapuščinska prijava in podobno.

Na tej podlagi bodo na Zvezi izračunali skupaj z davkom IRPEF tudi prvi obrok davka ICI za leto 1997.

Za sestavo prijave na Zvezi vabijo, da se zainteresenti zglasijo na sedežu KZ v Gorici, ul. Malta 2 - tel. 531644 vsak dan razen sobote od 8.30 do 11. ure.

NOVICE

### Štipendije za slovenske šolnike

Sindikata slovenske šole - tajništvo Gorica obvešča, da je ministrstvo za šolstvo Republike Slovenije razpisalo osem enoletnih štipendij za ak.l. 97/98 za izpopolnjevanje v slovenskem jeziku in stroki na Univerzi v Ljubljani na podlagi 8. čl. Osimske pogodbe in Zapisnika za področje izobraževanja za manjšine. Prosnje sprejema Deželni solski urad, trg Sv. Antona 6 - Trst, do 20. maja 1997.

### Volčič predstavi knjigo »Est«

Znani novinar Mitja Volčič bo danes ob 17.30 v konferenčni dvorani državne knjižnice (Ul. Mamelj 12, 2. nadstropje) predstavil svojo najnovejšo knjigo »EST, Il difficile passaggio dal comunismo alla democrazia«, ki je izšla pri založbi Mondadori. Avtorja in knjigo bo predstavil prof. Raimondo Strassoldo.

### Delovno mesto na občini

Goriška občina namerava za nedoločen čas zaposliti eno osebo s kvalifikacijo OTA (tehnični operater na področju oskrbe - 4. stopnja kvalifikacijske lestvice). Pogoji so starost od 18. do 41. leta, diploma obvezne šole in usposobitev OTA. Interesente za selekcijo bodo klicali danes od 9. do 11. ure v uradu za delo (Ul. del Molino 3).

### Na delu elektronski škrat

Bralci so včeraj prav gotovo sami ugotovili, da je bilo veliko stvari narobe v clankih, objavljenih na 13. strani in sicer v drobnem tisku, medtem ko so bili naslovi brez napak. Do napake je prišlo v končni fazi priprave časopisa in sicer v osvetljevalni enoti. Stroj je izbral program in tip crk, ki nimajo strešice. Za napako se opravičujemo.

DOL / V SOBOTO SO PRIPRAVILI LIKOF

## Nova cerkvena na Palkišču je pod streho

Blagoslovitev bo predvidoma v jeseni

Cerkvena na Palkišču (na sliki) je pod streho, v zvoniku na jadro pa sta že tudi nameščena zvonova. Glavnina zidarskih del je, kakor pravi Milko Vizintin, bila opravljena. Poleti bodo opravili še nekaj manjših posegov, v glavnem glede instalacij in urejanja okolice. Občina naj bi v kratkem poskrbela tudi za ureditev razsvetljave. Prejšnjo soboto pa so na najvišje mesto na opazih namestili zelen pušelj in pripravili likof.

Novo cerkvico, ki pomeni zaključek dolgotrajnih prizadevanj doljanske skupnosti, ki je do razmejitve pred petdesetimi leti v cerkvenem pogledu sodila v Opatje selo, bodo predvidoma izročili namenu v jeseni.



TRŽIČ

## V tržaški bolnišnici je umrl Francesco Esposito

V tržaški bolnišnici je včeraj jutraj umrl Francesco Esposito predstavnik nekdanje socialdemokratske stranke v Trziču. Bil je tudi deželni tajnik stranke. Bil je doma v Castellamare di Stabia, kjer se je rodil pred 56 leti, v Trziču pa se je priselil v začetku sedemdesetih let in se zaposlil v ladjedelnici. Na občini v Trziču je opravljal pomembne funkcije, bil pa je vidna osebnost tudi na področju javnega zdravstva. Med drugim je bil predsednik goriske KZE. Na nedavnih upravnih volitvah v Trziču je kandidiral na Calzolarijevi listi, vendar ni bil izvoljen. Pred kratkim je doživel srčni napad in je bil na zdravljenju v Trstu.

KINO

**GORICA**  
**VITTORIA 1** 17.45-20.00-22.15 »Prove apparenti«. R. S. Lumet, i. Andy Garcia.  
**VITTORIA 3** Spored Vittoria off: 17.45-20.00-22.15 »Bus in viaggio«. Rež. Spike Lee.  
**CORSO** 18.00-20.00-22.00 »Relic, l'evoluzione del terrore«.

PRIREDITVE

**KNJIŽNICA D. FEIGEL** in **KULTURNI DOM** vabita na predstavitev knjige Nika Kavcica Pot v osamosvojitve, ki bo v mali dvorani Kulturnega doma v Gorici nocoj ob 20.30. Sodelujeta avtor in prof. Jože Pirjevec.

**ODBOR STARŠEV**, ravnateljstvo osnovnih sol goriskega območja in Kulturni dom vabijo na lutkovno predstavlo Korenčkov palček danes ob 15. uri v Kulturnem domu. Izvaja mladinska lutkovna skupina SKD Tabor Općine.

**KATOLISKA KNJIGARNA** vabi na predstavitev knjige Igorja Skamperleta Kraljeva hči v petek, 16. maja, ob 18. uri. Roman bo v prisotnosti avtorja predstavil Dusan Jelincic.

OBVESTILA

**SCGV EMIL KOMEL** sklicuje danes ob 18. uri občni zbor v komorni dvorani centra Lojze Bratuz.

**POLETNO SREDISCE V DIJASKEM DOMU** bo odprto od 16. junija do 18. julija. Prijave od ponedeljka do petka od 12. do 17. ure. Tel. 5333495.

**KD SOVODNJE** vabi danes ob 20.30 (v 2. sklicu) na občni zbor, ki bo v Kulturnem domu v Sovodnjah.

**SSK bo proslavila USPEH NA VOLITVAH V TRSTU IN NA GORIŠKEM** jutri, 15. t.m., ob 20. uri na Lupincevi domačiji v Praprotnu. v občini Devin - Nabrezina. Vabljeni slovenski izvoljeni predstavniki, somišljeniki in vsi, ki so aktivno prispevali k dosegu dobrih volilnih izidov. Pijaco ponuja prireditelj.

**SEKCIJA VZPI Vrh** sklicuje v petek, 16. t.m., ob 20. uri sestanek v KSC Danica. Vabljeni člani in prijatelji.

IZLETI

**SPDG** priredi 25. maja avtobusni izlet na Golico in obisk Blejskega Vintgarja. Prijave na sedežu danes od 11. do 12. in jutri od 19. do 20. ure, tel. 33029.

**DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV** bo septembra priredilo izlet na Poljsko. Interesenti naj se javijo odbornikom ali na sedežu.

LEKARNE

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI - OBCINSKA 1**, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.

**DEŽURNA LEKARNA V TRZIČU - OBCINSKA 1**, Ul. Terenziana 26, tel. 482787.

POGREBI

Danes: 11.30, Maria Zagolin vd. Mucignato iz bolnišnice Janeza od Boga v cerkev Srca Jezusovega in na glavno pokopališče; 12.30, Liliana Tiberio vd. Montanar iz bolnišnice sv. Justa v Viles; 12.45, Natalia Brandolin por. Cargnel iz bolnišnice Janeza od Boga v Faro.

Ob izgubi dragega nonota **Venkota Antonica** izreka iskreno sožalje vnučinjama **Harjet in Aleksiji** ter svojem **Mladinski pevski zbor Vrh Sv. Mihaela**



Vaš bančni partner  
v poslovanju  
s Slovenijo  
in drugimi državami.



**ljubljanska banka**  
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana  
Podružnica Milano  
Tel.: 02/806 9191  
Faks: 02/8646 5358

Sreda, 14. maja 1997

# gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske  
in bančne storitve.  
Finansiranje domačih  
in tujih  
partnerjev.



**ljubljanska banka**  
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana  
Podružnica Milano  
Tel.: 02/806 9191  
Faks: 02/8646 5358

ISTAT / MESEČNI PREGLED

## Proizvodne cene marca narasle za 0,3 odstotka

RIM - Proizvodne cene so letošnjega marca narasle za 0,3 odstotka v primerjavi z mesecem prej in za 0,9 odstotka v primerjavi z letom poprej. Tako je včeraj sporočil osrednji italijanski statistični institut ISTAT, ki je v podobnejšem poročilu o gibanju cen med drugim izpostavil podatek, da so letonjega marca cene na debelo celo padle za 0,2 odstotka v primerjavi s februarjem, medtem ko so v primerjavi z marcem 1996 narasle za 0,3 odstotka.

Iz podatkov ISTAT tudi izhaja, da so letosnjega marca najbolj poskocile cene za »prehrano, pijačo in tobak«, kot se glasi skupna postavka, in sicer za 0,9 odstotka. To predvsem zaradi zvišanja cene tobacnih izdelkov. Enako velik, se pravi 0,9-odstotni porast proizvodnih cen so zabeležili tudi za »električno energijo, vodo in plin«. Precej so poskocile proizvodne cene manufakturne industrije, in sicer za 0,7 odstotka. Proizvodne cene pa so letošnjega marca padle na področju petrolejskih izdelkov in premoga (-1,8 odstotka), ter gumijastih in plastičnih izdelkov (-0,3 odstotka).

ZAVAROVALNIŠTVO / USPEŠNO DELOVANJE

## Generali: lani 519 milijard lir dobička

*Delničarjem 375 lir dividende na delnico*

MILAN - Lanski obračun zavarovalniške grupe Assicurazioni generali beleži dobiček 1.437 milijard lir, kar je dvakrat več kot leta 1995, vendar je v tej vsoti vključen tudi dobiček od prodaje delnic Axa, tako da je čisti dobiček znašal 800 milijard lir oz. 14,3% več kot prejšnje leto. Premije so narasle za 8,6 odst. in so znašale skoraj 11.400 milijard lir (5.437 za življenska zavarovanja in 5.956 od drugih zavarovanj), investicije so porasle za 13 odst. in so presegle 42 tisoč milijard lir. Delničarjem bodo letos porazdelili 330 milijard lir dividend, kar znaša 10 odst. več kot predlanskim: za vsako delnico bodo prejeli 375 lir, ki jih bodo izplačali po 21. juliju, 161 milijard pa so namenili izrednemu rezervnemu skladu.

To so pomembnejše postavke obračuna družbe, ki ga je v Milanu včeraj odobril upravni svet družbe; delničarjem ga bodo predložili v odobritev na skupščini, ki bo 28. junija v Trstu.

Zavarovalnica Assicurazioni Generali deluje tako v Italiji, kjer je zbrala približno polovico svojih premij (5.557 milijard lir, od tega večji del za nezgodna zavarovanja - 3.181 milijard lir - relativno manjši del pa od zavarovanj na življenje - 2.375 milijard lir), kakor tudi v tujini, kjer deluje prek nadzorovanih družb. Najbolj ugodne rezultate je dosegla v Spaniji in na Japonskem, delovanje pa je pokazalo negativno krivuljo v Veliki Britaniji.

V okviru grupacije deluje skupno 6.388 uslužbencev, Generali pa nadzoruje 101 zavarovalnico, 61 finančnih in nepremicinskih družb in vrsto velikih kmetij, poleg tega pa je se udeležena pri 126 družbah. Skupne investicije znašajo 121.700 milijard lir, do zavarovancev pa odgovarja za 112.336 milijard lir.

Med pomembnejšimi operacijami lanskega poslovnega leta spada nakup holdinga Prime za 336 milijard lir, sporazum z družbo AXA in potem odstop svojega dela lastništva v vrednosti 1.750 milijard lir, odstop zavarovalnice v Spaniji, reorganizacija prisotnosti na zavarovalniškem tržišču v Svic in ustanovitev dveh zavarovalnic v Lichensteinu in Sloveniji (Ljubljanska zavarovalnica z manjšinsko udeležno banke SKB). Za 320 milijonov dolarjev so prevzeli 60-odstotno participacijo v izraelski zavarovalniški grupaciji Migdal, ki jo sestaja pet zavarovalnic s prometom 1,3 milijarde dolarjev.

ITALIJA / IGRE NA SREČO

## Občutno manj denarja v državne blagajne

*Sleparije in škandali odvrčajo ljudi od nakupa srečk in od stav, pri tem pa izgubi predvsem država*

RIM - Loterije, totocalcio, totogol, totip, »gratta e vinci«, lotto, nagradne televizijske igre, nagradne igre ob nakupu piškotov, marmelade, pralnih praskov, in se in se. Uradnim stavam se pridružujejo se stave konjskih dirk na crno in se marsikaj drugega. Italija je pravi raj za vse te igre na srečo. Zaradi nekaterih hudih napak oziroma nejasnosti in tudi sleparij se zdi, da so se lovci in srečo nekoliko umirili. Služili pa niso samo posamični državljani. Največ je iztržila država. Toliko, da so zadnje vlade dohodek teh stav že vnaprej dajali v vsakoletne

proračune, in da je v teh proračunih bilo iz leta v leto več predvidenih dohodkov. Sedanji podpredsednik vlade si je izmislil celo, da bi varstvo in ovrednotenje spomenikov in muzejev finansiral s temi dohodki in so zaradi tega tudi več kot sto let uspešni loto podvojili. Prej si ga lahko igral le ob koncu tedna, sedaj lahko to narediš dvakrat tedensko.

Pa se je nekaj zataknilo. Ne le sedaj. Bralci Primorskega dnevnika se bodo najbrz spominjali, da je pred nekaj leti v Gorici izbruhnila loterijska afera. Izgubljene srečke, s katerimi dobitniki nagrad niso dvignili, ministrstvo za finance oznaci s številko in to objavi v biltenu, ki je, ali bi moral biti na ogled povsod tam, kjer se listki prodajajo. Domiselna skupina Goricanov je takrat te »znagovite« srečke ponaredila in denar zanje tudi vnovčila. Niso pa se zadovoljili in so potem takšne »dobitke« posiljali v Rim. Tam so se začudili, odkod kar na lepem toliko dobitkov v Gorico, in sleparija je bila odkrita.

Vso povojno dobo v Italiji igramo nogometno stavo, znanko kot Totocalcio. Vsako nedeljo med dobitnike porazdelijo okrog 30 milijard lir. Se enkrat toliko denarja gre v državno blagajno, se enkrat toliko pa olimpijskemu komiteju. CONI s tem finansira sportne dejavnosti. Podobna porazdelitev denarja je tudi pri drugih sportnih ali konjskih stavah.

Se do pred nekaj leti je Rim dovoljeval le štiri loterije na leto. Zaradi uspeha in tudi, da bi v državno blagajno prišlo več denarja, so njihovo število povečali do dvanajst: po eno loterijo na mesec. Vsaka od teh novih je bila posvečena eni ali več prireditvam krajevnega značaja. Med slednjimi je na vrsto enkrat prišla tudi trzaska Barcolana. Del cistega izkupička je sel občini ali ustanovi, ki je imela na skrbi organizacijo prireditve. Največ je seveda iztržila država. Nagrade so bile in so visoke: prve od dveh tudi do šest mi-

lijard, druge in nadaljnje primerno nižje.

Z zadnjo največjo loterijo ob koncu leta se je nekaj zataknilo. Funkcionarji ministrstva za finance, ki po zakonu nadzorujejo vse te loterije, so prezrli dejstvo, da kroglice za eno šestih najvišjih nagrad niso pravilno izbrale številke. Kaj se je kasneje dogajalo je vzbudilo veliko prahu. Najprej so eno srečko proglasili, da je dobila dve milijardi lir, potem so v Rimu trdili, da ta denar pripada neki drugi srečki, sodniki so se spet premislili. Zadeva ni še končana.

Posledice so za državno blagajno bile sila negativne. Ljudje so protestirali tako, da so v prvih treh letosnjih mesecih kupili manj listkov in se tako maščevali nad Rimom in nespretnimi funkcionarji. Za prve tri letošnje loterije, po tisti »nesreči« z novoletno loterijo, je bilo prodanih kar za polovico manj srečk kot lani v istem času. Lani so prodali 9.522.095 srečk in vnovčili 47,6 milijarde, letos pa so prodali le 4.486.839 srečk in vnovčili le 22,4 milijard. Pri loteriji za festival popevk v Sanremu je bil izpad 37,9-odstoten, za tisto o pustu v Viareggiju 65,3-odstoten, za tisto o rimski mataroni pa 53,2 odstoten. V Rimu si seveda belijo glavo zaradi škandala z novoletno loterijo, računovodje pa jočejo, ker v državno blagajno ne bo predvidenega denarja.

Kot da tega ne bi bilo dovolj, se je pred kratkim pripetilo se nekaj ne le podobnega, marveč hujšega. V znani televizijski nedeljski oddaji »Domenica in«, ki jo vodi Mara Venier, je prišla na dan sleparija, ki ji je botroval funkcionar ministrstva za finance, ki bi bil moral nadzorovati potek igre na srečo. Sodniku je priznal, da je bil on avtor velike sleparije. Sedaj v Italiji prevladuje mnenje, da se bodo ljudje navelicali vsakovrstnih stav. Pri vsem tem bo država gotovo izgubila največ.

Marko Waltritsch

NOVICE

## Svetovna banka odobrila posojilo Bolgariji

WASHINGTON - Svetovna banka je Bolgariji odobrila posojilo v višini 40 milijonov dolarjev. Sredstva bo Bolgarija namenila zagonu novega vladnega programa gospodarskih reform, s katerimi naj bi premagali gospodarske in politične težave v državi. Kot so sporočili s sedeža Svetovne banke v Washingtonu, naj bi Bolgarija s pomočjo posojila kupila medicinsko opremo, zdravila, pšenico ter gorivo. Nakup teh dobrin je po mnenju Svetovne banke "ključnega pomena za preprečitev poslabšanja pogojev, v katerih živijo Bolgari". Odkar je Bolgarija leta 1990 postala članica Svetovne banke, ji je banka odobrila 13 posojil v skupni višini 933 milijonov dolarjev. (STA)

## Tajska največja izvoznica hrane

BANGKOK - Tajska je na dobri poti, da postane vodilna izvoznica hrane na svetu, ugotavlja gospodarski oddelek tajske vlade. Tajska je že največja izvoznica riža in sladkorja, po mnenju vlade pa bi bilo mogoče povečati predvsem izvoz rib ter zamrznjenega in svežega sadja. Po statističnih podatkih gospodarskega oddelka je Tajska leta 1996 izvozila konzerviranih in predelanih rib v vrednosti 14, 4 milijona batov (576 milijonov ameriških dolarjev), kar je bilo za tri odstotke več kot leto poprej. Vrednost izvoza zamrznjenega sadja je medtem dosegla 3, 5 milijarde batov (140 milijonov dolarjev). (STA/Xinhua)

## Padec proizvodnje na Češkem

PRAGA - Obseg industrijske proizvodnje na Češkem se je marca v primerjavi z mesecem prej zmanjšal za 2,5 odstotka, so sporočili iz češkega urada za statistiko v Pragi (CSU). Statistični urad nazadovanje pojasnjuje predvsem z nižjim izkopom surovin, ki se je zmanjšal za 8,7 odstotka. Zmanjšal se je predvsem izkop peska in rjavega premoga. Tudi pri proizvodnji elektrike in plina so zabeležili minus v višini 2,4 odstotka. Skupaj se je industrijska proizvodnja v prvem četrtletju 1997 v primerjavi z enakim obdobjem lani zmanjšala za 4,2 odstotka. (STA/dpa)

## Daewoo in GM kupujeta ukrajinsko tovarno

SEUL - Avtomobilska koncerna Daewoo (Južna Koreja) in General Motors (ZDA) sta se dogovorila o skupnem nakupu ukrajinskega proizvajalca avtomobilov Autozaz, je poročala korejska tiskovna agencija Yonhap. Po poročanju agencije namerava Daewoo v okviru dogovora z GM prevzeti vodstvo Autozaza, ki je zasel v Čnančne težave. Kupca namerava poleg tega v naslednjih starih letih v podjetje vložiti milijardo dolarjev, s čimer naj bi omogočili povečanje proizvodnje s sedanjih 150.000 na 200.000 do 250.000 vozil na leto. Prvi Daewoojevi modeli avtomobilov naj bi s tekočih trakov v ukrajinski tovarni prišli že v začetku naslednjega leta. (STA/dpa)

## Zmeren porast cen na Češkem

PRAGA - Cene potrošnega blaga na Češkem so se aprila v primerjavi z mesecem prej povisale za 0,6 odstotka. Primerjava na letni ravni pa kaže porast cen za 6,7 odstotka, so sporočili iz češkega urada za statistiko (CSU). Po teh podatkih so na aprilsko rast cen najbolj vplivale v povprečju za 15,2 odstotka višje cene telekomunikacijskih storitev. Med živili se je najbolj podražilo sadje in sicer za 4,5 odstotka. Nasprotno pa se je aprila za 0,2 odstotka pocenilo meso in mesni izdelki, za 0,6 odstotka moka ter za 4,8 odstotka sladkor. Marca so bile cene potrošnega blaga od februarjskih višje za 0,1 odstotka. (STA/dpa)

ZADRUŽNA KRASKA BANKA

Zadruga z.o.z.

TRST



| 13. MAJ 1997       | v LIRAH |          |
|--------------------|---------|----------|
|                    | nakupni | prodajni |
| valuta             |         |          |
| ameriški dolar     | 1667,00 | 1712,00  |
| nemška marka       | 980,00  | 100,00   |
| funt sterling      | 2715,00 | 2770,00  |
| švicarski frank    | 1161,00 | 1191,00  |
| belgijski frank    | 47,05   | 49,05    |
| francoski frank    | 289,00  | 299,00   |
| danska krona       | 255,00  | 265,00   |
| norveška krona     | 232,00  | 242,00   |
| švedska krona      | 214,00  | 224,00   |
| kanadski dolar     | 1197,00 | 1237,00  |
| portugalski eskudo | 9,34    | 10,24    |
| nizozemski gulden  | 866,00  | 891,00   |
| avstrijski šilling | 138,40  | 142,90   |
| španska pezeta     | 11,23   | 12,33    |
| grška drahma       | 5,91    | 6,71     |
| irski sterling     | 2508,00 | 2.588,00 |
| japonski jen       | 13,65   | 14,55    |
| avstralski dolar   | 1270,00 | 1340,00  |
| madžarski florint  | 8,75    | 11,50    |
| hrvaška kuna       | 230,00  | 280,00   |
| slovenski tolar    | 10,60   | 11,00    |

### KMEČKA BANKA - GORICA

| 13. MAJ 1997       | v LIRAH |          |
|--------------------|---------|----------|
|                    | nakupni | prodajni |
| valuta             |         |          |
| ameriški dolar     | 1672,00 | 1702,00  |
| nemška marka       | 983,00  | 1001,00  |
| francoski frank    | 289,00  | 299,00   |
| nizozemski gulden  | 866,00  | 891,00   |
| belgijski frank    | 47,22   | 49,02    |
| funt sterling      | 2694,00 | 2774,00  |
| irski sterling     | 2495,00 | 2590,00  |
| danska krona       | 256,00  | 268,00   |
| grška drahma       | 6,03    | 6,63     |
| kanadski dolar     | 1196,00 | 1231,00  |
| švicarski frank    | 1162,00 | 1187,00  |
| avstrijski šilling | 138,49  | 142,99   |
| slovenski tolar    | 10,70   | 11,10    |

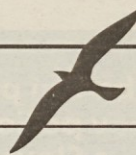
### MILANSKI DEVIZNI TRG

| 13. MAJ 1997       | v LIRAH  |           |
|--------------------|----------|-----------|
|                    | valuta   | povprečni |
| ameriški dolar     | 1682,300 |           |
| EKU                | 1925,900 |           |
| nemška marka       | 989,300  |           |
| francoski frank    | 293,620  |           |
| funt sterling      | 2731,550 |           |
| nizozemski gulden  | 879,540  |           |
| belgijski frank    | 47,932   |           |
| španska pezeta     | 11,712   |           |
| danska krona       | 259,830  |           |
| irski funt         | 2545,820 |           |
| grška drahma       | 6,202    |           |
| portugalski eskudo | 9,843    |           |
| kanadski dolar     | 1213,430 |           |
| japonski jen       | 14,107   |           |
| švicarski frank    | 1172,090 |           |
| avstrijski šilling | 140,550  |           |
| norveška krona     | 238,030  |           |
| švedska krona      | 218,650  |           |
| finska marka       | 327,970  |           |

### MILANSKI BORZNI TRG

| 13. MAJ 1997  |        |        | INDEKS MIB-30: -0,07% |        |        |
|---------------|--------|--------|-----------------------|--------|--------|
| delnica       | cena   | var. % | delnica               | cena   | var. % |
| Alleanza Ass. | 12.223 | +4,28  | Montedison            | 1.056  | +0,28  |
| Bca di Roma   | 1.240  | +0,16  | Olivetti              | 488,80 | -0,34  |
| Bca Fideuram  | 4.446  | +0,04  | Parmalat              | 2.576  | +1,09  |
| Benetton      | 23.421 | -0,44  | Pirelli Spa           | 3.894  | +0,75  |
| Comit         | 3.727  | +0,83  | Ras                   | 13.970 | +0,44  |
| Credit        | 2.455  | +1,32  | Rolo                  | 17.620 | +0,37  |
| Edison        | 8.297  | -1,22  | Saipem                | 8.294  | +0,61  |
| Fiat          | 5.7067 | -0,01  | San Paolo To          | 10.770 | -0,59  |
| Generali      | 30.486 | +3,38  | Sirti                 | 10.674 | +0,21  |
| Imi           | 15.295 | +1,11  | Stet                  | 8.296  | +0,87  |
| Ina           | 2.301  | -0,56  | TIM                   | 5.201  | -0,42  |
| Italgas       | 5.796  | -0,18  | Telecom Ita           | 4.650  | +1,92  |
| La Fondiaria  | 6.035  | +0,31  |                       |        |        |
| Mediaset      | 7.491  | +0,13  |                       |        |        |
| Mediobanca    | 10.227 | +0,07  |                       |        |        |
| Mediolanum    | 16.164 | +0,96  |                       |        |        |





## NOVICE

## Utah Jazz četrtič v finalu

SALT LAKE CITY - Košarkarji mostva Utah Jazz so v sinočnjem 5. srečanju polfinala zahodnega dela poklicne košarkarske lige NBA proti Jezer-nikom iz Los Angelesa dosegli četrto zmago (98:93) in se tako že 4. v šestih letih uvrstili v finale, kjer se bodo srečali z zmagovalcem dvoboja med Seattle Supersonics in Houston Rockets.

Na pragu uvrstitve v finale vzhodnega dela lige NBA pa so košarkarji New Yorka, ki po sinočnji zmagi v Madison Square Gardenu z 89:76 vodijo proti Miamiu s 3:1 v zmagah. Kratkohlačniki so sinoci s trdo obrambo povsem oklestili strele Vrovice, na koncu pa se je razigral se John Starks in svojim košarkarjem zagotovil lahko in visoko zmago. Poleg Starksa, ki je dosegel 21 točk, sta bila uspešna tudi dobri stari Pat Ewing z 20-imi in Allan Houston s 17-imi kosi.

## Larry Bird trener Indiane

INDIANAPOLIS - Eden najboljših košarkarjev severnoameriške poklicne košarkarske lige NBA se je sinoci vrnil v rojstni kraj in prevzel vodenje kluba Indiana Pacers. 12-kratni član All-star selekcije, ki je svoje največje uspehe pozel v dresu Bostona Larry Bird, bo tokrat prvič prevzel delo trenerja, že njegova prisotnost pa bo v dvorano Market Square Arena najverjetneje pritegnila veliko število gledalcev. »Hocemo Larrya, ker nam bo pomagal zmagovati tekme. To je bistvo lige NBA,« je dejal predsednik Indiana Pacers Donnie Walsh. »Vesel sem, da sem spet doma in skušal bom spet priti v finale, kot mi je to uspevalo včasih,« je dodal Larry Bird.

## V Rimu izpadla Sampras in Chang

RIM - Teniški turnir v Rimu je že v prvem kolu ostal brez prvega in drugega nosilca nosilca. Prvega igralca sveta Petea Samprasa je meded gledalce poslal Jim Courier s 7:6 (7:5), 6:4, ki ni med nosilci 2, 3 milijona dolarjev »težkega« turnirja. Za se večje presenečenje pa je poskrbel predvsem Argentinec Hernan Gumeny, ki je izločil drugega nosilca American Michaela Changa s 6:3 in 6:2. V prvem krogu pa so bili uspešni tudi trije Španci. 11. nosilec Alberto Costa je ugnal Nemca Alexa Radulesca s 7:5 in 6:2, Sergi Bruguera je bil boljši od Avstralc Sandona Stolla s 6:1 in 6:4, Alberto Berasategui pa je premagal Ceha Daniela Vacka s 6:3 in 6:2.

Italijani so včeraj ostali tudi brez Andree Gaudenzija. Po izenačenem prvem setu, ki se je koncal se le v podaljšanji igri (7:3), ga je nato s 6:2 nadigral 12. nosilec Boris Becker.

Izpadel je tudi zmagovalac Münchna Andrej Medvedev, ki je s 5:7, 3:6 izgubil z Avstralcem Scot-tom Drapperjem.

## Uspešen povratek Grafove

BERLIN - Po 100 dneh premora zaradi poškodbe na turnirju v Tokiu se je na teniška igrišča uspešno vrnila do nedavnega prva dama med tenisačami Nemka Steffi Graf. V 2. krogu odprtega ženskega prvenstva Nemčije v Berlinu z nagradnim skladom 926.250 dolarjev je »grofica« izločila Amerikanco Chando Rubin v treh nizih s 6:3, 3:6 in 6:1. Zmagala je tudi Francozinja Mary Pierce, ki je s 6:2 in 6:3 izločila Nemko Eleno Wagner.

## Moreno Granzotto izpolnil normo za nastop na DP

Z odličnim nastopom na tekmovanju v Castelfrancu Venetu si je Zarijn tekmovallec Moreno Granzotto dokončno zagotovil normo za nastop na državnem prvenstvu v poljskem lokostrelstvu, junija v kraju Cortina d'Ampezzo.

Granzotto je na tekmovanju s 24 tarčami zmagal med člani in z rezultatom 313 točk (kljub dvem ničlam) za eno točko popravil svojo prejšnjo najboljšo znamko. Posebno razpoložen je bil v lovskem krogu, v katerem je dosegel kar 161 točk (na 170 možnih) in se popravil za tri točke.

Granzotto bo na državnem prvenstvu nastopil že sestič. Po uspešnih nastopih v mladinskih kategorijah (med narasčajniki je bil pred leti vice-prvak) je zdaj pot med člani bolj strma, njegova letosnja želja pa je v tem, da bi izboljšal lansko 20. mesto, s čimer bi se uvrstil med tekmovalce z državnim statusom, kar prinaša določene olajšave in ugodnosti.

## Tenisači Gaje v pokalu slavili tudi v drugem nastopu

## MOSKI

## Gaja - Versa 6:0

Skerlavaj - Corelli 6:3, 6:4; Prelec - Petruz 6:0, 6:1; Rainis - Macchiut 1:6, 6:1, 6:1; Calzi - Godeas 6:3, 6:4; Prelec/Skerlavaj - Petruz/Comelli 6:1, 6:1; Calzi/Corbo - Macchiut/Godeas 6:0, 6:2.

Tudi drugi prvenstveni nastop v italijanskem pokalu je bil za Gajino mostvo neklasificiranih igralcev le gola formalnost. Nekaj več težav s svojim nasprotnikom je imel samo Andrea Rainis, vsi ostali pa so zmagali gladko. Pricakovati je, da bo v naslednjih kolih pela drugačna pesem, na srečo pa se bo pred zahtevnejšimi nastopi v mostvo vključil tudi Ilvio Vidovich, ki je gotovo eden boljših v Gajini ekipi.

Ostali izid: Triestino - Ferriera 4:2.

## ZENSKE

## Gaja - Campagnuzza 0:3

Rossmann - Lo Presti 6:0, 4:6, 4:6; Gojca - Nonnini 5:7, 1:6; Ciacchi/Gojca - Nonnini/Mattiolli 6:4, 2:6, 4:6.

Gajevke so spet potegnile kratek konec, čeprav so se krčevito upirale nasprotnicam. Neroden poraz po treh setih je doživela Chantal Rossmann, ki je v prvem setu zmagala z gladkim 6:0, Magda Gojca pa se je dobro upirala, zlasti v 1. setu, v katerem je že vodila s 5:3.

## KOŠARKA / FINALE ZA NASLOV

## Teamsystem si je priboril prvo »match« žogo

Proti Benettonu vodi z 2:1

**TeamSystem Bologna - Benetton Treviso 68:66 (37:36)**  
TeamSystem: Blasi, Pilutti, Ruggeri 1, Vescovi 11, Myers 25, Gay 6, McRae 9, Murdock 16, Frosini, Vidili.  
Benetton: Gracis, Sekunda 5, Pittis 13, Marconato 8, Bonora 13, Rebraca 9, Niccolai, Williams 18, Rusconi, Suhr.  
Sodnika: Grossi (Rim) in Tullio (Fermo)  
PM: TeamSystem 9:16, Benetton 9:14; PON: Gay (v 39. min., 66:65); TRI TOČKE: TeamSystem 5:14 (Pilutti 0:1, Vescovi 1:2, Myers 3:8, Murdock 1:3), Benetton 5:21 (Sekunda 1:3, Pittis 0:1, Bonora 2:4, Niccolai 0:3, Williams 2:10); 7.596 gledalcev, iztržek od prodanih vstopnic 337.444.500 lir.

Prvo zaključno žogo v italijanskem košarkarskem prvenstvu bo imel v soboto popoldne v Trevisu Teamsystem. Ekipa iz Bologne je namreč tudi včeraj izkoristila prednost domačega igrišča in tako povedla v zmagah z 2:1. Za ta uspeh pa so morali pretrpeti peklenske muke, čeprav so Bolonjčani dobrih pet minut pred koncem vodili za 11 točk. Zmagovalec je bil odločen tri desetinke pred koncem, ko sta sodnika v boju pod Benettonovim kosom videla prekršek Pittisa nad Vescovijem. Izid je bil takrat 66:66, Vescovi pa je zadel obal prosta meta. Pittis je nato sicer praktično izpod svojega kosa čez celo igrišče se uspel vreči na Teamsystemov koš, toda žoga se odbila od obroca.

Zmaga Teamsystema je zaslužena, seveda pa je bilo iz Benettonovega tabora slišati vrsto obtožb zaradi dosojene osebnih napake v zadnji sekundi. Najglasnejši je bil Rusconi, ki je bil zaradi tega tudi takoj kaznovan z eno tekmo neigranja.

## KOŠARKA / SLOVENSKO PRVENSTVO

## Smelt Olimpija šestič prvak

Ljubljancani so si naslov zagotovili s sinočnjo zmago v Polzeli

**Kovinotehna Savinjska Polzela - Smelt Olimpija 57:73 (24:36)**

Kovinotehna Savinjska Polzela: Zaletel 5, Zupanc 2 (0:1), Udrih 2, Ručigaj 3 (2:2), Rovšnik 6 (1:2), Jagodnik 13 (3:4), Čmer 2, Samanič 16 (4:4), Cizej 9 (1:4).

Smelt Olimpija: Horvat 4 (1:2), Daneu 6, Kraljevič (0:2), Hauptman 5 (1:3), Tusek 21 (7:13), Milic 8 (1:2), Jurković 17, McDonald 6 (2:4), Henrie 6.

PM: Kovinotehna Savinjska Polzela 11:17, Smelt Olimpija 12:26; Met za tri točke: Kovinotehna Savinjska Polzela 2:14 (Zaletel, Rovšnik), Smelt Olimpija 7:17 (Daneu 2, Henrie 2, Horvat, Milic, Jurković); SON: Kovinotehna Savinjska Polzela 25, Smelt Olimpija 22; Izključitvi: Daneu (19.), Rituper (19.); 2000 gledalcev.

POLZELA - Košarkarji Smelta Olimpije so v četrti tekmi za prvaka SKL na gostovanju premagali Kovinotehno Sa-

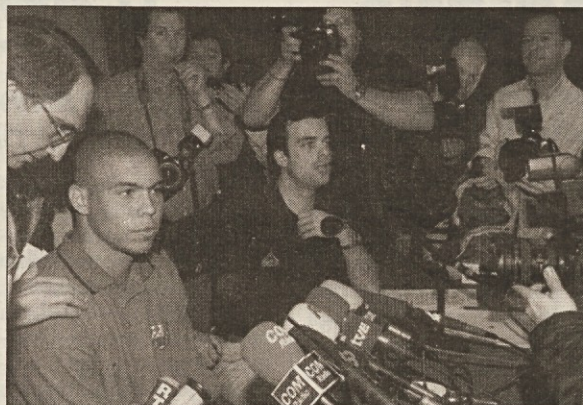
vinjsko Polezlo s 73:57 (36:24). Ljubljancani so tako s skupnim izidom 3:1 v zmagah se šestič zapored osvojili naslov najbolje ekipe v Sloveniji.

Finalni obračun tretje ekipe Stare celine in Polzelanov, zagotovo drugega mostva v Slovenije, je bil pravi zaključek letošnje sezone in dokaz več, da se lahko le igralci Kovinotehne kolikor toliko enakovredno kosajo z Ljubljancani. Za Smelt Olimpijo je bilo sesto zmagovalstvo v državnem prvenstvu pričakovano in več kot zaslužno, enako zadovoljni pa so lahko tudi gostitelji četrte tekme, Polzelani, ki so edini Olimpiji zadali poraz v domačem tekmovanju.

Pri zmagovalcih velja pohvaliti Tuska, ki je na začetku tekme sam premagoval Polzelo (do izida 14:14 11 točk), ter Jurkoviča (9 skokov), med Polzelani pa sta se najbolj trudila Samanič (16 točk) in Jagodnik (13 točk, 9 skokov).

## NOGOMET / FINALE POKALA POKALNIH PRVAKOV

## Barcelona favorit, Paris Saint Germain pa se ne predaja



ROTTERDAM - Drevi bo v tem nizozemskem mestu padla odločitev, kdo bo osvojil nogometni pokal pokalnih zmagovalcev. Za to lovoriško se bosta potegovala Paris Saint Germain in Barcelona. Španci, ki so v polfinalu izločili Fiorentino, so favoriti, toda presenečenja so v nogometu pogosta. Katalonci

so v formi, kar so dokazali z zadnjo zmago v domačem prvenstvu proti Real Madridu, medtem ko PSG že enajst dni ni igral uradne tekme. Toda trener Francozov je povsem miren: »Barcelona je res favorit, toda o njih se govori več zaradi nekaterih posameznikov, ne pa zaradi ekipe,« pravi Ricardo. Pri Barceloni

bo manjkal diskvalificirani Nadal, na klopi pa bo tudi Giovanni, ki po poškodbi se ni povsem narej. Pri Francozih, ki branijo naslov, bo manjkal le srednji krilec Roche, na Ronaldal pa bo pazil N'Gotty.

Srečanje bo minilo tudi v znamenju brazilskega dvoboja med Ronaldom (Barcelona, na sliki AP) na eni strani in Raiem in Leonardom na drugi.

## VERJETNI POSTAVI

Barcelona: Vitor Baia, Barjuan, Blanc, Fernandez, Ferrer, Guardiola, Enrique, De la Pena, Stoichkov, Figo, Ronaldo.

Paris SG: Lama, Fournier, N'Gotty, Le Guen, Algerino, Leroy, Cauet, Guerin, Leonardo, Rai, Loko.

Sodnik: Markus Merk (Nemčija)

TV prenos po Italia 1 z začetkom ob 20.20.

## JADRANJE / OPTIMIST

## Mali Čupini jadralci so se dobro odrezali na 1. conski selekciji

Naše društvo organizator regate

V organizaciji jadranskega kluba Cupa se je v nedeljo odvijala v Sesslanjskem zalivu regata v razredu optimist »Coppa Prima Vela - Topolino«, veljavna kot prva selekcija za prvenstvo 11. cone FJK. Po celotedsenskem dežju se je v nedeljo zjutraj ob lepem sončnem vremenu zbralo pri Cupi 50 malih jadralcev od 9. do 11. leta starosti, iz 11 pomorskih klubov iz cele dežele. Se pred

10. uro je malo brodovje v spremstvu instruktorjev in regatnih sodnikov odjadralo vetru na proti. Kot je že običaj, se v tem letnem času veter pojavi okoli poldneva. Ob rahlem toda stalnem vetru so uspešno opravili 1. regato, po premoru pa so začeli tudi z drugo, v kateri je Cupin lanski italijanski prvak Jaro Furlani prevzel vodstvo, med prvo petnajsterico pa so bili tudi ostali Cupini optimisti. Vse je kazalo na lep uspeh domačih jadralcev, ko je sredi regate veter pojenjal in jadralci so se morali vrniti v pristanišče s pomočjo gumenjakov. Tako so za uvrstitev veljali le rezultati prve regate.

**IZIDI** : 1. Stefano Cherin (Pietas Julia Sesslan), 2. Raffaele Fredella Raffaele (Adriaco TS), 3. Giacomo Bertoli (Lega Navale TS), 8. Jaro Furlani, 20. Maja Sancin, 25. Alessio Spadoni, 27. Marina Piculin, 39. Tomaz Legisa, 45. Sandi Suc (vsi Cupa).

Regate se tokrat niso udeležili najmlajši člani Sirene. Sodniskemu zboru je predsedoval Edi Filipčić, člani pa so bili Ivo Maganja, Luka Vuga, Mariša Cervasi, Furlani, Lottini.

Nagrajevanja se je med drugimi udeležil tudi pokrajinski predsednik Conija Stelio Borri in odgovorna za razred optimist v FJK Daniela Caselli. Praktična darila za vse udeležence so prispevala podjetja Optika Malalan z Opcin, Ceramische Rolic iz Nabrezine in distributer pnevmatik Sava Eurosa.

Naslednja selekcija bo v nedeljo 25. t. m., v Gra-dežu, kjer pričakujemo več vetra in dobre uvrstitve naših jadralcev.

## KOŠARKA / V PRVENSTVU DEČKOV

## Borovcem derbi s Kontovelom

Uspešna nastopa Poleta - Slavila tudi Borova propaganda

## DECKI

## Kontovel - Bor Ediauto 63:72 (37:44)

KONTOVEL: Rogelja 14, Černjava, Zavadlal, Budin, Razem 18, Nabergoj 23, Emili, Sossi, Stoka 2, Matijacic 6, trener Sila.  
PON: Budin, Razem, Zavadlal, Matijacic.  
BOR: Mirceta 4, Kemperle 2, Premru 20, Pitacco 8, Krčalic 8, Družina 9, Krizmančič 10, Sunjerga 11, trener Jogan.  
3T: Sunjerga 2, Krčalic 1.

Borovci so zaslužno dobili derbi s Kontovelci, ki so dobro igrali le v prvi četrtini, ko so tudi vodili. V drugi četrtini pa so popustili in borovci so si tako prislužili lepo prednost, ki so jo ohranili do konca polcasa. V tretji četrtini so se Kontovelci približali borovcem na dve točki, v zadnji pa so spet popustili in tudi zaslužno izgubili. Od borovcev bi pohvalili strelca Premruja in agilnega Krizmančiča.

## Poggi - Polet Metra 75:81 (37:35)

POLET: Matjaz Suhadolc 2, Mitja Suhadolc 10, Peric 17, Gustin 20, Piccini 11, Ferfolja 12, Jerman 9, Vidali, Svab, Pavat, Belicic, trener Vitez.

Po zelo izenačenem in razburljivem boju so poletovci osvojili izredno pomembno zmago proti solidnemu Poggiju in tako ohranili drugo mesto na lestvici. Mladi openski košarkarji so 2 minuti pred koncem izgubljali za dve točki, nato pa odločno ragirali in zaslužno zmagali.

Čeprav za to zmago vsi zaslužijo pohvalo, pa bi tokrat se posebno pohvalili Mattea Perica in Kristjana Ferfoljo.

## Polet Metra - Libertas 92:78 (58:44)

POLET: Matjaz Suhadolc 3, Mitja Suha-

dolc 5, Peric 16, Gustin 33, Piccini 14, Ferfolja, Jerman 12, Vidali, Svab 6, Ferluga 2, Pavat, Belicic, trener Vitez.

PON: Peric, Suhadolc.

V zaostali tekmi so poletovci sicer zmagali, igrali pa so pod svojimi sposobnostmi. Kljub temu pa gostje niso nikadar ogrozili zmage.

Od posameznikov bi pohvalili predvsem Andreja Gustina, ki je bil v napadu nezaustljiv (33 točk), za poztrovalnost pa zaslužita pohvalo Matteo Peric in Marko Svab.

**VRSTNI RED**: Don Bosco 34, Polet Metra in SGT 30; Poggi Basket 26, Bor Ediauto 24; Libertas 22; Ferroviario 12; Kontovel 10; Barcolana 8; Servolana 6; Santos 0.

## PROPAGANDA

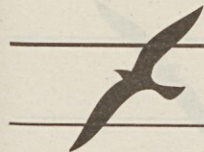
## Bor Dentalex - Poggi 58:50 (28:24)

Bor: Diego Pozar 7, Kamperle 12, Luka Pozar 2, Jevnikar 13, Dolhar 2, Kralj 11, Madonna 4, Sancin, Baruca 5, Rebula 2, Novak, Coretti, trener: Corbatti.

SON: 18, PON: Rebula.

Borovci k sreči niso preveč občutili odsotnosti poškodovanega Floridana in so z lepo skupinsko predstavo nadigrali nevarno ekipo Poggija. Tekma je bila vseskozi izenačena in dopadljiva, odločilno prednost pa so Corbattijevi fantje pridobili v teku 3 četrtine, ko so povsem onesposobili nasprotnikove strelce. Med posamezniki so se izkazali Mitja Jevnikar in Blaz Kemperle. Ugodno pa sta presenetila tudi mlada Kralj in Madonna, ki sta zaigrala borbena in brez strahu. (N. Stokelj)





NAMIZNI TENIS / PROTI COCCAGLIU VAŽNA POMOČ GLEDALCEV

# Kras danes v boj za finale



Vanja Milič je z mislimi že pri nasprotnicah (Foto Kroma)

NOGOMET / ZAČETNIKI

## Sovodenjci rešili točko v drugem delu Poraz Primorja Telital

NA GORIŠKEM  
Sovodnje - Corno 1:1 (0:1)

STRELEC ZA SOVODNJE: Terpin iz 11-m.

SOVODNJE: Francescotto, A. Vizintin, Cescutti, Bernetic (I. Devetak), Galliussi, M. Roner, Cefarin, Terpin, Ferlez, B. Roner, Kogoj.

V prvem polčasu so imeli pobudo gostje, ki so tudi zasluženo vodili. V drugem polčasu pa so Sovodenjci bolje igrali in tri minute pred koncem stanje tudi zasluženo izenačili z enajstmetrovko, ki jo je uspešno izvedel Terpin. Za veliko borbenost predvsem v drugem polčasu vsi zaslužijo pohvalo.

NA TRŽASKEM  
Fani Olimpia - Primorje Telital 2:1 (1:0)

STRELEC ZA PRIMORJE: Pipan.

PRIMORJE: Bernetic, Milic, Stoka, Franco, Ota, Pipan, Kante, Strajn, Milic, Cecchi, Matijacic, Iozza.

Mladi nogometasi Primorja so sklenili prvenstvo s porazom, ki pa ga niso zaslužili. Gostitelji so povedli že v prvih minutah igre, nato so odločno prešli podubo v roke naši nogometasi, ki pa niso dosegli zadetka. Za nameček se eje ob koncu polčasa poskuševal se Martin strajn, ki je celo moral zapustiti igrišče.

Tudi v drugem delu tekme so Presečani imeli premoc in po lepi akciji Pipana tudi zasluženo izenačili. Vse je kazalo, da bo naša ekipa dosegla se drugi gol in s tem zmago, ko so gostitelji ne-

pricakovnao iz protinapada dosegli se drugi zadetek in s tem zmago.

**OSTALI IZIDI:** Esperia A - CGS 1:1, Muggia - S. Giovanni A1:0, Opicina - S. Luigi A 0:1, san Sergio A - Ponziana A 1:0.

**VRSTNI RED:** S. Sergio 27, Ponziana 20, S. Luigi 18, Esperia in Domio 16, Muggia 15, CGS 11, Opicina 10, S. Giovanni 5, Fani Olimpia 3, Primorje Telital 2.

Drevi ob 20. uri pričakujemo, da bodo tribune sportno-kulturnega centra v Zgoniku zasedene do zadnjega kotička s privrženci in ljubitelji namiznega tenisa, ki bodo vzpodbujali prvo žensko ekipo Krasa Generali v prvi polfinalni tekmi za osvojitve državnega naslova v najvišji italijanski namiznoteniski ligi. Krasova dekleta Wang Xue Lan, Ana Bersan in Vanja Milic se bodo pomerile s postavo LAL Coccaglio (Chen Lei, Michela Merenda, Cristina Semenza), torej z istim nasprotnikom kot v lanskem polfinalu. Gostje iz Brescia so močna ekipa, kar so pokazale že lani. Po težki borbi je takrat Kras v gosteh zmagal s 4:6, v povratni tekmi pa so krasovke doma igranje neodločeno 5:5, kar je zadostovalo za vstop v finale.

Za isti cilj si bodo z vsemi močmi prizadevale Gekejeve varovanke tudi drevi pred domačo publiko. Za vstop v finale s Castellano - absolutnim favoritom za naslov - bodo morale krasovke izboriti dve čisti zmagi, kajti v spremenjeni formuli 3:3 remi ne obstaja. Letos je Kras po rednem delu prvenstva na drugem mestu, Coccaglio pa je bil tretji, zato bodo morebitno tretjo tekmo krasovke igranje pred domačim občinstvom.

Kras Generali je letošnjo sezono odigral nad pričakovani, pomoč gledalcev s tribun pa bo lahko odločilno prispevala k novemu velikemu uspehu. Gledalcem se nedvomno obeta vrhunski namizni tenis z razburljivimi akcijami, z upanjem seveda, da se bodo krasovke lahko veselile prve zmage. (J.J.)

ODBOJKA / KONČANO PRVENSTVO 1. ŽENSKÉ DIVIZIJE

## Bor brez poraza prvi, Breg in Kontovel v zlati sredini

Borovke najboljše zaigrale prav v odločilni tekmi s S. Andrea Kontovelke končale z zmago, Brežanke na koncu popustile

**Sant' Andrea - Bor 0:3 (5:15, 3:15, 4:15)**

BOR: Azman 7+4, M. Flego 9+3, Macho 3+4, J. Milicevic 6+3, I. Flego 4+3, Sadlowski 0+0, Rogelja, Sternad, Bogatec, Z. Milicevic

Servis (točke/napake): Sant' Andrea 1/11, Bor 13/11;

Napake: Sant' Andrea 16, Bor 8; Trajanje tekme: 55 minut.

V odločilnem zadnjem kolu prvenstva 1. divizije so borovke (na sliki) pred številnim in glasnim občinstvom se drugič letos premagale svojega edinega konkurenta za prestop v višjo ligo in si tako prislužile napredovanje. Borove odbojkarice so z gladko zmago, h kateri so prispevale vse igralkice, pokazale, da so res najboljša ekipa v tej ligi in tako tudi uresničile cilj, ki si ga je društvo zastavilo na začetku sezone.

V odločilnem spopadu so plave izredno živčnega nasprotnika popolnoma nadigrale, saj so bile boljše v vseh elementih igre. Igrale so zelo sproščeno, zbrano in zagriženo, tako da jim nasprotnik, ki je zaradi živčnosti igral pod svojimi sposobnostmi, na noben način ni mogel doživeti. Sprejemale so praktično brezhibno, podajalica Giulia Sadlowski je svoje soigralke stalno zalagala z uporabnimi zogami in borovke so lahko tako brez težav osvajale točko za točko. Svoje nasprotnice so z zelo ostrim servisom večkrat spravile v težave, tako da nasprotna ekipa ni mogla organizirati napada, kar so borovke z uspešnimi protinapadi seveda izkoristile, precej točk pa so jim podarile tudi nasprotnice same.

Tekma je bila zato povsem enosmerna, Sant' Andrea pa je edinic povedel na začetku drugega niza, ko je bil rezul-

tat 2:0, kaj več pa proti izredno razpoloženim Svetovancankam ni zmozel. Zelja po gladki zmagi plavih je bila očitna, saj so motivirano in zbrano igranje tudi v zadnjem setu, ko so si matematično že zagotovile napredovanje, po zadnji točki pa je bilo seveda veselje nepopisno. Vodstvo društva tudi ni skrivalo svojega zadovoljstva. »Igralke so s to zmago na najboljši možni način kronale sijajno sezono in tako tudi ohranile svojo nepremaganost. Najboljše so zaigrale prav v odločilnih srečanjih, ko je bilo to najbolj potrebno. Se zlasti je razveseljivo dejstvo, da sta se Azmanova in Martina Flego zelo dobro ujeli s svojimi mlajšimi soigralkami, tako da je lahko ekipa po začetnih težavah zaradi neuigranosti predvajala res dobro odbojko in povsem zasluženo napredovala v D ligo. Z napredovanjem pa je društvo tudi doseglo zastavljeni cilj in to kljub vsem težavam, s katerimi smo se ubadali po reorga-

nizaciji. Kar se tiče naslednje sezone, pa bomo v naslednjih tednih izdelali svoj program,« nam je po tekmi povedal Borov tehnični direktor Igor Moze. (T.G.)

**Pallavolo Trieste - Kontovel 0:3 (10:15, 6:15, 11:15)**

KONTOVEL: Battigelli, Bukavec, Gollia, Svara, Cernec, Sossa, Stoka, Bogatec, J. in N. Milic.

Pallavolo je krvavo potreboval točki, vendar mu Kontovelke, kot je seveda tudi prav, niso prizanesle in so ga z dobro igro prepričljivo premagale. Če posebej so se izkazale v obrambi, tako da jim je bil nasprotnik enakovreden samo do polovice prvega seta. »Ekipa je iz tekme v tekmo rasla. Če bo ostala postava nespremenjena, lahko že v prihodnji sezoni cilja na višja mesta v ligi. V primerjavi s preteklimi sezonami je bilo tudi vzdusje v ekipi zelo dobro in pristop igralov do ekipe odgovoren in resen, tako da smo lahko povsem zadovoljni,« je

mnenje Kontovelove odborice Jane Ban ob zaključku sezone.

**Killjoy - Breg 3:0 (15:7, 15:7, 15:0)**

BREG: D. in M. Zeriali, Sturman, S. Sancin, Druzina, U. in I. Pettiroso, Laurica, N. Canziani.

V zadnji tekmi so Brežanke popolnoma razočarale. Od samega začetka tekma ni obetala prav veliko, saj so Brežanke igranje nezbrano in nenatančno. Killjoy pa je pokazal precejšnjo borbenost. V vseh treh setih je brez težav nadigral Brežanke, le v prvem setu so naša dekleta reagirala do izida 7:7, nakar so zaradi netočnosti v organizaciji igre pustile set nasprotnicam. V nadaljevanju je bilo še slabše. Za poraz so Brežanke same krive, ker premalo in neredno trenirajo. (Lela)

**Ostali izid 14. kola:** Virtus - Julia 3:0.

**Končni vrstni red:** Bor 28, Sant'Andrea 24, Killjoy 18, Breg in Kontovel 14, Virtus 8, Pallavolo TS 6, Julia 0.



ODBOJKA / V PLAY OFFU 1. MOŠKE DIVIZIJE

## Prevelik zaostanek Sloge B

Naraščajniki Multinvesta med tednom dvakrat uspešni

**PLAY OFF 1. MOŠKE DIVIZIJE**  
Old Cats - Sloga B 3:0 (15:6, 15:13, 15:6)

SLOGA: Drasic (3+9), Milic (0+1), Mikolj (2+6), Savarin (0+0), Mauri (1+4), Jančar (1+0), Stopar (0+0), Peterlin (2+0), Pecar.

V soboto so igralci združene ekipe, ki nastopa pod imenom Sloga B, doživeli v prvi polfinalni tekmi 1. moške divizije pekoč poraz, ki jim bo skoraj gotovo preprečil nastop v finalu. Če bi hoteli namreč ta cilj dosegati, bi morali v povratnem srečanju zmagati s 3:0 in prepustiti nasprotniku manj kot 25 točk, kar pa je vse prej kot lahko. Zadnja dva tedna je nekatere igralce pestila bolezen, tako da je v prvem setu nastopila neobičajna sesterka, ki pa ni bila kos situaciji. Drugače je bilo v drugem setu, ko je trener Drasic poslal na igrišče običajno postavbo. Združena ekipa bi lahko set tudi zmagala, saj je že vodila s 13:11. Izkušeni nasprotniki pa so bili v končnici prisebnejši in spravili pod streho tudi ta niz. To je naše igranje potro, tako da so v nadaljevanju gladko izgubili. (T.D.)

**NARAŠČAJNIKI**

Naraščajniki Multinvesta so v tem tednu odigrali dve tekmi in bili dvakrat uspešni. Njihov prvi nasprotnik je bil v sredo Virtus katerega so v prvem

delu prvenstva že premagali. Tudi tokrat so ga brez težav nadigrali v prvih dveh setih, v tretjem pa so po začetni izenačenosti popustili in ga prepustili Virtusu.

V ponedeljek pa je Multinvest na Opcinah igral proti ekipi Volley 80. V prvem setu sta se sesterki stalno izmenjavali v vodstvu in na igrišču je vladalo izenačenje do izida 12:12. Tedaj pa so pobudo prevzeli naši igralci, ki so osvojili prvi set, in nato brez težav se drugega. V tretji je do menjave igrišče vodil Volley 80, nato pa je našim fantom spet uspelo, da so nasprotniku vsilili svojo igro in povsem zasluženo zmagali.

Svoji zadnji dve tekmi bo Multinvest odigral že danes, ko se bo pomeril po povratnem kolu z Volley 80 in nato se s tretjevrščenim Pallavolom.

**Multinvest - Virtus 2:1 (15:8, 15:9, 9:15)**

Multinvest: Jevnikar, Krizmancic, Peterlin, Piccini, Stopar, Suc.

**Multinvest - Volley 80 3:0 (15:12, 15:6, 15:9)**

Multinvest: Gustin, Jerman, Paulin, Peterlin, Piccini, Stopar, Suc.

**Vrstni red:** NPT 26, Prevenire 16, Pallavolo 15, Multinvest 11, Volley '80 4, Virtus 3. (NPT ima 10 odigranih tekem, vsi ostali pa 8). INKA

ODBOJKA / NARAŠČAJNICE

## Sloga 1. finalist

**Sloga - Altura 3:0 (15:9, 15:12, 15:11)**

SLOGA: Calligaris, Coretti, Hrovatin, Maurel, Simeone, Udovic, Zagar.

Slogasicam je sinoci uspelo, da so na drugi polfinalni tekmi prvenstva naraščajnic obrnile situacijo v svojo korist, saj so po zelo lepi in razburljivi tekmi premagale Alturo z 3:0 in si tako priborile nastop v finalu za 1. mesto.

Tekma je bila skrajno napeta in je trajala kar poldrugo uro. Igralke obeh ekip so se zavedale pomembnosti srečanja, saj se je že prvo končalo s tesno razliko v korist Altura. Sloga je začela izredno zbrano in je z odlično obrambo izničila vse napade svojih nasprotnic. V drugem setu je odlično delovala obramba Altura, akcije so si sledile kot na tekočem traku, in pri izidu 7:5 za Sloga

je bilo potrebnih kar 7 menjav, da se je rezultat premaknil. Po razburljivem finišu je spet slavila Sloga, ki je za vstop v finale potrebovala se 13 točk. Po res lepem začetku so naša dekleta povedla z 11:6 a je Altura z odločno reakcijo izenačila in celo prevzela vodstvo. Tu pa je Sloga spet strnila svoje vrste in osvojila zmago.

Za ta res lep uspeh zaslužijo pohvalo prav vse igralkice se zlasti pa na mreži neustavljiva Martina Coretti, vsestransko dobra Petra Zagar in za svojo dobro igro v obrambi Katy Maurel.

Slogasice se bodo v finalu pomerile z zmagovalcem dvoboja med Kontovelom in Areo Immobiliare C. Prva tekma med ekipama bo že danes v telovadnici sole Rossett, s pričetkom ob 19.45. (Inka)

ATLETIKA

## Macchiut in Coslovich uspešni na štartu

V soboto in nedeljo so bili po vseh deželah na sporedu klubska absolutna prvenstva v atletiki, ki so veljala za dolocitev klubov, ki bodo kasneje nastopili na državnih finalih A, A1 in B. Slovenski atletinji Margaret Macchiut in Claudia Coslovich sta v Turinu nastopili za tamkajšnji Sisport Fiat.

Macchiutova je kljub težavam s poškodbo kolena, zaradi katere je večkrat prekinila priprave na sezono, na svoji prvi letošnji tekmi zmagala na 100m z ovirami z dobrim casom 13.78. Zmagala je tudi Coslovicheva, toda s skromnejšim rezultatom 49.46. (A. L.)





## ROLKANJE / 2. PREIZKUŠNJA V SPINEI

# Mladina po dveh tekmah v vodstvu za Grand Prix

V Spinei je bila v nedeljo 2. preizkušnja za rolkarski Grand prix, na tekmi v ravni pa so bili tokrat na sporedu ekipni boji na kronometer. Moski so se pomerili na 22, 5 km dolgi progi, ženske na 14, 5, mladi pa so pri fantih in dekletih morali preteči 4, 5 kilometra dolgo progo.

Izreden uspeh je v konkurenci najboljših rolkarjev iz Italije dosegla članska postava Mladine, ki so jo sestavljali David Bogatec, Gianni Rupil in Guido Masiero. Zasedla je namreč prvo mesto s časom 46 minut in 8 sekund. Stiri sekunde za njo je skozi cilj prisla ekipa GS Hartmann iz Trenta, ki je imela v svojih vrstah tudi svetovnega rolkarskega prvaka Alfia Di Gregoria, tretje mesto pa je osvojil Bassano, ki pa je za Krizani zaostal celo minuto. Mladina je nastopila se z eno mosko ekipo (Ivo Lachchi, Jara Kosuta in Aljosa Paulina), ki pa je imela precej smole, saj je Paulina med tekom zlomil palico in izgubil rolko, tako da se je morala ta eki-

pa zadovoljiti s 24. mestom med 28 ekipami. Za zmagovalcem je zaostala 12 minut.

Se več smole je imela ženska ekipa v postavi Mateja Bogatec, Mateja Paulina in Kezia D'Incal (GS Castionese), ki je za to priložnost tekmovala s članicami Mladine. Ko so bile na polovici na 2. mestu tik za vodilno ekipo se je Mateji Bogatec zlomila rolka (zaradi slabega asfalta) in so bile prisiljene odstopiti.

Izkazali pa so se Lorenzo Schirra, Aleksander Tretjak in Eros Sullini, ki so med mlajšimi osvojili 3. mesto za Bassanom in ljubljansko Olimpijo.

Med 11 društvih je imel v nedeljo največ uspeha GS Hartmann (223 točk), pred TSK Olimpijo (192) in Mladino (156), medtem ko na skupni lestvici po dveh preizkušnjah vodi Mladina pred Olimpijo in Hartmannom.

Tretja preizkušnja za Grand Prix pa bo to nedeljo po kraških cestah v organizaciji SD Mladina. Prireditve bodo uradno predstavili danes v Krizu.

## KOLESARSTVO

# Več uspešnih nastopov Adrijinih tekmovalcev

*V Pordenonu in na kronometru v Briščah - Lonjerci prvi ekipno*

Konec tedna so tekmovalci kolesarskega kluba Adria uspešno nastopili na več dirkah. V sklopu dirke po Pordenonu (Giro di Pordenone) so se v prvi etapi veselili Ovnove uvrstitve na četrto in Povirko na peto mesto. Naslednji dve etapi bosta v okolici Pordenona prihodnjo soboto.

Lep uspeh so kolesarji KK Adria dosegli na nedeljskem kronometru po Krasu, s startom in ciljem v Briščah. V mladinski kategoriji se je na četrto mesto prebil Marko Cuk, ki se sicer ukvarja z gorskim kolesarstvom, a je tokrat uspešno nastopil tudi na cestni progi. Posebno pohvalne so uvrstitve Uroša Ovna, Davida Skabarja in Stefana Carlja na drugo, tretje in peto mesto v mlajši cikloamaterski kategoriji. Slednja dva sta prvič nastopila v vožnji na kronometer, zato so ti rezultati res spodbudni. Aleksander Rojc je med seniorji, kjer je nastopilo največ tekmovalcev, dosegel 8. mesto, med veterani pa je bil Alberto Peretti tretji. Janez Zakotnik, Mihovilovič in Tone Kunaver so imeli na startu težave zaradi vetra, a vseeno so v svoji kategoriji dosegli tretje, četrto in osmo mesto. Med najstarejšimi pa je poseben uspeh zel drugouvršeni Joze Hafner, Bruno Visintin in Giorgio Schneider pa sta si priborila 11. oz. 15. mesto.

Kolesarji so v klub odnesli ekipno zmago, ki jo je dopolnila se dobra uvrstitev Davida Lenise na dirki z gorskimi kolesi po breških stezah. (JPC)

## Obvestila

**SK BRDINA** vabi vse člane na 4. REDNI OBCNI ZBOR, ki bo 16. maja, v Prosvetnem domu na Opcinah (mala dvorana). Prvi skic ob 20. uri, drugi ob 20.30.

**SD MLADINA** vabi vse, ki bi se radi spoznali z rolkanjem, v dom A. Sirka v Kriz ob ponedeljkih in četrtek ob 16.45.

## Totocalcio

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Atalanta - Roma        | 1X  |
| Cagliari - Fiorentina  | X1  |
| Inter - Reggiana       | 1   |
| Juventus - Piacenza    | 1   |
| Lazio - Napoli         | 1X2 |
| Parma - Milan          | 2   |
| Perugia - Bologna      | 1   |
| Udinese - Verona       | 1X  |
| Vicenza - Sampdoria    | 1X2 |
| Castelsangro - Torino  | X   |
| Cremonese - Palermo    | 1   |
| Pro sesto - Pro Patria | X   |
| Arezzo - Livorno       | 12  |

## GLEDALIŠČA

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

## Kulturni dom

Danes, 14. t. m., ob 16. uri (red G) »Gledališče skozi čas«. Sestavil in zreziral Boris Kobal.

V soboto, 17. t. m., ob 10.30 (za sole): J. in W. Grimm »Palček«. Režija Marko Sosic.

SSG gostuje s Kopalovo komedijo »Afrika ali na svoji zemlji danes, 14. t. m., ob 20.30, jutri, 15. t. m., ob 10.00 in ob 20.30, v petek, 16. t. m., ob 20.30 ter v soboto, 17. t. m., ob 20.30 v Novi Gorici.

## Gledališče Rossetti - TS Festival

Danes, 14. t. m., ob 21. uri v gledališču dei Fabbri »Solo per amore« Carla Evengalista in Luce Di Fulvio; ob 21. uri v Kulturnem domu »Musica e figure«, koncert scenskih glasb Germana Mazzocchetti; ob 23.30 v Kulturnem domu »Le due sorelle« Alberta Bassettija.

Za abonente stalnega gledališča je vstop prost. V teku je predprodaja vstopnic za predstavo Stalnega gledališča F-JK »Irma la dolce«, ki bo na sporedu od 28. maja do 8. junija.

## GORICA

## Kulturni dom

V soboto, 17. t. m., ob 21. uri gledališka predstava - prireja La Giara.

## PORTOROŽ

## Avditorij

V soboto, 17. t. m., ob 20.30 gledališka predstava v organizaciji Skupnosti Italijanov Piran »Giuseppe Tartini«. Gostuje skupina Ex Allievi del Toti z Goldonijevo komedijo »I rusteghi«. Režija Bruno Cappelletti.

## LJUBLJANA

## Cankarjev dom

Evropski mesec kulture: jutri, 15. t. m., ob 20. uri v Gallusovi dvorani otvoritvena slovesnost s Slovensko filharmonijo, Laibach in akademskim pevskim zborom Tone Tomšič.

V petek, 16. t. m., ob 17. do 18. ure pet obiskovalcev mimo improvizacijskih skupin in skozi elektroakustični predor; ob 18. uri v Stihovi dvorani koncert sodobne glasbe; ob 22.15 v Kosovelovi dvorani recital svetovno uveljavljenih umetnikov; ob 20. uri za zelezni abonma bo v Gallusovi dvorani nastopil Simfonični orkester RTV Slovenije, Slovenski komorni zbor in zbor Consortium musicum.

V soboto, 17. t. m., ob 20. uri v veliki sprejemni dvorani tradicionalni dobrodelni ples Lions clubov.

## RAZNE PRIREDITVE

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## GORICA

**Kulturni dom - Gorica Kinema:** jutri, 15. t. m., ob 20.45 film »Ko smo bili kralji«, Leon Gast (USA), najboljši dokumentarni film Oscar '97.

Danes, 14. t. m., ob 20.30

## »Srečanje z avtorji«

Gost bo Niko Kavcic in njegova knjiga »Pot v osamosvojitve«. Avtorja bo predstavil prof. Joz Pirjevec.

## KOROŠKA

## BOROVlje

Pri Cingelcu na Trati: danes, 14. t. m., ob 20. uri premiera »Divji lovec« F.S. Finzgarja.

## CELOVEC

Obcinski center Sentrupert: jutri, 15. t. m., ob 10.45 gostovanje lutkovnega gledališča Maribor s »Pekarno Mišmas« Svetlane Makarovič.

## TINJE

Dom prosvete Sodalitas: jutri, 15. t. m., ob

10. uri dia predavanje o Tuniziji.

## PLIBERK

Posojilnica - Bank: jutri, 15. t. m., ob 20. uri občni zbor SPD Edinost.

## ŠKOCJAN

**Kulturna dvorana Kassl:** v soboto, 17. t. m., ob 20. uri premiera mladinske gledališke skupine KD Skocjan: V. Grobovšek »Kaj se skriva za velikim trebuhom?«.

## GLASBA

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

## Gledališče Verdi

## Pomladna simfonična sezona 1997

Prvi koncert bo 23. t. m.. Nastopil bo orkester gledališča Verdi s skladbami Schuberta, Wagnerja in von Weberja.

## ZGONIK

## Sportno kulturni center

V soboto, 17. t. m., ob 21. uri: prvih 10. let ansambla Happy day.

## SAMATORCA

V cerkvi sv. Urha bo v nedeljo, 18. t. m., ob 19. uri koncert komornega zbora Kras pod vodstvom Matjaza Sceka. Večer prireja zgoniška župnija in KD Rdeca zvezda.

## GORICA

## SCGV Emil Komel

## Koncertna sezona 1996/97

V soboto, 17. t. m., ob 19.30 »Dobar večer, tu Srednja glazbena skola Pavel Markovec Zagreb«.

## TRŽIČ

## Obcinsko gledališče

V petek, 16. t. m., ob 20.30 koncert ciklusa Contaminazioni: nastopil bo ansambel Clemencic Consort.

## NOVA GORICA

Na dvorcu Vogrsko bo v ponedeljek, 19. t. m., ob 20.30 nastopili pevci iz Češke »Madrigalni kvintet Brno«.

## RAZSTAVE

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

**Rizarna:** do 15.5. je na ogled razstava umetnika Zorana Musica. Urnik: 9-18.

**Miramar - Skulptura v parku:** na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzasko občine, pokrajine in dežele FJK.

**Muzej Revoltella:** na ogled je razstava »Arte e Stato«.

**Sala Albo Pretorio (Trg-Piazza Piccola 3):** do 21.5. razstavlja Claudio Cerni-goi.

**Konjušnica Miramarskega gradu:** na ogled je razstava-laboratorij Bruna Munarija »L'arte di tutti«.

**Gledališče Rossetti - Spazio Rossetti:** do konca maja bo na ogled razstava »Generali in Modiano«.

**Galerija - Studio d'arte Nadia Bassanese (Trg Giotti 8):** razstavlja kipar Nane Zavagno.

**Sedež letoviscarske ustanove (Ul. S. Nicolò 20):** do 20.5. razstavlja Claudio Cosmini.

**Palaca Costanzi:** na ogled je razstava »Chi è di scena... 1982-1992« v sodelovanju z obcinskim muzejem C. Schmidl, obcinskim muzejem zgodovine in umetnosti in obcinskim gledališčem G. Verdi.

**Pomorska postaja - Dvorana Tiepolo:** na ogled je razstava »Geofisica e Geologia Marina in Antartide«.

## DOLINA

V Torkli je na ogled razstava fotografij Maria Magajne »Z Majenco v srcu...«.

V **Mladinskem krožku** je odprta razstava o okrasnih rastlinah učencev dolinskega didaktičnega ravateljstva.

## GORICA

**Kulturni dom:** na ogled je razstava umetnikov Adriana Velussija in Antonia Veroneja. **Kulturni center Lojze Bratuž:** na ogled je razstava Vena Piona ob 100-letnici rojstva. **ARS Galerija:** razstavlja Teresa Lendaro.

## AJDOVŠČINA

**Pilonova galerija (Prešernova 3):** do 17.5. je na ogled razstava Franceta Mihelica. Urnik: od torka do petka 10-12, 14-17, ob sobotah in nedeljah 15.18.

## KOROŠKA

## CELOVEC

**Galerija v mestni hisi** do 17.5. je na ogled razstava Oskarja Kokoschka.

**Dezelna galerija:** razstavlja Fabio Mauri.

**Novi deželni arhiv (St. Ruprecht Strasse 7):** do 19.9. je na ogled razstava »Koroska. Avstrija, Evropa - Kulturne dobrine 12. stoletja«.

## ŽITARA VAS

**Kulturni dom Kumst:** na ogled je etnološka razstava o lanu in ovci »Ko je cvetel lan«.

# BTP

## BUONI DEL TESORO POLIENNALI S TRILETNO IN PETLETNO ZAPADLOSTJO

■ Triletna obveznice se koristijo s 15. majem 1997 in zapadejo 15. maja 2000; petletne obveznice se koristijo s 1. marcem 1997 in zapadejo 1. marca 2002.

■ Triletna obveznice nudijo letno 6% bruto obresti; petletne 6,25%. Obresti so izplačljive dvakrat letno 15. novembra in 15. maja za triletna ter 1. septembra in 1. marca za petletne za vsako leto trajanja posojila.

■ Dohodki vrednostnih papirjev, za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96, so podvrženi davčnemu odtegljaju v višini 12,5%.

■ Obveznice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem brez osnovne cene. Cena, ki bo iznešena na dražbi, in efektivni donos bosta objavljena v časopisju.

■ Privatni varčevalci lahko rezervirajo obveznice pri okencih Banca d'Italia, pri bančnih zavodih in drugih pooblaščenih operaterjih do 13.30 dne 15. maja.

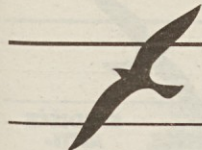
■ Obveznice BTP se koristijo s 15. majem 1997 za triletna obveznice in s 1. marcem 1997 za petletne. Ob vplačilu (20. maja) bo treba plačati poleg cene, iznešene na dražbi, tudi do tedaj dozorele obresti. Ob koncu semestra imetnik obveznice bo vsekakor vnovčil cel kupon, neto po odbitku davčnega odtegljaja za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija na osnovi Min. odloka z dne 9.7.1992 (Določila za prozornost v operacijah za plasiranje državnih vrednotnic).

■ Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.





**RAI 3 slovenski program**

**Za TRST:** na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)

**Za GORICO:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Peter  
20.30 TV dnevnik

**BORIS S.**  
popravila TV - VCR  
antene - SAT

Ul. degli Alpini 91  
OPČINE  
Telefon: (040) 214871

**RAI 1**

6.30 Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja Unomattina (vodita Melba Ruffo in Stefano Ziantoni), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik

9.35 Film: Gli schiavi più forti del mondo (pust., It. '64, i. Roger Browne)

11.10 Aktualna oddaja: Verdemattina

11.30 Dnevnik

12.25 Vreme in dnevnik

12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Tudi vohuni imajo srce (i. Angela Lansbury)

13.30 Dnevnik, 13.55 gospodarstvo

14.05 Nan.: Velika dolina

15.05 Dok.: Kvarkov svet

15.55 Mladinski variete Solletico (vodita E. Ferracini, Mauro Serio), risanke Heidi, Aladdin Zorro

17.30 Dnevnik

18.10 Aktualne teme: Italia sera - Italija zvečer

18.45 Variete: Luna Park (vodi Carlo Conti)

19.20 Vreme in dnevnik, sport

20.35 Variete: La Zingara (vodi Cloris Brosca)

20.50 Film: Il goal del martin pescatore (dram., It. '96, i. Mara Venier, Luigi Montini, L. De Angelis)

22.35 Dnevnik

22.55 Aktualno: Porta a porta (vodi Bruno Vespa)

0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme

0.30 Aktualno: L' alba della Repubblica

1.00 Sottovoce - Potihoma - Nočni pogovori

1.15 Film: Un' ora d' amore (kom., ZDA '32)

**RAI 2**

6.40 Variete: Scanzonatissima

7.00 Variete za najmlajše

8.50 Nan.: Lassie

9.15 Io scrivo, tu scrivi

9.35 Nad.: Quando si ama, 10.00 Santa Barbara

10.45 Perché? - Zakaj?

11.00 Rubrika o zdravstvu Tg2 33, 11.15 dnevnik

11.30 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve

13.00 Dnevnik, 13.30 Navade in družba, 13.45 Zdravje

14.00 Variete: Ci vediamo in Tv (vodi Paolo Limiti)

16.15 17.15 Dnevnik

16.30 Aktualno: La cronaca in diretta - Kronika v živo

18.15 Dnevnik in sport

18.40 Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile

19.00 Nan.: Hunter

19.50 Variete: Go-Cart

20.30 Večerni dnevnik

20.50 TV film: Oltre l' innocenza (dram., ZDA '96, i. M. Ironside, J. Grey)

22.30 Izzrebanje lota

22.40 Variete: Macao

23.30 Dnevnik in vreme, knjige, 0.10 Danes v Parlamentu, 0.20 Nočni sport

0.30 Io scrivo, tu scrivi

**RAI 3**

6.00 Jutranji dnevnik

8.30 Film: Queta è la vita (kom., It. '54, i. Totò, Aldo Fabrizi)

10.05 Literarna nagrada

10.30 Rai educational

12.00 Dnevnik

12.15 Rubrika: Telesogni

13.00 Rai educational: Media/Mente, Il grillo

14.00 Dezelne vesti, dnevnik, 14.40 Articolo 1, 14.55 Znanstveni dnevnik

15.00 Sportno popoldne, vmes tenis

18.25 Vremenska napoved

18.30 Nad.: Un posto al sole

19.00 Dnevnik, dezelne vesti

19.55 Aktualno: Italians cioè italiani, 20.25 Blob

20.40 Aktualno: Mi manda Raitre (vodi L. Necco)

22.30 Dnevnik, dezelne vesti

22.55 Aktualno: Mixer

0.00 Kviz: Un gioco a mezzanotte

0.30 Dnevnik, pregled tiska, nočna kultura, vreme

1.10 Variete: Fuori orario

1.15 Sport: tenis

**RETE 4**

6.00 Nad.: Lasciati amare

6.50 Nan.: Colombo

8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera 10.30 I due volti dell' amore, 11.00 Aroma de café, 11.45 Milagros, vmes (11.30) dnevnik

12.45 Kviz: La ruota della fortuna - Kolo sreče

13.30 Dnevnik

14.00 Aktualna odd.: Es l' essenza della vita

14.15 Nad.: Sentieri - Steze

15.35 Film: Il grande Caruso (biog., ZDA '51)

17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanicchi)

18.55 Dnevnik in vreme

19.30 Variete: Game Boat

20.35 Glasba: Viva Napoli (vodi M. Bongiorno)

23.00 Film: Prova schiacciante (dram., ZDA '91, i. T. Berenger, Bob Hoskins)

1.05 Pregled tiska

**CANALE 5**

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved

9.00 Dok. oddaja o naravoslovju Galapagos

9.30 TV film: Sabato, domenica e lunedì (kom., It. '90, i. Sofia Loren, L. De Filippo, L. De Crescenzo)

11.30 Aktualna odd.: Forum - Sodisce (vodita Rita Dalla Chiesa, S. Licheri)

13.00 Dnevnik TG 5

13.25 Aktualno: Sgarbi quotidiani

13.40 Nad.: Beautiful

14.10 Aktualne teme: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)

15.30 Variet: Maurizio Costanzo Show

18.00 Aktualna kronika: Verissimo - Tutti i colori della cronaca (vodi C. Parodi)

18.45 Variete: Tira & molla (vodi Paolo Bonolis)

20.00 Dnevnik

20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Gene Gnocchi in Tullio Solenghi)

20.50 Aktualna odd.: Amici di sera - Prijatelji zvečer

23.00 Dnevnik

23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.30) dnevnik

1.30 Sgarbi quotidiani

1.45 Striscia la notizia

**ITALIA 1**

6.10 Otroški variete, vmes Ciao ciao mattina

9.15 Nan.: A-Team, 10.15 Magnum P.I., 11.30 Mc Gyver

11.20 Aktualno: Planet

12.20 Odprti studio, 12.25 Sport studio, 12.50 Fatti e misfatti

12.55 Nan.: Happy Days

13.30 Otroški variete Ciao Ciao

Parade in risanke, 14.30 Free Pass

14.35 Variete: Colpo di fulmine

15.00 Nan.: Alta marea

16.00 Variete za najmlajše in risanke, 17.25 L' allegra fattoria

17.30 Nan.: Primi baci, 18.00 Karine in Ari

18.30 Odprti studio in vreme, 18.50 Sport studio

19.00 Nan.: Baywatch (i. J. Solano, D. Hasselhoff)

20.00 Variete: Edizione straordinaria (vodi E. Papi)

20.30 Odprti studio

20.45 Nogomet: Barcellona - Paris St. Germain (pokal pokalov, finale)

22.45 Aktualna odd.: Lex - Storie di ordinaria ingiustizia

23.45 Aktualno: Fatti e misfatti

0.00 Italija 1 sport

1.05 Nanizanka: Star Trek

**TELE 4**

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi

13.00 Nanizanka

13.40 Presenza industriale

14.45 Nad.: La ribelle

16.55 Verde a nord-est

17.55 Oddaja o zivalih

19.05 Aktualne teme: Zoom

20.30 Il supplemento

21.30 Nogomet

23.45 Zoom

0.00 Film: Le due città

**MONTECARLO**

12.15 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30 Sport

10.30 Due come voi

13.15 Variete: Strogo osebno

14.00 Film: Femmina contesa

15.55 Variete: Tappeto volante

20.10 Aktualno: Check Point

20.30 Film: Convoy (pust., '78)

22.50 Film: Getaway (krim., ZDA '93)

**Slovenija 1**

7.30 Vremenska panorama

8.30 Euronews

9.35 Vceraj, danes, jutri

9.40 Videoring

10.10 Tedenski izbor: nan. Vesoljska policijska postaja (19. epizoda)

10.55 Ciklus filmov Louisa Bunuela: Ta mračni predmet pozelenja

12.35 Avstralska dokumentarna nad.: Svet cudes

13.00 Porocila

13.05 TV igrice: Kolo sreče (ponovitev)

13.35 Videostrani

14.00 Tedenski izbor: Letni koncert Big Banda

15.00 Evrosong po Evrosongu

16.00 Poljudnoznanstvena serija: Kronika afriških zivali (11. del)

16.50 EP Videostrani

17.00 Obzornik

17.10 Otroški program: kviz Male sive celice

18.00 Po Sloveniji

18.30 TV prodaja

18.40 TV igrice: Kolo sreče

19.10 Vceraj, danes, jutri

19.15 Risanka

19.30 Dnevnik, vreme

19.57 Sport

20.05 Drama: Bratovska ljubezen (Skotska, A. Reid, i. T. D. Burn, Russel Burn)

21.05 Parlamentarna krizpotja

21.55 Vceraj, danes, jutri

22.00 Odmevi, vreme

22.35 Sport

22.45 Nan.: Posadka (ZDA, 13. epizoda)

23.10 Film: Vrata noči (Fr. '46, r. M. Carné, i. P. Brassieur, S. Reggiani, Y. Montand, N. Nattier)

0.50 Videoring

1.20 Videostrani

**Koper**

15.00 Euronews

16.00 Alpe Jadran

16.30 Pogovorimo se...

17.00 Potovanje z Internetom (avtor Sergio Premru)

17.20 Vesolje je...

18.00 Program v slovenskem jeziku: Zgubnici

18.45 Primorska kronika

19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport

19.25 Risanke: Baba Malù

20.00 Sredozemlje

20.25 Nogomet (pokal pokalov, finale)

22.15 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme

22.30 Piranski glasbeni večeri

**RADIO**

**Slovenija 1**

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Biovreme; 8.05 Radio plus; 9.45 Izberite pesmico; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes radio jutri; 15.30 DIO, sport, vreme; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.00 Medigra; 21.05 zunanje politični feljton; 21.25 Festival Evroradia; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Slov. pevci šansonov; 23.05 Literarni nokturmo.

**Slovenija 2**

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.40 Koledar prirediteljev; 9.35 Popevki tedna; 10.40 Kje vas čevlji žuli; 12.00 Moped show; 14.00 Drobčinice; 15.30 DIO, sport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Izjava; 17.00 Hip-hop; 18.00 Vroči stol; 18.50 Črna kronika; 19.30 Z A. Rupel; 21.00 Težka kronika; 22.00 Zrcalo; 22.30 Mojo blues.

**Slovenija 3**

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00,

22.00 Poročila; 8.05 Glasba; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 13.30 Za knjižne molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Mladi v mozaiku glasbe; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Glasbeni utrip; 17.00 Posnetki festivalov, koncertov; 20.00 Radioteka; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Jazz session; 23.55 Lirčni utrinek.

**Radio Koper**  
(slovenski program)

8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik; 7.30 Pregled tiska; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.15 Na rešetu primorske občine; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Informacije; 9.50 Odgovori na rešet; 11.15 Včeraj, danes, jutri; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; Pesem tedna; 16.45 Informativni servis; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Zbavno glasb. odd. z gostom; 19.30 Sport; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke RK; 0.00 Nočni pr. RS.

**Radio Koper**  
(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla sin-

gel; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 Modri val; 13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Pentole e coperchi; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 100%; 15.015 Fonorizzante; 18.15 O manjšinah; 19.30 Šport.

**Radio Trst A**

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Koroški obzornik; 9.15 Odprta knjiga: Duh Velikih jezer (A. Rebula, 5. del); 9.40 Spoznavajmo svet živali; 10.30 Intermezzo; 11.45 V središču pozornosti; 12.40 Zborja; 13.20 Orkestri; 13.30 Za smeh in dobro voljo; 13.40 Valčki in polke; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na goriškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; 18.00 Slovenci za danes: Marjan Eletr; 18.30 Glasba; 18.45 Vera in naš čas; 19.20 Napovednik.

**Radio Opčine**

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v italijanščini; 10.30 Matineja; 16.00 Juke box time; 19.00 Glasba po željah v živo; 21.20 Samo za vas; 22.30 Ostali Trst - L' altra Trieste.

**Radio Koroška**

18.10-9.00 Glasbena mavrica; 21.04-22.00 Srečanje mladinskih zborov Ledince.

## Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo tržanskega tiska - Trst  
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR  
Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>  
e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

Prodajno naročninska služba  
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov  
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT,  
finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi  
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljaj za formatu. IVA 19%

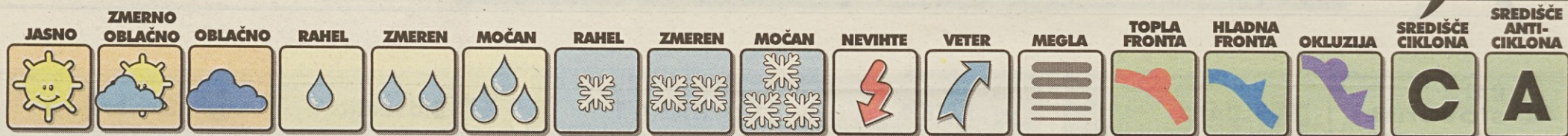
Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347  
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko  
DISTRIST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373  
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948  
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG







## VREMENSKA SLIKA

Nad Britanskim otocjem je ciklonsko območje, oslabiljena fronta ostaja severno od Alp. Drugod po Evropi pa je območje visokega zračnega pritiska. Z južnimi vetrovi doteka k nam zelo toplel in suh zrak.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.41 in zatone ob 20.21. Dolžina dneva 14.40.

## LUNINE MENE

Luna vzide ob 12.49 in zatone ob 2.06.

## MORJE

Morje rahlo razgibano, temperatura morja 15,3 stopinje.

## BIOPROGNOZA

Vreme bo na splošno pocutje in razpoloženje ljudi vplivalo ugodno in zvpobudno.

## PLIMOVANJE

Danes: ob 9.34 najnižje -23 cm, ob 18.15 najvišje 23 cm.

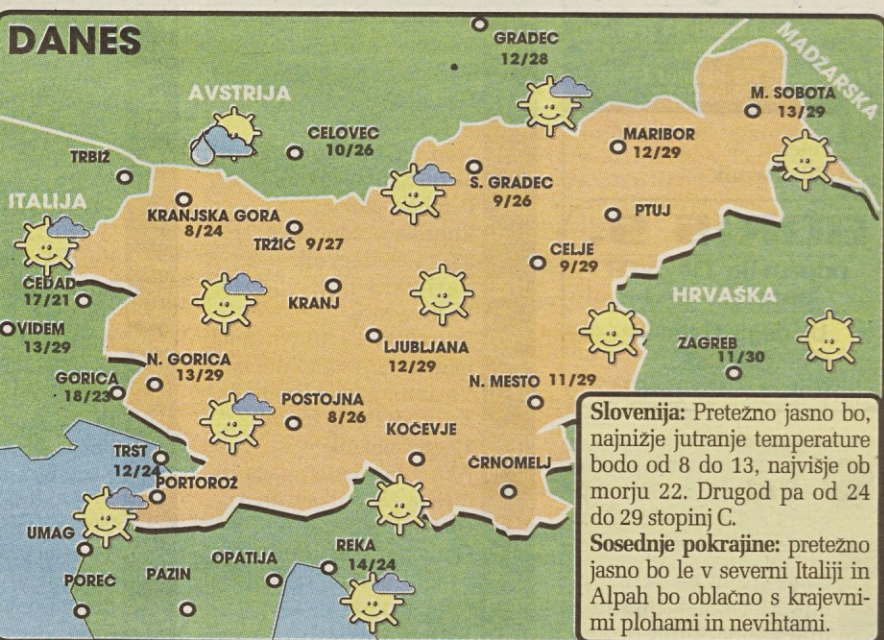
Jutri: ob 2.01 najnižje -4 cm, ob 4.52 najvišje -3 cm, ob 11.14 najnižje -20 cm, ob 18.56 najvišje 28 cm.

## TEMPERATURE V GORAH

|              | °C |              | °C |
|--------------|----|--------------|----|
| 500 m .....  | 26 | 2000 m ..... | 11 |
| 1000 m ..... | 21 | 2500 m ..... | 8  |
| 1500 m ..... | 16 | 2864 m.....  | 5  |

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

## DANES



Slovenija: Pretežno jasno bo, najnižje jutranje temperature bodo od 8 do 13, najvišje ob morju 22. Drugod pa od 24 do 29 stopinj C. Sosednje pokrajine: pretežno jasno bo le v severni Italiji in Alpah bo oblačno s krajevnimi plohami in nevihtami.

## JUTRI



Vsredo in četrtek se bo nadaljevalo pretežno jasno in zelo toplo vreme. V petek zvečer so možne posamezne vročinke navhte.

## SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Tornado »zakorakal«  
v floridski Miami

WASHINGTON - Vrtinčasti vihar tornado je presel floridski Miami, pri tem je ruval drevesa in električne drogeve, poškodoval številne avtomobile in odkrival strehe, ni pa povzročil žrtev in le omejeno število lažje ranjenih. Pojav vrtinčastega viharja je v večjih floridskih mestih prava redkost, ker v glavnem prizadenejo izključno podeželje. Tokrat pa je tornado »zakorakal« proti mestnemu središču, potem ko je presel pristanišče in oplazil poslovni del floridskega glavnega mesta. Seveda pa je bil »mestni« tornado sibejski kot so »podezelski«, gmotna škoda pa je vseeno precejšnja. Trenutke panike so doživeli predvsem potniki in posadka airbusa A-300, ki je prav tedaj pristajal na miamskem letališču. Vec potnikov je bilo ranjenih, a nihče hujše. (Telefoto AP)

Rešili bodo prvo  
podmornico na pami motor

LONDON - Britanska ekspedicija bo junija skušala dvigniti na površje prvo podmornico na pami pogon Resurgam, ki je leta 1880 potonila na odprtem morju blizu Walesa. Podmornica s tremi člani posadke je potonila tri mesece po zgraditvi, njen natančen položaj pa so odkrili pred dvema letoma, ko se je del razbitine zapletel v ribiško mrežo. (STA/AFP)

## Pamela: nič več seks bomba

LOS ANGELES - Zvezda televizijske serije Obalna straža Pamela Lee Anderson se zagovarja pred sodiščem, ker je zavrnila vlogo v filmu "Hello, she lied", čeprav jo je poprej že sprejela. Pamela, ki je zaslovela predvsem zaradi svojih oblin že kot Playboyjeva zajčica, je poudarila, da želi spremeniti svoj imidz seks bombe in da se želi uveljaviti kot resna igralka. Pred sodiščem se je tudi zagovarjala, da zaradi slabih izkušenj pri snemanju seksualnih prizorov v prejšnjem filmu ne želi več igrati v podobnih prizorih, zavrnila pa je tudi prizor v bikini zaradi "poceni zabave". Lee Andersonova je se pojasnila, da je bila v prejšnjem filmu Skip Tracer popraskana in da je dobila tudi nekaj udarcev. (STA/Hina)

## Kraljevi medvedek v novih rokah

KØBENHAVN - Na dražbi v danskem mestu Lyngby so za 250 tisoč danskih kron (oziroma skoraj 39.000 ameriških dolarjev) prodali plisatega medvedka nekdanjega danskega kralja Frederika IX, očeta kraljice Margarete. Medvedka je kupil anonimni kupec, ki ga je nato podaril organizaciji za pomoč otrokom. Kraljev medvedek je star skoraj sto let, Frederik pa ga je dobil od svoje mame, kraljice Aleksandrine. (STA/Hina)

## Sloni se umikajo vojnam

KAMPALA - Casnik New Vision je poročal, da so v ugandskem nacionalnem parku Queen Elizabeth zabeležili zanimiv pojav vračanja slonov. Približno 400 slonov, ki so pred dvajsetimi leti po začetku oboroženih spopadov v Ugandi zbežali iz nacionalnega parka, se od začetka letošnjega leta vračajo. Vračajo se iz Zaira - kamor so pobegnili pred dvema desetletjema - odkar so tam izbruhnili silovitejši spopadi. (STA/Hina)

## Sestanek na "vrhu" plešastih

FONTAINEBLEAU - V mestu Fontainebleau južno od Pariza je bilo konec tedna srečanje Mednarodne zveze plešcev na "najvišji ravni". Za predsednika zveze so izbrali Henrija Braya, ki je povsem plešast že od svojega 17. leta. Zvezo so ustanovili, da bi pomagali vsem plešastim pri spopadu s kompleksom, ker nimajo las ali pa jih imajo zelo malo. V nedeljo so več moskih in fantov z vsega sveta v zvezo uvedli s posebnim ritualom: novinci so morali nad bilijsko kroglo priseci, da ne bodo storili nič za rast las, simbolično pa so jim podarili glavnik. (STA/AFP)

Vzvratno štetje za izstrelitev  
vesoljskega trajekta Atlantis

CAPE CANAVERAL - V ponedeljek ob 5. uri po srednjeevropskem času se je začelo odštevanje pred izstrelitvijo ameriškega vesoljskega raketoplana Atlantis.

Atlantis se bo tokrat ze sestic združil z rusko orbitalno znanstveno postajpo Mir. Odštevanje se je začelo pri času T - 43 ur. Odštevanje vključuje tudi običajni premor med odštevanjem, ki znaša tokrat 34 ur in sedem minut. Izstrelitveno okno bo trajalo približno sedem minut. Natančen čas izstrelitve bodo lahko sporočili približno 90 minut pred izstrelitvijo. Pred tem bodo kar se da natančno določili položaj Mira v vesolju. Zaradi kratkega izstrelitvenega okna so tokrat dodali 30 minut premora k običajnim desetim minutam premora ob času T - 9 minut.

Se 24. aprila so raketoplan prepeljali na izstrelitveno rampo 39A. Polnjenje s tekočim gorivom se bo začelo deset ur pred izstrelitvijo, ki bo v četrtek, 15. maja, približno ob 10.07 po srednjeevropskem času. Sedemčlanska mednarodna posadka Atlantis sestavljajo vesoljci ameriške, evropske in ruske vesoljske agencije (na sliki Francoz Clervoy in ka-

pitan American Prevort). Tokrat bo s shuttleom prvič poletela ruska kozmonavtka. To je Jelena Kondakova, žena kozmonavta Valerija Rjulina. Kondakova ima ruski ženski rekord v dolžini poletov. V vesolju je bila šest mesecev.

Ena od nalog odprave je tudi zamenjava stalnega vesoljca Nase v postaji Mir. Ameriški in hkrati britanski državljani Michael Foale, bo v postaji zamenjal dosedanjega, četrtega, ameriškega raziskovalca v Miru, vesoljca slovenskega rodu, Jerryja Linengerja.

Linenger bo sredi naslednjega tedna postavil nov ameriški rekord v dolžini nepretrganega bivanja v breztežnostnem stanju za moske. Dosedanji rekord je znašal 128 dni. Linenger je v več pogovorih za medije na Zemlji izjavil, da je življenje v postaji varno. V postaji je doživel manjši požar, okvaro naprav na nastajanje kisika, iztekanje 1,6 l hladilne tekočine in okvaro naprave za odstranjevanje ogljikovega dioksida.

Foale pa je povedal, da se bolj, kot nekajmesečnega bivanja v orbitalni postaji, boji četrtkove izstrelitve s space shuttleom. (STA)